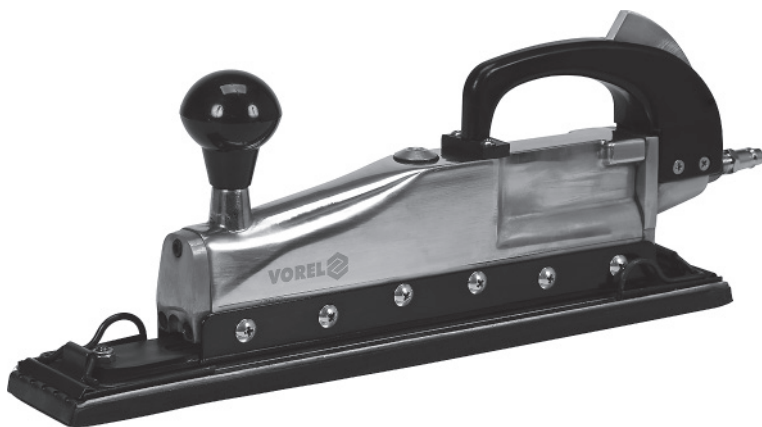


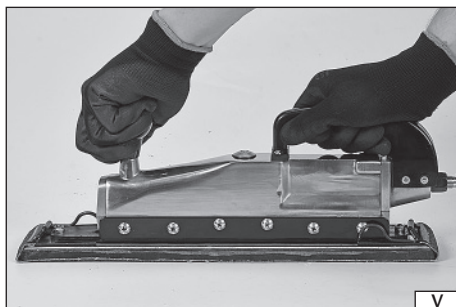
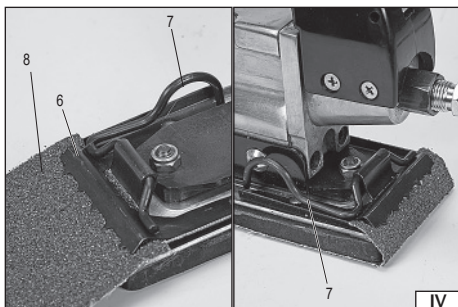
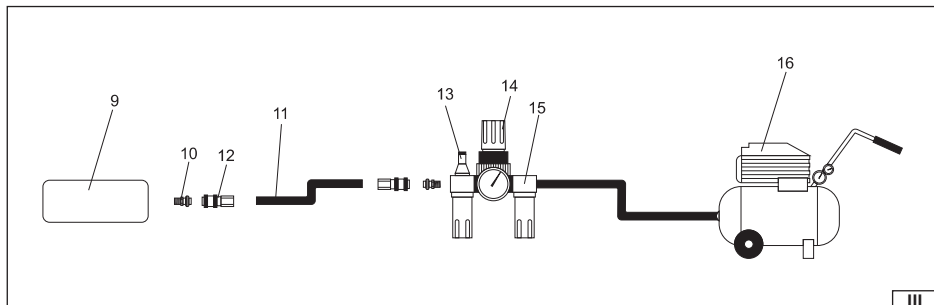
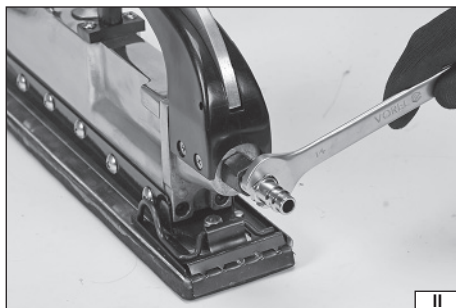
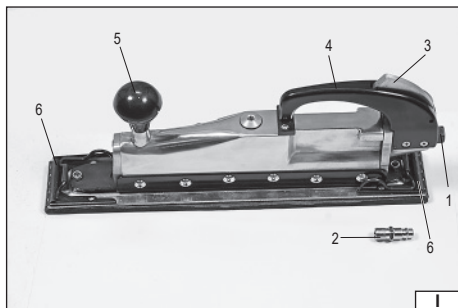


VOREL
BY TOYA

- PL SZLIFIERKA PNEUMATYCZNA LINIAŁOWA
GB STRAIGHT LINE AIR SANDER
D DRUCKLUFT-LINEARSCHLEIFER
RUS ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ПРЯМОШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА
UA ПНЕВМАТИЧНА ПРЯМОШЛИФОВАЛЬНА МАШИНА
LT LINIJINIS PNEUMATINIS ŠLIFUOKLIS
LV PNEIMATISKĀ ĒVELE
CZ PNEUMATICKÁ BRUSKA PŘÍMOČARÁ
SK LINEÁRNA PNEUMATICKÁ BRÚSKA
H EGYENES VONALÚ PNEUMATIKUS CSISZOLÓ
RO SLEFUITOR PNEUMATIC
E AMOLADORA NEUMÁTICA LINEAL
F MEULEUSE PNEUMATIQUE LINÉAIRE
I LEVIGATRICE PNEUMATICA LINEARE
NL PNEUMATISCHE EXCENTERSCHUURMACHINE
GR ΑΕΡΟΤΡΙΒΕΙΟ ΡΑΣΠΑ

81150





Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lire les instructions d'utilisation
Leggere l'istruzione operativa
Lees de gebruiksaanwijzing
Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používaj ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protecție
Use protectores del ojo
Porter des lunettes de protection
Indossare occhiali protettivi
Draag beschermende bril
Φοράτε προστατευτικά γυαλιά



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Gehörschutz tragen
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používaj chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifone
Use protectores de la vista
Porter des protecteurs auditifs
Indossare protezioni acustiche
Draag gehoorbeschermers
Φοράτε προστατευτικά ακοής



Stosować ochronę dróg oddechowych
Use respiratory protection
Atemwege schützen!
Применять защиту дыхательных путей
Користуйтесь захистом дихальних шляхів
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích cest
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích cest
Használjon légzésvédő álcot
Utilizaj aparatori ale căilor respiratorii
Proteja las vias respiratorias
Utilizare une protection respiratoire
Utilizzare la protezione respiratoria
Gebruik ademhalingsbescherming
Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία

PL	GB	D	RUS
1. wlot powietrza	1. air inlet	1. Lufteinlass	1. входное отверстие воздуха
2. złączka wlotu powietrza	2. air inlet connector	2. Verbinder für Lufteintritt	2. штуцер входного отверстия
3. włącznik	3. power switch	3. Einschalter	3. включатель
4. rękojeść główna	4. main handle	4. Haupthalter	4. главная ручка
5. rękojeść dodatkowa	5. additional handle	5. Zusatzhandgriff	5. дополнительная ручка
6. uchwyty arkusza ściernego	6. sandpaper holder	6. Schleifblatthalter	6. зажим шлифовального листа
7. dzwignia uchwyty	7. holder lever	7. Griffhebel	7. рычаг зажима
8. arkusz ścierny	8. sanding sheet	8. Schleifblatt	8. шлифовальный лист
9. narzędzie	9. tool	9. Werkzeug	9. устройство
10. gniazdo węża	10. hose socket	10. Schlauchstiz	10. гнездо шланга
11. wąż	11. hose	11. Schlauch	11. шланг
12. złączka węża	12. hose connector	12. Schlauchnippel	12. соединитель шланга
13. smarownica	13. grease gun	13. Öler	13. масленка
14. reduktor	14. reducer	14. Druckminderer	14. редуктор
15. filtr	15. filter	15. Filter	15. фильтр
16. kompresor	16. compressor	16. Kompressor	16. компрессор
UA	LT	LV	CZ
1. вхідний отвір повітря	1. oro įleidimo anga	1. gaisa ieeja	1. přívod vzduchu
2. з'єднувач вхідного отвору повітря	2. oro įleidimo jungtis	2. gaisa ieejas savienotājs	2. konektor přívodu vzduchu
3. вмикач	3. jungiklis	3. slēdzis	3. spínač
4. головна рукоятка	4. pagrindinė rankena	4. galvenais rokturis	4. hlavní rukojeť
5. додаткова рукоятка	5. papildoma rankena	5. papildrokturis	5. vedlejší rukojeť
6. тримач наждачного паперу	6. abrazyvinio lakšto laikiklis	6. abrazīvās loksnes turētājs	6. držák brusného papíru
7. важіль тримача	7. laikiklio svirtis	7. turētāja svira	7. páka držáku
8. наждачний папір	8. abrazyvinis lakštas	8. abrazīvā loksne	8. brusný papír
9. пристрій	9. įrankis	9. ierīce	9. nástroj
10. гніздо шланга	10. žarnos lizdas	10. vada ligzda	10. zásuvka hadice
11. шланг	11. šlangas	11. vads	11. hadice
12. з'єднувач шланга	12. žarnos mova	12. vada savienojums	12. spojka hadice
13. маслянка	13. tepalinė	13. eļļošanas instruments	13. olejovač
14. редуктор	14. reduktoriaus	14. reduktors	14. redukční ventil
15. фільтр	15. filtras	15. filtrs	15. filtr
16. компресор	16. kompresorius	16. kompresors	16. kompresor
SK	H	RO	E
1. vstup vzduchu	1. légbeömlő nyílás	1. intrare aer	1. entrada de aire
2. pripojka vstupu vzduchu	2. légbeömlő csatlakozó	2. conector intrare aer	2. conector de entrada de aire
3. zapínač	3. bekapcsológomb	3. comutator electric	3. interruptor
4. hlavná rukoväť	4. fő fogantyú	4. mâner principal	4. mango principal
5. dodatočná rukoväť	5. plusz fogantyú	5. mâner suplimentar	5. mango adicional
6. držák brusného papiera	6. csiszolópapír tartó	6. suport pentru hârtie abrazivă	6. soporte de la hoja de lija
7. páka držáka	7. fogantyúkar	7. pârghie suport	7. palanca del soporte
8. brusný papier	8. csiszolópapír	8. foaie abrazivă	8. hoja abrasiva
9. nástroj	9. szerszám	9. scula ajutătoare	9. herramienta
10. hadicová zásuvka	10. tömlőfogadó csatlakozó	10. soclul tubului	10. entrada de la manguera
11. hadica	11. tömlő	11. tub	11. manguera
12. hadicová spojka	12. tömlő csatlakozója	12. mufa tubului	12. conector de la manguera
13. olejovač	13. zsírzó	13. gresor	13. lubricador
14. redukčný ventil	14. nyomáscsökkentő	14. reduktor	14. reductor
15. filter	15. szűrő	15. filtru	15. filtro
16. kompresor	16. kompreszor	16. compresor	16. compresor
F	I	NL	GR
1. entrée d'air	1. presa d'aria	1. luchtinlaat	1. είσοδος αέρα
2. connecteur d'entrée d'air	2. raccordo della presa d'aria	2. luchtinlaatconnector	2. σύνδεση εισόδου αέρα
3. gâchette de l'interrupteur	3. pulsante di accensione	3. schakelaar	3. διακόπτης
4. poignée principale	4. impugnatura principale	4. hoofdhandgreep	4. κύρια λαβή
5. poignée supplémentaire	5. impugnatura supplementare	5. bijkomende handgreep	5. πρόσθετη λαβή
6. support de la feuille abrasiv	6. clip del foglio abrasivo	6. schuurbladhouder	6. υποδοχή λειαντικού φύλλου
7. levier du support	7. leva di bloccaggio del clip	7. hendel voor het aandrukken van de houder	7. μοχλός υποδοχής
8. feuille de papier abrasif	8. foglio abrasivo	8. blad schuurpapier	8. λειαντικό φύλλο
9. outil	9. utensile	9. inzetstuk	9. εργαλείο
10. connecteur du tuyau flexible	10. estremità del tubo flessibile	10. slang nest	10. σύνδεσμος σωλήνα
11. tuyau flexible	11. tubo flessibile	11. slang	11. σωλήνας
12. raccord du tuyau flexible	12. connettore del tubo flessibile	12. slang aansluiting	12. ένωση σωλήνα
13. lubrificateur	13. lubrificatore	13. smeermirrichting	13. λαδιωτής
14. réducteur	14. riduttore	14. verloopstuk	14. ρυθμιστής
15. filtre	15. filtro	15. filter	15. φίλτρο
16. compresseur	16. compressore	16. compresor	16. συμπιεστής

2020

Rok produkcji:
Production year:
Produktionsjahr:

God wypuska:
Рік випуску:
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:
Rok výroby:
Rok výroby:

Gyártási év:
Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

Année de fabrication:
Anno di produzione:
Bouwjaar:

Έτος παραγωγής:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Szlifierka pneumatyczna linałowa jest narzędziem zasilanym strumieniem sprężonego powietrza pod odpowiednim ciśnieniem. Stopa szlifierki porusza się w tył i przód. Zamocowany do stopy pasek papieru lub płótna ściernego pozwala na szlifowanie lub polerowanie dużych, płaskich powierzchni. Narzędzie zostało zaprojektowane do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu niezgodności z umową.

WYPOSAŻENIE

Szlifierka jest wyposażona w złączkę pozwalającą przyłączyć ją do układu pneumatycznego. Szlifierka nie jest wyposażona w papier ścierny.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		81150
Waga	[kg]	2,4
Średnica przyłącza powietrza (PT)	["/ mm]	1/4 / 6,3
Średnica węża doprowadzającego powietrze (wewnętrzna)	["/ mm]	3/8 / 10
Prędkość pracy bez obciążenia	[min ⁻¹]	2500
Rozmiar stopy	[mm]	70 x 395
Rozmiar arkusza papieru ściernego	[mm]	70 x 450
Maksymalne ciśnienie pracy	[MPa]	0,62
Wymagany przepływ powietrza (przy 6,2 barach)	[l/min]	170
Ciężenie akustyczne (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Moc akustyczna (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Drgania (ISO 28927-3)	[m/s ²]	4,721 ± 1,5

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy narzędziem pneumatycznym zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, łącznie z podanymi niżej, w celu ograniczenia zagrożenia pożarem, porażenia prądem elektrycznym oraz uniknięcia obrażeń.

Przed przystąpieniem do eksploatacji niniejszego narzędzia przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie pneumatyczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych sprężonym strumieniem powietrza pod odpowiednim ciśnieniem.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa. Nie wykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych może być wykonywany tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone. Narzędzie należy poddawać okresowej inspekcji pod kątem widoczności danych wymaganych normą ISO 11148. Pracodawca/ użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu wymiany tabliczki znamionowej za każdym razem gdy jest to konieczne.

Zagrożenia związane z wyrzucanymi częściami

Uszkodzenie obrabianego przedmiotu, akcesoriów lub nawet narzędzia wstawianego może spowodować wyrzucenie części z

dużą prędkością. Zawsze należy stosować ochronę oczu odporną na uderzenia. Stopień ochrony należy dobierać w zależności od wykonywanej pracy. Należy się upewnić, że obrabiany przedmiot jest bezpiecznie zamocowany. W przypadku pracy narzędziem nad głową, stosować hełm ochronny. Należy również brać pod uwagę ryzyko wobec osób postronnych.

Zagrożenia związane z zaplątaniem

Zagrożenie związane z zaplątaniem może spowodować zadławienie, oskalpowanie i/ lub skaleczenie w przypadku gdy luźna odzież, biżuteria, włosy lub rękawice nie są trzymane z dala od narzędzia lub akcesoriów.

Zagrożenia związane z pracą

Użytkowanie narzędzia może wystawić ręce operatora na zagrożenia, takie jak: zmiżdżenie, uderzenie, odcięcie, ścieranie oraz gorąco. Należy ubierać właściwe rękawice do ochrony rąk. Operator oraz personel konserwujący powinni być fizycznie zdolni do poradzenia sobie z ilością, masą oraz mocą narzędzia. Trzymać narzędzie poprawnie. Zachować gotowość do przeciwstawienia się normalnym lub niespodziewanym ruchom oraz zachować do dyspozycji zawsze obie ręce. Zachować równowagę oraz zapewniające bezpieczeństwo ustawienie stóp. Należy zwolnić nacisk na urządzenie startu i stopu w przypadku przerwy w dostawie energii zasilającej. Używać tylko środków smarnych zalecanych przez producenta. Należy stosować okulary ochronne, zalecane jest stosowanie dopasowanych rękawic oraz stroju ochronnego. Sprawdzić tarczę polerską przed każdym użyciem. Nie stosować tarcz pękniętych lub połamanych, lub tarcz, które zostały upuszczone. Unikać bezpośredniego kontaktu z poruszającą się tarczą polerską, zapobiegnie to zaciśnięciu lub przecięciu rąk bądź innych części ciała. Stosować dopasowane rękawice do ochrony rąk. Nigdy nie uruchamiać narzędzia, jeżeli nie został zaaplikowany środek ścierny na obrabiany materiał. Podczas pracy na elementach plastikowych lub nieprzewodzących istnieje ryzyko wyładowania elektrostatycznego. Polerowanie lub szlifowanie może powodować powstawanie pyłów i oparów, które mogą stworzyć atmosferę zagrożenia wybuchem. Zawsze stosować systemy pochłaniania lub odprowadzania pyłu, które są właściwe do obrabianego materiału.

Zagrożenia związane z powtarzalnymi ruchami

Podczas stosowania narzędzia pneumatycznego do pracy polegającej na powtarzaniu ruchów, operator jest narażony na doświadczenie dyskomfortu dłoni, ramion, barków, szyi lub innych części ciała. W przypadku użytkowania narzędzia pneumatycznego, operator powinien przyjąć komfortową postawę zapewniającą właściwe ustawienie stóp oraz unikać dziwnych lub nie zapewniających równowagi postaw. Operator powinien zmieniać postawę podczas długiej pracy, pomoże to uniknąć dyskomfortu oraz zmęczenia. Jeżeli operator doświadcza symptomów takich jak: trwałe lub powtarzające się dyskomfort, ból, pulsujący ból, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub sztywność. Nie powinien ich ignorować, powinien powiedzieć o tym pracodawcy i skonsultować się z lekarzem.

Zagrożenia związane z akcesoriami

Odcłączyć narzędzie od źródła zasilania przed zmianą narzędzia wstawionego lub akcesoria. Unikać bezpośredniego kontaktu z narzędziem wstawianym podczas oraz po pracy, może być gorące lub ostre. Stosować akcesoria i materiały eksploatacyjne tylko w rozmiarach i typach, które są zalecane przez producenta. Nie stosować akcesoriów innego typu lub innego rozmiaru. Nie stosować ściernic do szlifowania lub cięcia. Sprawdzić czy maksymalna prędkość pracy narzędzia wstawianego (ściernice listkowe, pasy ściernic, dyski z włóknami, tarcze polerskie) jest większa niż prędkość znamionowa szlifierki lub polerki. Samococzujące dyski polerujące powinny być mocowane koncentrycznie na tarczy polerskiej.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami obrażeń. Wystrzegać się, śliskich powierzchni spowodowanych użytkowaniem narzędzia, a także zagrożen potknięciem spowodowanym instalacją powietrzną. Postępować ostrożnie w nieznanym otoczeniu. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak elektryczność lub inne linii użytkowe. Narzędzie pneumatyczne nie jest przeznaczone do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem i nie jest izolowane od kontaktu z energią elektryczną. Upewnić się, że nie istnieją żadne przewody elektryczne, rury gazowe, itp., które mogą powodować zagrożenie w przypadku uszkodzenia przy użyciu narzędzia.

Zagrożenia związane z oparami i pyłami

Pył i opary powstałe przy użyciu narzędzia pneumatycznego mogą spowodować zły stan zdrowia (na przykład raka, wady wrodzone, astma i/ lub zapalenie skóry), niezbędne są: ocena ryzyka i wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń. Ocena ryzyka powinna zawierać wpływ pyłu utworzonego przy użyciu narzędzia i możliwość wzburzenia istniejącego pyłu. Obsługę i konserwację narzędzia pneumatycznego należy przeprowadzać według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli zminimalizować emisję oparów i pyłu. Wylot powietrza należy tak kierować, aby zminimalizować wzbudzenie pyłu w zakurzonym środowisku. Tam gdzie powstają pył lub opary, priorytetem powinna być kontrola ich w źródle emisji. Wszystkie zintegrowane funkcje i wyposażenie do zbierania, ekstrakcji lub zmniejszenia pyłu lub dymu powinny być prawidłowo użytkowane i utrzymywane zgodnie z zaleceniami producenta. Wybierać, konserwować i wymieniać narzędzia wstawiane według zaleceń instrukcji, aby zapobiec wzrostowi oparów i pyłu. Używać ochrony dróg oddechowych, zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z wymogami higieny i bezpieczeństwa.

Zagrożenie hałasem

Narażenie, bez zabezpieczeń, na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą i nieodwracalną utratę słuchu oraz inne pro-

blemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub buczenie w uszach). Niezbędna jest ocena ryzyka oraz wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń. Odpowiednie kontrole w celu zmniejszenia ryzyka mogą obejmować działania takie jak: materiały tłumiące zapobiegające „dzwonieniu” obrabianego przedmiotu. Używać ochrony słuchu zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z wymogami higieny i bezpieczeństwa. Obsługę i konserwację narzędzia pneumatycznego należy przeprowadzać według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu hałasu. Jeżeli narzędzie pneumatyczne posiada tłumik, zawsze należy upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany podczas użytkowania narzędzia. Wybrać, konserwować i wymienić zużyte narzędzia wstawiane według zaleceń instrukcji obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnego wzrostu hałasu.

Zagrożenie drganiami

Narażenie na drgania może spowodować trwale uszkodzenia nerwów i ukrwienia rąk oraz ramion. Trzymać ręce z dala od gniazd wkrętek. Należy się ciepło ubrać podczas pracy w niskich temperaturach oraz utrzymywać ręce ciepłe i suche. Jeśli wystąpi dętwienie, mrowienie, ból lub wybielanie skóry w palcach i dłoni, zaprzestać używania narzędzia pneumatycznego, następnie poinformować pracodawcę oraz skonsultować się z lekarzem. Obsługa i konserwacja narzędzia pneumatycznego według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu drgań. Trzymać narzędzie lekkim, ale pewnym chwytym, z uwzględnieniem wymaganych sił reakcji, ponieważ zagrożenie pochodzące od drgań jest zazwyczaj większe, gdy siła chwytu jest wyższa.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi pneumatycznych

Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia:

- zawsze odciąć dopływ powietrza, opróżnić wąż z ciśnienia powietrza i odłączyć narzędzie od dopływu powietrza, gdy: nie jest używane, przed wymianą akcesoriów lub przy wykonywaniu napraw;
- nigdy nie kierować powietrza na siebie lub kogokolwiek innego.

Uderzenie wężem może spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzonych lub luźnych węży i złączek. Zimne powietrze należy kierować z dala od rąk. Za każdym razem gdy są stosowane uniwersalne połączenia zakręcane (połączenia kłowe), należy zastosować trzpienie zabezpieczające i łączniki zabezpieczające przeciwko możliwości uszkodzenia połączeń pomiędzy węzłami oraz pomiędzy wężem i narzędziem. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza podanego dla narzędzia. Nigdy nie przenosić narzędzia, trzymając za wąż.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Należy upewnić się, że źródło sprężonego powietrza pozwala wytworzyć właściwe ciśnienie robocze, oraz zapewnia wymagany przepływ powietrza. W przypadku zbyt dużego ciśnienia powietrza zasilającego należy zastosować reduktor wraz z zaworem bezpieczeństwa. Narzędzie pneumatyczne należy zasilac przez układ filtra i smarownicy. Zapewni to jednocześnie czystość i nawilżenie powietrza olejem. Stan filtra i smarownicy należy sprawdzać przed każdym użyciem i ewentualnie oczyścić filtr lub uzupełnić niedobór oleju w smarownicy. Zapewni to właściwą eksploatację narzędzia i przedłuży jego żywotność.

Podczas pracy należy stosować okulary ochronne, zaleca się stosować rękawice i ubiór ochronny.

Podczas obróbki niektórych materiałów mogą powstać trujące lub palne pyły i opary. Należy pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach i stosować środki ochrony osobistej.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed każdym użyciem narzędzia należy upewnić się, że żaden element układu pneumatycznego nie jest uszkodzony. W przypadku zaobserwowania uszkodzeń, należy niezwłocznie wymienić na nowe nieuszkodzone elementy układu.

Przed każdym użyciem układu pneumatycznego należy osuszyć wilgoć skondensowaną wewnątrz narzędzia, kompresora i przewodów.

Montaż arkusza ściernego

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem montażu arkusza, należy upewnić się, że narzędzie zostało odłączone od zasilania. Złącze układu zasilania sprężonym powietrzem musi być odłączone od narzędzia.

Należy przygotować arkusz o wymiarach określonych w tabeli z danymi technicznymi. Otworzyć oba uchwyty arkusza ściernego, przez uniesienie obu dźwigni uchwytów. Położyć papier pod jeden z zacisków o opuścić dźwignię zatrzaśku tak, aby zęby uchwyty przytrzymały arkusz ścierny na całej szerokości (IV). Arkusz owinąć wokół stopy i jego drugi koniec zamocować za pomocą drugiego zatrzaśku (IV) wg tej samej metody. Część ścierna musi znaleźć się na zewnątrz arkusza. Zwrócić uwagę, aby arkusz nie był przekoszony względem stopy. Żaden fragment stopy nie może wystawać spod arkusza ściernego. W przeciwnym wypadku może to doprowadzić do przedwczesnego zużycia stopy, a nawet jej uszkodzenia. Unieść szlifierkę i sprawdzić czy arkusz przylega na całej długości stopy. Luźny arkusz ścierny może zostać zagięty podczas pracy, co może uszkodzić obrabianą powierzchnię, a także doprowadzić do przerwania arkusza ściernego. Jeżeli zostaną zauważone jakiegokolwiek nieprawidłowości montażu arkusza ściernego należy otworzyć uchwyty i powtórzyć montaż.

Podłączanie narzędzia do układu pneumatycznego

Rysunek pokazuje zalecany sposób podłączenia narzędzia do układu pneumatycznego. Pokazany sposób zapewni najbardziej efektywne wykorzystanie narzędzia, a także przedłuży żywotność narzędzia.

Wpuścić kilka kropli oleju o lepkości SAE 10 do wlotu powietrza.

Do gwintu wlotu powietrza mocno i pewnie przykręcić odpowiednią końcówkę umożliwiającą przyłączenie węża doprowadzającego powietrze. (II)

Na zabieraku narzędzia zamocować odpowiednią końcówkę. **Do pracy z narzędziami pneumatycznymi stosować tylko wyposażenie przystosowane do pracy z narzędziami udarowymi.**

Tam gdzie jest to możliwe wyregulować ciśnienie (moment obrotowy).

Podłączyć narzędzie do układu pneumatycznego używając węża o wewnętrznej średnicy 3/8" (10 mm). Upewnić się, że wytrzymałość węża wynosi, co najmniej 1,38MPa. (III)

Uruchomić narzędzie na kilka sekund upewniając się, że nie dochodzą z niego żadne podejrzane dźwięki lub wibracje.

Praca szlifierką

Szlifierkę zawsze należy prowadzić oburącz, chwytając ją za oba uchwyty, główny i dodatkowy (V). Podczas pracy stosować stały docisk, inaczej efekty pracy mogą nie być równomierne. Nie dociskać szlifierki zbyt mocno do obrabianej powierzchni. Zbyt silny nacisk doprowadzi do nagrzania obrabianej powierzchni, co może doprowadzić do zalepiania arkusza ściernego np. zdzieraną farbą lub żywicą. Ziamistość arkusza ściernego należy dobrać pod kątem pożądaných efektów i rodzaju obrabianej powierzchni. Arkusz o mniejszej (liczbowo) ziamistości (chropowate) należy stosować do zdzierania, szlifowania drewna i wstępnej obróbki. Arkusze o większej (liczbowo) ziamistości (gładkie) należy stosować do polerowania, szlifowania i wykańczania powierzchni. Szlifierka przeznaczona jest także do szlifowania na mokro, np. powłok lakierniczych. Należy na obrabianą powierzchnię nanieść niewielką ilość wody za pomocą rozpylacza, a następnie szlifować za pomocą arkusza ściernego przeznaczonego do pracy na mokro. Nie stosować do pracy na mokro, arkuszy ściernych przeznaczonych tylko do pracy na sucho. Nie zanurzać żadnego z elementów szlifierki i arkusza ściernego w wodzie. Przed pracą, która może powodować powstawanie dużych ilości pyłu należy zabezpieczyć drogi oddechowe za pomocą półmasek oraz oczy za pomocą gogli ochronnych, należy także stosować strój ochronny. W trakcie takiej pracy należy robić częste przerwy i usuwać nagromadzony pył. Podczas pracy często kontrolować stan arkusza ściernego, jeżeli zostaną zaobserwowane jego uszkodzenia, zalepienia, przetarcia lub ubytki ścierniwa, należy zatrzymać pracę, odłączyć od zasilania i wymienić arkusz ścierny na nowy.

KONSERWACJA

Nigdy nie stosować benzyny, rozpuszczalnika, albo innej palnej cieczy do czyszczenia narzędzia. Opary mogą się zapalić powodując wybuch narzędzia i poważne obrażenia.

Rozpuszczalniki użyte do czyszczenia uchwyty narzędziowego i korpusu mogą spowodować rozmięknienie uszczelnień. Dokładnie wysuszyć narzędzie przed rozpoczęciem pracy.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu narzędzia, narzędzie należy natychmiast odłączyć od układu pneumatycznego.

Wszystkie elementy układu pneumatycznego muszą być zabezpieczone przed zanieczyszczeniami. Zanieczyszczenia, które dostaną się do układu pneumatycznego mogą zniszczyć narzędzie i inne elementy układu pneumatycznego.

Konserwacja narzędzia przed każdym użyciem

Odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego.

Przed każdym użyciem wpuścić niewielką ilość płynu konserwującego (np. WD-40) przez wlot powietrza.

Podłączyć narzędzie do układu pneumatycznego i uruchomić na około 30 sekund. Pozwoli to rozprowadzić płyn konserwujący po wnętrzu narzędzia i je oczyścić.

Ponownie odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego.

Niewielką ilość oleju SAE 10 wpuścić do wnętrza narzędzia, przez otwór wlotowy powietrza i otwory przeznaczone do tego celu. Zalecane jest użycie oleju SAE 10 przeznaczonego do konserwacji narzędzi pneumatycznych. Podłączyć narzędzie i je uruchomić na krótki czas.

Uwaga! WD-40 nie może służyć jako właściwy olej smarujący.

Powycierać nadmiar oleju, który wydoszał się przez otwory wylotowe. Pozostawiony olej może uszkodzić uszczelnienia narzędzia.

Inne czynności konserwacyjne

Przed każdym użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy na narzędziu nie są widoczne jakiegokolwiek ślady uszkodzeń. Zabieraki, uchwyty narzędziowe i wrzeciona należy utrzymywać w czystości.

Co 6 miesięcy, albo po 100 godzinach pracy należy narzędzie przekazać do przeglądu wykwalifikowanemu personelowi w warsztacie naprawczym. Jeżeli narzędzie było użytkowane bez stosowania zalecanego układu doprowadzającego powietrze, należy zwiększyć częstotliwość przeglądów narzędzia.

Usuwanie usterek

Należy przerwać użytkowanie narzędzia natychmiast po wykryciu jakiegokolwiek usterki. Praca niesprawnym narzędziem może spowodować obrażenia. Wszelkie naprawy lub wymiany elementów narzędzia, muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel w uprawnionym zakładzie naprawczym.

Usterka	Możliwe rozwiązanie
Narzędzie ma zbyt wolne obroty lub nie uruchamia się	Wpuścić niewielką ilość WD-40 przez otwór wlotowy powietrza. Uruchomić narzędzie na kilka sekund. Łopatkę mogły się przykleić do wirnika. Uruchomić narzędzie na około 30 sekund. Niewielką ilością oleju nasmaruj narzędzie. Uwaga! Nadmiar oleju może spowodować spadek mocy narzędzia. W takim przypadku należy wyczyścić napęd.
Narzędzie uruchamia się i potem zwalnia	Kompresor nie zapewnia właściwego dopływu powietrza. Narzędzie uruchamia się powietrzem zgromadzonym w zbiorniku kompresora. W miarę opróżniania się zbiornika, kompresor nie nadąża z uzupełnianiem braków powietrza. Należy podłączyć urządzenie do wydajniejszego kompresora.
Niewystarczająca moc	Upewnić się, że posiadane węże mają wewnętrzną średnicę, co najmniej taką jak określona w tabeli w punkcie 3. Sprawdzić nastawę ciśnienia, czy jest ustawione na wartość maksymalną. Upewnić się, że narzędzie jest w odpowiedni sposób wyczyszczone i nasmarowane. W przypadku braku rezultatów, narzędzie oddać do naprawy.

Części zamienne

Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania”, w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: www.toya.pl.

Zużyte narzędzia są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

TOOL CHARACTERISTICS

The pneumatic straight line air sander is a tool which uses compressed air under appropriate pressure to operate. The sander foot moves back and forth. A strip of sandpaper or abrasive cloth attached to the foot allows for grinding or polishing large and flat surfaces. The tool is designed for household use only and must not be used professionally, i.e. in workplaces or for paid work. The tool is not intended for continuous use. Proper, reliable and safe operation of the tool depends on appropriate use, that is why you should

Read this entire manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the tool, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the tool for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to the warranty, as well as under inconsistencies with the agreement.

ACCESSORIES

The grinder is equipped with a connector to connect to the pneumatic system. The sander is not equipped with sandpaper.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		81150
Weight	[kg]	2.4
Diameter of air connector (PT)	[° / mm]	1/4 / 6.3
Diameter of air supply hose (internal)	[° / mm]	3/8 / 10
Work speed without load	[min ⁻¹]	2500
Foot size	[mm]	70 x 395
Sandpaper sheet size	[mm]	70 x 450
Max. work pressure	[MPa]	0.62
Required air flow (at 6.2 bar)	[l/min.]	170
Sound pressure (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79.1 ± 3.0
Sound power (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90.1 ± 3.0
Vibrations (EN ISO 28927-3)	[m/s ²]	4.721 ± 1.5

GENERAL SAFETY CONDITIONS

WARNING! When you are working with a pneumatic tool, we recommend that you always comply with the basic principles of occupational safety, including the principles presented below, in order to reduce the risk of fire, electric shock and to prevent injuries.

Prior to working with the tool, you should read all the instruction and keep it around.

ATTENTION! Read all the instructions below. Failure to comply with them can lead to electrical shock, fire or personal injury. The concept of "pneumatic tool", which is used in the instructions, refers to all tools, which are driven by a stream of air compressed at the right pressure.

COMPLY WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

General safety conditions

Before starting the installation, work, repair, maintenance and changing of accessories, or when you are working near pneumatic tool, because of many risks, you should read and understand the safety instructions. If the above mentioned steps are not taken, it may result in serious injury. Installation, adjustment and installation of pneumatic tools may be performed only by qualified and trained staff. Do not modify the pneumatic tool. Modifications can reduce the efficiency and level of security, and increase the risk for a tool operator. Do not discard the safety instructions, you must pass them to the tool operator. Do not use pneumatic tool, when it is damaged. The tool should be subject to periodic inspections for visibility of the data required by ISO 11148. The employer/user should contact the manufacturer for replacement of a rating plate whenever it is necessary.

Hazards associated with moving parts

Damage to the workpiece, accessories or even the inserted tool can cause the ejection of parts at high speed. Always use the eye protection which is impact-resistant. Degree of protection should be selected depending on the work to be done. You should make sure, that the workpiece is securely clamped. When you are working with tool over your head, use protective helmet. You should also take into account the risk to bystanders.

Risks of getting tangled

The risk of getting tangled may cause choking, scalping and/or injury, when loose clothing, jewelry hair or gloves are not kept away from tools or accessories.

The risks associated with the work

Use of the tool may expose the operator's hands for threats, such as crushing, impact, cut-off, abrasion and heat. You should dress appropriate gloves to protect your hands. The operator and maintenance personnel should be physically able to cope with the quantity, the weight and power of the tool. Grip the tool properly. Be ready to withstand normal or unexpected movements and always keep both hands ready. Keep balance and to ensure the safe foot positioning. Release the device for starting and stopping in the case of interruption in the power supply. Use only the lubricants, which are recommended by the manufacturer. Wear safety glasses, it recommended to use tight gloves and protective clothing. Check the polishing wheel before each use. Do not use cracked or broken wheels or wheels that have been dropped. Avoid direct contact with moving the polishing wheel to prevent pinching or cutting hands or other body parts. Use tight gloves to protect your hands. Never operate the tool if abrasive agent has not been applied on the processed material. When working on plastic or non-conductive components, there is a risk of electrostatic discharge. Polishing or grinding may cause dust and fumes that can create an explosive atmosphere. Always use the system to absorb or to discharge the dust which is appropriate to the processed material.

The risks associated with repetitive movements

During the application of the pneumatic tool for work consisting of the repetition of movements, the operator is exposed to experience discomfort in hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body. In the case of use of pneumatic tool, the operator should take a comfortable posture for correct setting of feet and should avoid postures, that are strange or not providing the balance. The operator should change posture during the long work, this will help to avoid discomfort and fatigue. If the operator is experiencing symptoms such as: persistent or recurring discomfort, pain, pulsed pain, tingling, numbness, burning or stiffness. Operator should not ignore them, should tell the employer about it and consult a doctor.

The risks associated with accessories

disconnect tool from the power supply before changing the inserted tool or accessory. Avoid direct contact with the inserted tool during or immediately after work, it can be hot or sharp. Use accessories and supplies only in sizes and types, which are recommended by the manufacturer. Do not use accessories of any other type, or other size. Do not use grinding wheels for grinding or cutting. Check whether the maximum working speed of the insert tool (flap grinding wheels, abrasive belts, fiber discs, polishing wheels) is greater than the rated speed grinding or polishing machine. Self-mounting grinding wheels should be concentric located on the polishing wheel.

Risks associated with the workplace

Slips, trips and falls are the main causes of injuries. Beware of slippery surfaces caused by the use of tools, and threats of tripping caused by the pneumatic system. Proceed with caution in an unknown environment. There may be hidden threats, such as electricity or other utility lines. Pneumatic tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not isolated from contact with electricity. Make sure, that there are no electric wires, gas pipes, etc., that can cause a threat in the event of their damage by using the tool.

Hazards arising from vapors and dust

Dust and fumes caused by using a pneumatic tool can cause bad health condition (for example such as cancer, birth defects, asthma and/or inflammation of the skin). there are necessary: a risk assessment and implementation of appropriate control measures in relation to those risks. The risk assessment should include the effect of dust created by using tools and the possibility of excitation of the existing dust. Operation and maintenance of the pneumatic tools should be carried out according to the recommendations of the manual, this will minimize the emission of fumes and dust. The air outlet must be aimed to minimize generating dust in a dusty environment. Where dust or fumes are created, priority should be to control them at the source of their emission. All integrated functions and equipment for collection, extraction or reduction of dust or fume should be properly operated and maintained in accordance with manufacturer's recommendations. maintain and exchange inserted tools according to the manual, to prevent increase of and dust. Use respiratory track protection in accordance with the instructions of employer and in accordance with the requirements of hygiene and safety.

Noise hazard

Exposure, without any protection, for high noise levels can cause permanent and irreversible hearing loss and other problems, such as tinnitus (ringing, buzz, whistling or humming in the ears). It is necessary to perform the risk assessment and implement appropriate control measures in relation to those risks. The appropriate checks, performed in order to reduce the risk, may include activities such as: application of insulation materials to prevent the "ringing" of the workpiece. Use hearing protection in accordance with the instructions of employer and in accordance with the requirements of hygiene and safety. Service and maintenance of the pneumatic tool should be carried out according to the recommendations of the manual, to avoid the unnecessary increase of noise level. If the pneumatic tool has a muffler, you should always make sure that it is correctly mounted when you use the tool. Select, maintain and replace worn inserted tools according to the recommendations of the manual. This will allow to avoid the unnecessary increase in noise.

Risks of vibrations

Exposure to vibration may cause permanent damage to the nerves and blood supply to the hands and arms. You should stay away from the screw driver sockets. You should wear warm clothing when working at low temperatures and you should keep your hands warm and dry. If you experience numbness, tingling, pain or skin whitening in the fingers and hands, you should discontinue the use of pneumatic tool, and then inform your employer and seek medical advice. Operation and maintenance pneumatic tool according to the recommendations of the manual, will allow to avoid the unnecessary increase of vibration. Hold the tool, with light but a firm grip, taking into account the required reaction forces, because the risk from vibration is usually much larger, when the grip force is higher.

Additional safety instructions for pneumatic tools

Air under pressure can cause serious injury:

- always shut off the air supply, drain hose of air pressure and detach tool from air supply, when it is not in use, before changing accessories or performing repairs;
- never direct the air stream at yourself or anyone else.

Hose hitting can cause serious injury. You should always check for damaged or loose hoses and fittings. Cold air should be directed away from the hands Every time when there are used universal screwed connection (claw couplings), you should apply the protecting pins and connectors against the possibility of damage to the connections between the hoses and between the hose and tool. Do not exceed the maximum air pressure specified for the tool. Never carry the tool, by holding it by the hose.

OPERATING CONDITIONS

Make sure that the compressed air source generates the correct working pressure and provides the required airflow. If the supply air pressure is too high, a pressure reducer with a safety valve must be used. The pneumatic tool must be fed through the filter and lubricator system. This will ensure that the air is both clean and moistened with oil. Check the condition of the filter and lubricator before each use and clean the filter if necessary or make up for oil shortage in the lubricator. This will ensure the correct operation of the tool and extend its service life.

When working, wear protective glasses. It is also recommended to wear protective gloves and clothing.

Some materials may produce poisonous or combustible dusts and vapours during machining. Work in well-ventilated areas and use personal protective equipment.

USING THE TOOL

Before each use of the tool, make sure that no parts of the pneumatic system are damaged. If you notice damage, immediately replace the components with new, undamaged ones.

Dry the condensed moisture inside the tool, compressor and hose before each use of the pneumatic system.

Attaching the sanding sheet

Warning! Before attaching or replacing a sheet, make sure that the tool is disconnected from the power supply. The compressed air supply system connector must be disconnected from the tool.

Prepare the sheet with the dimensions specified in the technical data table. Open both sanding sheet holders by lifting both holder levers. Place the sanding sheet under one of the clamps and lower the clamp lever so that the teeth of the holder press down on the sanding sheet over its entire width (IV). Wrap the sheet around the foot and attach the other end of the sheet with the second clamp (IV) according to the same method. The abrasive part must be on the outside. Make sure that the sheet is not skewed against the foot. No part of the foot must stick out from under the sanding sheet; otherwise, it can lead to premature wear and tear of the foot or even its damage. Lift the sander and check that the sheet adheres to the entire foot length. A loose sanding sheet can be bent during operation, which can damage the work surface and lead to the sandpaper sheet breaking. If you notice any irregularities in the sanding sheet attachment, open the holders and repeat the attachment process.

Connecting the tool to the pneumatic system

The figure shows the recommended manner of connecting the tool to the pneumatic system. This will ensure the most efficient use of the tool and also prolong the tool's service life.

Apply a few drops of SAE 10 viscous oil into the air inlet.

Screw a suitable nozzle to the air inlet thread firmly and securely to connect the air supply hose. (II)

Secure a suitable nozzle to the tool driver. **Only use accessories which are suitable for use with impact tools when working with pneumatic tools.**

Wherever possible, adjust the pressure (torque).

Connect the tool to the pneumatic system using a hose with an internal diameter of 3/8" (10 mm). Make sure the hose has a durability of at least 1.38 MPa. (III)

Start the tool for a few seconds, making sure that there are no strange sounds or vibrations.

Sander operation

Always guide the sander with both hands, holding both handles - main and additional (V). Use constant pressure during work, otherwise, the effects may not be uniform. Do not press the sander too hard against the surface to be processed. Excessive pressure will heat the workpiece surface, which can lead to the sanding sheet becoming clogged with, e.g. peeled off paint or resin. The sanding sheet granularity should be selected according to the desired effect and the surface type to be processed. Sheets with a coarser (in numerical terms) granularity (rough) should be used for wood peeling, sanding and pretreatment. Sheets with a finer (in numerical terms) granularity (smooth) should be used for surface polishing, grinding and finishing. The sander is also suitable for wet sanding, e.g. paint coatings. Apply a small amount of water with a sprayer to the surface to be processed and then sand with a sanding sheet designed for wet work. Do not use dry-work-only sanding sheets for wet work. Do not immerse any component of the sander and the sanding sheet in water. Before work, during which large amounts of dust can be generated, protect the respiratory tract with a half-mask and eyes with protective goggles. Use also protective clothing. During such work, take frequent breaks and remove accumulated dust. During operation, check the condition of the sanding sheet frequently. If damage, seizure, abrasive wear or cavities are observed, stop operation, disconnect the tool from the power supply and replace the sanding sheet with a new one.

MAINTENANCE

Never use gasoline, solvent, or any other flammable liquid to clean the tool. The vapors can be ignited, causing the tool explosion and serious injury.

Solvents, which are used to clean the tool holder and the body, can cause seals softening. Thoroughly the tool before starting your work. In case of finding any irregularities in the tool operation, the tool you should be immediately disconnect from the pneumatic system.

All the elements of the pneumatic system must be protected against contamination. Contamination, which entered the pneumatic system can damage the tool and other air system components.

Maintenance the tool before each use

disconnect the tool from the pneumatic system.

Before each use, let a small amount of liquid preservative (e.g.. WD-40) through the air intake.

Connect the tool to pneumatic system and run for about 30 seconds. This will distribute the liquid preservative inside the tool interior and will clean it.

Again, disconnect the tool from the pneumatic system.

Let small amount of oil SAE 10 to the inside of the tool, through the air inlet and the holes intended for this purpose. It is recommended to use oil SAE 10 intended for maintenance of pneumatic tools. Connect the tool and run it for a short time.

Attention! WD-40 may not be used as an appropriate lubricating oil.

Remove excess of oil, that spill out through the holes. Left oil may damage the tool seals.

Other maintenance operations

Before each use, you should check whether the tool shows any traces of damages. Drivers, tool holders and the spindles must be kept clean.

Every 6 months or after 100 hours of operation, you must pass the tool for inspection by the qualified personnel in the repair shop. If the tool was used without the application of recommended air supply system, you should increase the frequency of the tool inspections.

Troubleshooting

You should stop using the tool immediately after the disguardy of any fault. Work with a defective tool can cause injury. Any repair or replacement of tool components must be carried out by qualified personnel in authorized repair facility.

Failure	Possible solution
The tool has too slow rotations or it does not start	Let a small amount of WD-40 through the air inlet. Run the tool for a few seconds. The blades may stick to the rotor. Run the tool for about 30 seconds. Lubricate the tool with small amount of oil. Attention! The excess of oil can cause a decrease in power of tool. In this case, you should clean the drive.
The tool starts and then slows down	The compressor does not provide proper air supply. The tool starts by the air collected in the tank of compressor. As the tank is emptying, the compressor has not kept pace with the refilling of air shortages. Connect the device to a more efficient compressor.
Insufficient power	Make sure that your hoses have an internal diameter of at least such as specified in the table in point 3. Check the set point of pressure, whether it is set to the maximum value. Make sure that the tool is properly cleaned and lubricated. In the absence of results, submit the tool for repair.

Worn tools are secondary raw materials, it is forbidden to dispose of them together with household waste. because they contain substances harmful to human health and the environment! Please actively support the cost-effective management of natural resources and environmental protection by passing the used equipment to the point of storage for worn out devices. To reduce the amount of disposed waste it is necessary to re-use them, recycle or recover in another form.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Die pneumatische Schleifmaschine wird mit Druckluft mit entsprechenden Parametern versorgt. Der Schleiferfuß bewegt sich nach vorne und hinten. Ein am Fuß befestigter Papier- oder Schleifneinstreifen ermöglicht das Schleifen oder Polieren großer und flacher Oberflächen. Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt und darf nicht professionell, d. h. am Arbeitsplatz und für Erwerbsarbeit verwendet werden. Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb bestimmt. Der störungsfreie, zuverlässige und sichere Betrieb des Werkzeuges hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten mit dem Werkzeug die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Werkzeuges führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantieansprüche, auch wegen Nichteinhaltung des Kaufvertrages.

ZUBEHÖR

Die Schleifmaschine ist mit einem Druckluftanschluss ausgerüstet. Die Schleifmaschine ist nicht mit Schleifpapier ausgestattet.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		81150
Gewicht	[kg]	2,4
Durchmesser des Druckluftanschlusses (PT)	["/ mm]	1/4 / 6,3
Innendurchmesser des Druckluftschlauches	["/ mm]	3/8 / 10
Geschwindigkeit ohne Belastung	[min ⁻¹]	2500
Fußgröße	[mm]	70 x 395
Maße des Schleifblatts	[mm]	70 x 450
Betriebsdruck, max.	[MPa]	0,62
Erforderliche Druckluftströmung (bei 6,2 bar)	[l/min]	170
Schalldruck (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Schalleistung (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Vibrationen (ISO 28927-3)	[m/s ²]	4,721 ± 1,5

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Während des Einsatzes der Druckluftwerkzeuge sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorschriften sowie die nachstehend angeführten Hinweise einzuhalten, um die Brandgefährdung, die Gefährdung des elektrischen Schlages und die Verletzungsgefährdung zu beschränken und zu vermeiden.

Vor Arbeitsbeginn mit dem Luftdruckwerkzeug soll die vollständige Betriebsanweisung sorgfältig durchgelesen und aufbewahrt werden

ACHTUNG! Alle nachstehenden Anweisungen sollen durchgelesen werden. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Unter dem Begriff, Druckluftwerkzeuge in den Sicherheitsanweisungen sind die mit Druckluft betriebene Werkzeuge zu verstehen.

NACHSTEHENDE ANWEISUNGEN SIND ZU BEACHTEN

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

Vor Beginn der Installation, des Funktionsbetriebes, einer Reparatur, der Wartung und Änderung des Zubehörs oder beim Arbeiten in der Nähe eines pneumatischen Werkzeuges muss man auf Grund vieler Gefährdungen die Sicherheitshinweise durchlesen und verstehen. Die Nichtausführung der obigen Tätigkeiten kann zu ernsthaften körperlichen Verletzungen führen. Die Installation, Regelung und Montage pneumatischer Werkzeuge darf nur durch qualifiziertes und geschultes Personal ausgeführt werden. Ein pneumatisches Werkzeug darf man auch nicht modifizieren. Die Modifikationen können die Effektivität und das Sicherheitsniveau verringern sowie das Sicherheitsrisiko für den Bediener des Werkzeuges erhöhen. Die Sicherheitsanleitung darf nicht weggeworfen werden, sondern ist dem jeweiligen Bediener des Werkzeuges zu übergeben. Ebenso sind keine beschädigten Werkzeuge zu verwenden. Das Werkzeug muss regelmäßigen Inspektionen unterzogen werden, und zwar unter dem Aspekt der erforderlichen Datensicht entsprechend der Norm ISO 11148. Jedesmal, wenn das notwendig ist, muss sich der Arbeitgeber/ Nutzer mit dem Hersteller zwecks Austausch des Typenschildes in Verbindung setzen.

Gefährdungen im Zusammenhang mit ausgeworfenen Teilen

Die Beschädigung des zu bearbeitenden Gegenstands, Zubehörs oder sogar des eingesetzten Werkzeuges kann das Auswerfen von Teilen mit hoher Geschwindigkeit hervorrufen. Deshalb muss man immer einen stossfesten Augenschutz tragen. Der Schutzgrad ist in Abhängigkeit von der auszuführenden Arbeit zu wählen. Man muss sich davon überzeugen, ob der zu bearbeitende Gegenstand sicher befestigt ist. Wird mit dem Werkzeug über Kopf gearbeitet, muss ein Schutzhelm getragen werden. Ebenso ist das Risiko für unbeteiligte Personen zu beachten.

Gefährdungen im Zusammenhang mit Verwicklungen

Eine Gefährdung im Zusammenhang mit Verwicklungen kann zum Erdrutschen, Skalpieren und/oder Verletzungen in dem Fall führen, wenn lose Kleidung, Schmuck, Haare oder Handschuhe nicht weit genug vom Werkzeug oder den Zubehörteilen entfernt gehalten werden.

Gefährdungen durch den Funktionsbetrieb

Durch die Nutzung des Werkzeuges werden die Hände des Bedieners folgenden Gefahren ausgesetzt: Quetschungen, Schläge, Abschneiden, Abscheren sowie heiße Berührungsflächen. Man muss deshalb die richtigen Schutzhandschuhe anziehen. Der Bediener sowie das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, mit der Anzahl, dem Gewicht und der Leistung des Werkzeuges fertig zu werden. Das Werkzeug ist richtig festzuhalten. Dabei muss man ständig bereit sein, sich gegen normale oder unerwartete Bewegungen zu stellen und immer über beide Hände verfügen zu können. Gleichgewicht halten und ein sicheres Aufstellen der Füße gewährleisten. Bei einer Unterbrechung der Stromversorgung ist der Druck auf die Start- und Stop-Einrichtung freizugeben. Es sind nur solche Schmiermittel zu verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden. Ebenso sind Schutzbrillen zu tragen und auch die Verwendung angepasster Handschuhe und Schutzkleidung wird empfohlen. Vor jedem Gebrauch ist die Polierscheibe zu überprüfen. Es sind keine gerissenen oder gebrochenen bzw. solche Scheiben zu verwenden, die fallen gelassen wurden. Auch der direkte Kontakt mit der rotierenden Polierscheibe ist zu vermeiden, um dadurch dem Einklemmen oder Durchschneiden der Hände oder anderer Körperteile vorzubeugen. Weiterhin sind an die Hände angepasste Schutzhandschuhe anzulegen. Niemals das Werkzeug in Betrieb nehmen, wenn nicht das Poliermittel für das zu bearbeitende Material appliziert wurde. Während des Funktionsbetriebes besteht auf den Plastik- und nichtleitenden Elementen das Risiko einer elektrostatischen Entladung. Beim Polieren oder Schleifen können Staub und Dämpfe entstehen, die zu einer explosionsgefährdeten Atmosphäre führen. Deshalb muss auch immer ein Absaug- und Ableitungssystem für den Staub eingesetzt werden, das für das jeweils zu bearbeitende Material geeignet ist.

Gefährdungen im Zusammenhang mit wiederholbaren Bewegungen

Während der Verwendung eines pneumatischen Werkzeuges für den Funktionsbetrieb, der auf der Wiederholung von Bewegungen beruht, ist der Bediener einer gewissen Unbehaglichkeit der Hände, Schultern, des Halses oder anderer Körperteile ausgesetzt. Bei der Benutzung eines pneumatischen Werkzeuges muss der Bediener eine bequeme Haltung einnehmen, die einen richtigen Stand der Füße gewährleistet sowie komische oder das Gleichgewicht nicht sichernde Haltungen vermeidet. Der Bediener sollte während einer längeren Betriebszeit seine Haltung ändern; dies hilft Unbehagen und Ermüdungen zu vermeiden. Wenn der Bediener solche Symptome verspürt, wie: dauerhaftes oder sich wiederholendes Unbehagen, Schmerzen, pulsierender Schmerz, Kribbeln, Taubheit, ein Brennen oder eine gewisse Steifheit, dann sollte er sie nicht ignorieren, sondern seinem Arbeitgeber davon berichten und einen Arzt konsultieren.

Gefährdungen durch das Zubehör

Vor einer Änderung des eingesetzten Werkzeuges oder Zubehörs ist das Werkzeug von der Stromversorgungsquelle zu trennen. Während und nach dem Funktionsbetrieb ist der Direktkontakt mit dem eingesetzten Werkzeug zu vermeiden, denn es kann heiss oder scharf sein. Das Zubehör und die Betriebsstoffe sind nur in solchen Abmessungen und Typen zu verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden. Zubehör eines anderen Typs oder von einer anderen Abmessung darf nicht verwendet werden. Es sind keine Schleifscheiben zum Schleifen oder Trennen einzusetzen und zu prüfen, ob die maximale Betriebsgeschwindigkeit des eingesetzten Werkzeuges (Leistenschleifscheiben, Schleifstreifen, Scheiben mit Fasern, Polierscheiben) größer ist als die Nenngeschwindigkeit einer Schleif- oder Poliermaschine. Die sich selbst befestigenden Polierscheiben müssen auf der Polierscheibe konzentrisch befestigt werden.

Gefährdungen am Arbeitsort

Ausrutschen, Stolpern und Stürze, das sind die Hauptursachen für Verletzungen. Außerdem muss man sich vor rutschigen Flächen und aber auch vor der Stolpergefahr, hervorgerufen durch die Nutzung des Werkzeuges und aber auch die installierte Pneumatikanlage, in Acht nehmen. In unbekannter Umgebung sollte man vorsichtig vorgehen, denn es können verdeckte Gefahren bestehen, wie Elektrizität oder andere Nutzleitungen. Das Pneumatikwerkzeug ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Zonen bestimmt und ist auch nicht gegen den Kontakt mit Elektroenergie isoliert. Ebenso muss man sich davon überzeugen, dass es keine elektrischen Leitungen, Gasrohre usw. gibt, die im Falle einer Beschädigung während der Anwendung des Werkzeuges eine Gefährdung hervorrufen können.

Gefährdungen im Zusammenhang mit Dämpfen und Staub

Die beim Gebrauch des Pneumatikwerkzeuges entstandenen Dämpfe und Staub können den Gesundheitszustand verschlechtern (zum Beispiel Krebs, angeborene Fehler, Astma und/oder Hautentzündungen hervorrufen). Im Ergebnis dessen ist es not-

D

wendig, dass eine Risikobewertung und die Überleitung von Kontrollmaßnahmen in Bezug auf diese Gefährdungen durchgeführt werden. Die Bewertung des Risikos muss den Einfluss des beim Gebrauch des Werkzeuges entstehenden Staubes und die Möglichkeit des Aufwirbelns von vorhandenem Staub enthalten. Die Bedienung und Wartung des Pneumatikwerkzeuges ist entsprechend den Empfehlungen der Bedienanleitung durchzuführen, wodurch eine Minimierung der Emission von Dämpfen und Staub ermöglicht wird. Der Austritt des Luftstroms ist so zu lenken, damit das Aufwirbeln des Staubes in einer verstaubten Umwelt minimiert wird. Dort wo Staub und Dämpfe entstehen, muss ihre Kontrolle in der Emissionsquelle vorrangig sein. Alle integrierten Funktionen und die Ausrüstung zum Sammeln, der Extraktion oder der Verringerung des Staubes oder des Rauches müssen zweckentsprechend genutzt und gemäß den Empfehlungen des Herstellers erhalten werden. Die einzusetzenden Werkzeuge sind entsprechend den Empfehlungen der Anleitung auszuwählen, zu warten und auszutauschen, um einer Zunahme der Dämpfe und des Staubes vorzubeugen. Entsprechend den Anleitungen des Arbeitgebers sowie den Hygiene- und Sicherheitsvorschriften sind die Atemwege zu schützen.

Gefährdung durch Lärm

Wenn man ohne Schutz einem hohen Lärmpegel ausgesetzt ist, so kann dies zu einem dauerhaften und irreversiblen Gehörverlust sowie anderen Problemen führen, wie z.B. ständigen Geräuschen in den Ohren (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Brummen in den Ohren). Im Ergebnis dessen ist es notwendig, dass eine Risikobewertung und die Überleitung von Kontrollmaßnahmen in Bezug auf diese Gefährdungen durchgeführt werden. Die entsprechenden Kontrollen zur Risikoverringerung können solche Maßnahmen umfassen, wie den Einsatz von Dämpfungsmaterialien, um dem „Klingeln“ des zu bearbeitenden Gegenstands vorzubeugen. Entsprechend den Anleitungen des Arbeitgebers und den Anforderungen an die Hygiene und Sicherheit ist Gehörschutz zu tragen. Die Bedienung und Wartung des Pneumatikwerkzeuges ist gemäß den Empfehlungen der Bedienanleitung durchzuführen, wodurch ein unnötiges Ansteigen des Lärmpegels vermieden wird. Wenn das Pneumatikwerkzeug einen Dämpfer besitzt, muss man sich immer davon überzeugen, ob er während der Nutzung des Werkzeuges richtig montiert ist. Die Auswahl, die Wartung und der Austausch des verschlissenen, eingesetzten Werkzeuges erfolgt nach den Empfehlungen der Bedienanleitung. Dadurch wird ein unnötiger Anstieg des Lärmpegels vermieden.

Gefährdung durch Schwingungen

Die Einwirkung von Schwingungen kann dauerhafte Schäden der Nerven und Durchblutung der Hände sowie der Schultern hervorrufen. Die Hände sind deshalb weit weg von den Buchsen der Schraubendreher zu halten. Während der Arbeit bei niedrigen Temperaturen muss man sich warm anziehen sowie die Hände warm und trocken halten. Wenn die Hände und Finger gefühllos sind und zu kribbeln oder zu schmerzen beginnen bzw. die Haut blass wird, dann muss man sofort mit der Anwendung des Pneumatikwerkzeuges aufhören und anschließend den Arbeitgeber informieren sowie einen Arzt konsultieren. Durch die Bedienung und Wartung des Pneumatikwerkzeuges entsprechend den Empfehlungen der Bedienanleitung wird ein unnötiges Ansteigen des Schwingungspegels vermieden. Das Werkzeug ist mit einem leichten, aber sicheren Griff und unter der Berücksichtigung der erforderlichen Reaktionskräfte festzuhalten, denn die Gefährdung durch die Schwingungen gewöhnlich ist größer, wenn die Kraft des Griffes höher ist.

Zusätzliche Sicherheitshinweise bzgl. pneumatischer Werkzeuge

Die Druckluft kann ernsthafte Verletzungen hervorrufen und deshalb muss man:

- wenn das Werkzeug nicht genutzt wird, vor dem Austauschen von Zubehör oder beim Ausführen von Reparaturen immer die Luftzufuhr sperren, den Schlauch mit dem Luftdruck entleeren und das Werkzeug von der Luftzufuhr trennen;
- den Luftstrom niemals auf sich oder irgendjemand anders richten.

Ein Schlag mit dem Schlauch kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Deshalb sind regelmäßige Kontrollen in Bezug auf lose Schläuche und Verbinder durchzuführen. Die kalte Luft muss von den Händen fern gehalten werden. Jedermal wenn Universalsteckverbinder zum Zudrehen (sog. Klauenkupplungen) verwendet werden, muss man Sicherheitsbolzen und Verbinder einsetzen, die gegen eine mögliche Beschädigung der Verbindungen zwischen den Schläuchen sowie zwischen dem Schlauch und dem Werkzeug schützen. Der für das Werkzeug vorgegebene maximale Luftdruck darf nicht überschritten werden. Beim Herumtragen des Werkzeuges darf es nie am Schlauch gehalten werden.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Sicherstellen, dass die Druckluftquelle den erforderlichen Betriebsdruck und die erforderliche Druckluftmenge liefern kann. Bei zu hohem Versorgungsdruck ist ein Druckminderer mit dem Sicherheitsventil einzusetzen. Das Druckluftwerkzeug sollte über einen Luftfilter und eine Schmiervorrichtung versorgt werden. Dann bleibt die Druckluft sauber und enthält die erforderliche Ölmenge. Der Zustand von Filter und Schmiervorrichtung sollte vor jedem Gebrauch überprüft werden und, falls erforderlich, sollte der Filter gereinigt oder eine Schmiervorrichtung aufgefüllt werden. Dadurch wird der ordnungsgemäße Betrieb des Werkzeuges gewährleistet und seine Lebensdauer verlängert.

Tragen Sie bei der Arbeit eine Schutzbrille, Handschuhe und Schutzkleidung werden empfohlen.

Bei der Bearbeitung einiger Materialien können giftige oder brennbare Dämpfe und der Staub entstehen. Arbeiten Sie in gut belüfteten Räumen und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

BENUTZUNG DES WERKZEUGES

Stellen Sie vor jedem Einsatz des Werkzeuges sicher, dass kein Teil des Druckluftsystems beschädigt ist. Bei festgestellten Schäden sofort durch neue, unbeschädigte Komponenten ersetzen.
Trocknen Sie vor jedem Einsatz des Druckluftsystems die im Inneren des Werkzeuges, des Kompressors und der Schläuche kondensierte Feuchtigkeit.

Montage des Schleifblatts

Achtung! Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie mit der Montage des Schleifblatts beginnen. Der Anschluss des Druckluftversorgungssystems muss vom Werkzeug getrennt werden.
Bereiten Sie ein Schleifblatt mit entsprechenden Abmessungen gemäß den technischen Daten. Öffnen Sie beide Griffe des Schleifblatts, indem Sie beide Griffhebel anheben. Legen Sie das Papier unter eine der Klemmen, indem Sie den Verriegelungshebel so absenken, dass die Zähne des Griffs das Schleifblatt über seine gesamte Breite festhalten (IV). Wickeln Sie das Blatt um den Fuß und befestigen Sie das andere Ende des Blattes mit der zweiten Klemme (IV) nach der gleichen Methode. Der abrasive Teil muss sich auf der Außenseite des Blattes befinden. Stellen Sie sicher, dass das Blatt nicht mit dem Fuß gekreuzt wird. Kein Teil des Fußes darf unter dem Schleifblatt hervorstehen. Andernfalls kann es zu vorzeitigem Verschleiß des Fußes oder sogar zu Schäden führen. Heben Sie die Schleifmaschine an und prüfen Sie, ob das Blatt auf der gesamten Länge des Fußes haftet. Ein loses Schleifblatt kann während des Betriebs gebogen werden, was die Arbeitsfläche beschädigen und zum Zerreißen des Schleifblattes führen kann. Wenn Sie Unregelmäßigkeiten in der Schleifblattmontage feststellen, öffnen Sie die Griffe bzw. Halterungen und wiederholen Sie die Montage.

Anschluss des Werkzeuges an das Druckluftsystem

Die Abbildung zeigt die empfohlene Methode zum Anschluss des Werkzeuges an das Druckluftsystem. Die dargestellte Methode gewährleistet den effizientesten Einsatz des Werkzeuges und verlängert die Lebensdauer des Werkzeuges.

Fügen Sie einige Tropfen Öl der SAE-Viskositätsklasse 10 in den Lufteinlass hinzu.

Schrauben Sie das entsprechende Endstück auf das Lufteinlassgewinde sicher fest, um den Druckluftschlauch anschließen zu können. (II)

Befestigen Sie das entsprechende Endstück am Mitnehmer. **Verwenden Sie bei Arbeiten mit Druckluftwerkzeugen nur Geräte, die für die Arbeit mit Schlagwerkzeugen geeignet sind.**

Luftdruck wo erforderlich einstellen (Drehmoment).

Schließen Sie das Werkzeug mit einem Schlauch mit einem Innendurchmesser von 3/8" (10 mm) an das Druckluftsystem an. Stellen Sie sicher, dass der Betriebsdruck des Schlauches mindestens 1,38 MPa beträgt. (III)

Aktivieren Sie das Werkzeug für einige Sekunden, um sicherzustellen, dass keine verdächtigen Geräusche oder Vibrationen von ihm ausgehen.

Arbeiten mit einer Schleifmaschine

Führen Sie die Schleifmaschine immer mit beiden Händen und halten Sie sie am Haupt- und Nebengriff (V). Verwenden Sie während der Arbeit einen konstanten Druck, da das Arbeitsergebnis sonst möglicherweise nicht gleichmäßig sein wird. Drücken Sie die Schleifmaschine nicht zu stark gegen die zu bearbeitende Oberfläche. Übermäßiger Druck erwärmt die Werkstückoberfläche, was dazu führen kann, dass das Schleifblatt z. B. durch abgeblätterte Farbe oder Harz verstopft wird. Die Körnung des Schleifblattes sollte entsprechend dem gewünschten Effekt und der Art der zu behandelnden Oberfläche ausgewählt werden. Für das Schälen, Schleifen und die Vorbehandlung sollte ein Blatt mit einer kleineren (numerischen) Körnung (grob) verwendet werden. Für das Polieren, Schleifen und Endschleifen sollten Blätter mit einer größeren (numerischen) Körnung (glatt) verwendet werden. Die Schleifmaschine ist auch für das Nassschleifen, z. B. für Lackierungen, geeignet. Tragen Sie eine kleine Menge Wasser mit einem Sprüngerät auf die zu behandelnde Oberfläche auf und schleifen Sie dann mit einem für Nassarbeiten bestimmten Schleifblatt. Schleifblätter, die nur für Trockenarbeiten vorgesehen sind, nicht für Nassarbeiten verwenden. Tauchen Sie keine der Komponenten der Schleifmaschine und des Schleifblatts in Wasser ein. Vor der Arbeit, die große Mengen an Staub verursachen kann, muss ein Atemschutz mit Halbmaske, eine Schutzbrille für die Augen sowie Schutzkleidung getragen werden. Machen Sie während dieser Arbeit häufige Pausen und entfernen Sie angesammelten Staub. Während des Betriebs überprüfen Sie den Zustand des Schleifblatts häufig. Wenn Beschädigungen, Festfressen, Abrieb oder Hohlräume am Schleifmittel festgestellt werden, den Betrieb einstellen, die Stromversorgung trennen und das Schleifblatt durch ein neues ersetzen.

WARTUNG

Zur Reinigung des Werkzeuges keine Benzin, Lösungsmittel oder andere brennbare Flüssigkeiten verwenden. Die Dämpfe können entzündend und eine Explosion des Werkzeuges und ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Die bei der Reinigung des Werkzeughalters und des Gehäuses verwendeten Lösungsmittel können die Dichtungen erweichen. Das Werkzeug vor dem Arbeitsbeginn sorgfältig trocknen lassen.

Sollten irgendwelche Störungen in der Werkzeugfunktion festgestellt werden, dann soll das Werkzeug unverzüglich von der Druckluftinstallation abgetrennt werden.

Sämtliche Bestandteile der Druckluftinstallation sollen vor der Vereinigungen geschützt werden. Die Vereinigungen, die in das

D

Innere der Druckluftinstallation gelingen, können eine Zerstörung des Werkzeuges und der sonstigen Bestandteile der Druckluftinstallation herbeiführen.

Wartung des Werkzeuges vor jedem Gebrauch

Werkzeug von der Druckluftinstallation trennen.

Vor jeder Verwendung eine Kleinmenge des Pflegemittels (z.B. WD-40) über den Lufteinlauf einführen.

Das Werkzeug an die Druckluftinstallation anschließen und für 30 Sekunden in Betrieb setzen. Dadurch wird das Pflegemittel in dem Inneren des Werkzeuges verbreitet und die Innenteile gereinigt.

Das Werkzeug wiederholt von der Druckluftinstallation abschalten.

Eine Kleinmenge des Öls SAE 10 in das Innere des Werkzeuges über den Lufteinlauf und dazugehörige Öffnungen einführen. Es wird empfohlen, das Öl SAE 10 für die Wartung der Druckluftwerkzeuge zu verwenden. Das Werkzeug anschließen und eine kurze Weile laufen lassen.

Achtung! WD-40 kann nicht als das eigentliche Schmieröl verwendet werden.

Das durch die Auslauföffnungen ausgelaufene Öl abwischen. Das verbleibende Öl kann eine Beschädigung der Werkzeugdichtungen verursachen.

Sonstige Wartungsarbeiten

Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass auf dem Werkzeug keine Spuren der Beschädigungen sichtbar sind. Mitnehmer, Spannfüter, Werkzeughalter und Spindel in Sauberkeit halten.

Jede 6 Monate oder nach 100 Betriebsstunden soll das Werkzeug einer Inspektion in der autorisierten Werkstatt unterzogen werden. Wird das Werkzeug ohne der Vorrichtung zur Druckluftreinigung und Ölung betrieben, dann die Zeitintervalle zwischen den Inspektionen des Werkzeuges sollen verkürzt werden.

Beseitigung der Störungen

Nach Feststellung irgendeiner Störung ist die Arbeit sofort einzustellen. Die Benutzung des beschädigten Werkzeuges kann zur Körperverletzungen führen. Sämtliche Reparaturen oder Austausch der Bestandteile sollen von dem Fachpersonal in der autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

Störung	Maßnahmen
Drehzahl zu klein oder das Werkzeug läuft nicht an	Eine Kleinmenge von WD-40 über Lufteinlauf einführen. Das Werkzeug einige Sekunden laufen lassen. Die Schaufeln könnten an dem Rotor angeklebt sein. Das Werkzeug etwa 30 Sekunden laufen lassen. Das Werkzeug mit kleiner Menge von Öl einfetten. Achtung! Zu große Ölmenge kann zur Herabsetzung der Leistung herbeiführen. In diesem Fall den Antrieb reinigen.
Das Werkzeug läuft an und dann die Drehzahl sinkt	Der Kompressor sichert keine ausreichende Luftmenge. Das Werkzeug läuft mit der in Behälter gespeicherten Luftmenge an. Im Laufe der Entleerung des Behälters liefert der Kompressor keine ausreichende Luftmenge. Einen leistungsstärkeren Kompressor verwenden.
Leistung zu klein	Sicherstellen, dass die Schläuche einen Innendurchmesser von zumindest 3/8" / 10 mm besitzen. Die Druckeinstellung prüfen ob die max. Einstellung vorhanden ist. Prüfen, ob das Werkzeug sachgemäß gereinigt und eingefettet wurde. Falls kein Resultat, das Werkzeug an die Werkstatt zur Reparatur anliefern.

Verschlossene Werkzeuge sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für den Hausmüll geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Wir bitten um Ihre aktive Mithilfe beim sparsamen Wirtschaften mit natürlichen Ressourcen und dem Umweltschutz, in dem Sie das verschlossene Gerät dem Sammelpunkt für verbrauchte Anlagen und Geräte übergeben. Um die Menge der beseitigten Abfälle zu begrenzen, ist ihre erneute Verwendung, Recycling oder Wiederverwertung in einer anderen Form notwendig.

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

Плоскошлифовальная машина возвратно-поступательного действия - это инструмент, который питается струей сжатого воздуха, который находится под соответствующим давлением. Подошва плоскошлифовальной машины движется назад и вперед. Прикрепленная к подошве полоса шлифовальной шкурки или шлифовального листа на тканевой основе позволяет шлифовать или полировать большие, плоские поверхности. Инструмент разработан исключительно для домашних хозяйств и не может использоваться для профессионального использования, т.е. на предприятиях и для заработка. Инструмент не предназначен для непрерывной работы. Правильная, надежная и безопасная работа машины зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, полностью прочитайте руководство и сохраните его.

За любой ущерб и травмы, возникшие в результате использования машины не по назначению, несоблюдение правил техники безопасности и рекомендаций, находящихся в настоящем руководстве, поставщик не несет ответственности. Использование машины не по назначению, приводит к потере права пользователя на гарантийное обслуживание, также из-за несоблюдения условий договора.

ОСНАСТКА

Плоскошлифовальная машина оснащена разъемом, который позволяет подключить ее к пневматической системе. Плоскошлифовальная машина не оснащена шлифовальным листом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		81150
Вес	[кг]	2,4
Диаметр штуцера воздуха (PT)	[° / мм]	1/4 / 6,3
Диаметр шланга, подающего воздух (внутренний)	[° / мм]	3/8 / 10
Скорость работы без нагрузки	[мин ⁻¹]	2500
Размеры подошвы	[мм]	70 x 395
Размеры листа шлифовальной шкурки	[мм]	70 x 450
Максимальное рабочее давление	[МПа]	0,62
Требуемый поток воздуха (при 6,2 бар)	[л/мин]	170
Звуковое давление (EN ISO 15744)	[дБ(А)]	79,1 ± 3,0
Звуковая мощность (EN ISO 15744)	[дБ(А)]	90,1 ± 3,0
Вибрации (ISO 28927-3)	[м/с ²]	4,721 ± 1,5

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Во время пользования пневматическим устройством обязательно соблюдать основные правила трудовой безопасности, включая приведенные ниже, с целью ограничения риска пожара, удара электрическим током и избежания телесных повреждений.

Перед началом пользования данным устройством необходимо подробно ознакомиться с инструкцией и сберечь ее.

ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми приведенными ниже инструкциями. Несоблюдение может стать причиной удара электрическим током и телесных повреждений. Понятие „пневматическое устройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с питанием струей компрессированного воздуха под соответствующим давлением.

СОБЛЮДАТЬ ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ИНСТРУКЦИИ

Общие требования к безопасности

Перед началом монтажа, работы, ремонта, технического обслуживания и замены принадлежностей или в случае выполнения работ возле пневматических инструментов, учитывая множество опасностей, необходимо прочитать и понять инструкцию по технике безопасности. Несоблюдение данного требования может привести к серьезным травмам. Установка, настройка и монтаж пневматических инструментов могут выполняться только квалифицированным и обученным персоналом. Запрещено модифицировать пневматический инструмент. Модификации могут снизить эффективность и безопасность инструмента, а также увеличить риски, которым подвергается оператор инструмента. Не выбрасывать инструкцию по технике безопасности - ее следует передать оператору инструмента. Запрещено использовать поврежденный пневматический инструмент. Необходимо периодически проверять читабельность данных на инструменте, как этого

требует стандарт ISO 11148. Работодатель / пользователь должен обратиться к производителю для замены заводского щитка в случае необходимости.

Опасности, связанные с выбрасываемыми элементами

Повреждение обрабатываемого предмета, принадлежностей или даже сменного рабочего инструмента может стать причиной выброса элемента на высокой скорости. Всегда необходимо использовать ударопрочную защиту для глаз. Степень защиты следует подбирать в зависимости от выполняемой работы. Убедиться, что обрабатываемый предмет надежно закреплен. Если требуется работать с поднятым над головой инструментом, тогда обязательно следует использовать защитную каску. Следует также учитывать риски, которым могут подвергаться посторонние лица.

Опасности, связанные с запутыванием

Запутывание может стать причиной удушья, оскальпирования и/или травмы, если свободная одежда, украшения, волосы и перчатки не удерживать вдали от инструментов или принадлежностей.

Опасности, связанные с работой

Во время использования инструмента руки оператора могут подвергаться следующим опасностям: дробление, удары, отрезание, стирание, ожоги. Необходимо использовать соответствующие перчатки для защиты рук. Оператор и обслуживающий персонал должны быть физически в состоянии справиться с размером, весом и мощностью инструмента. Следует правильно держать инструмент. Быть готовым отреагировать на нормальные или неожиданные движения, а также всегда быть готовым использовать обе руки. Сохранять равновесие и правильную позицию ног, обеспечивающую безопасность. Необходимо ослабить нажим на устройство запуска и остановки в случае отключения электрической энергии. Следует использовать только рекомендованные производителем смазочные материалы. Надевать защитные очки, также рекомендуется использовать прилегающие перчатки и соответствующую защитную одежду. Проверять полировальный диск перед каждым использованием. Запрещено использовать треснувшие, сломанные или упавшие диски. Избегать непосредственного контакта с движущимся полировальным диском - это предотвратит затягивание или порезы рук или других частей тела. Использовать прилегающие перчатки для защиты рук. Категорически запрещено включать инструмент, если на обрабатываемый материал не нанесено абразивное средство. Во время обработки пластиковых элементов или элементов, не проводящих ток, существует риск электростатического разряда. В результате полировки или шлифовки могут образоваться пыль и пары, которые могут создать взрывоопасную атмосферу. Всегда необходимо использовать систему поглощения или отвода пыли, соответствующую обрабатываемому материалу.

Опасности, связанные с повторяющимися движениями

Во время использования пневматических инструментов для работы, связанной с повторяющимися движениями, оператор может чувствовать дискомфорт в руках, плечах, предплечьях, шее или других частях тела. В случае использования пневматических инструментов, оператор должен занять удобное положение, обеспечивающее правильное расположение стоп, и избегать странных или не обеспечивающих равновесия положений. Оператор должен менять положение во время длительной работы, это поможет избежать дискомфорта и усталости. Когда оператор испытывает такие симптомы как: постоянный или повторяющийся дискомфорт, боль, пульсирующую боль, покалывание, онемение, жжение или околочность, он не должен их игнорировать, а обязан сообщить о них своему работодателю и обратиться к врачу.

Опасности, связанные с принадлежностями

Отсоединить устройство от источника питания перед заменой сменных рабочих инструментов или принадлежностей. Избегать непосредственного контакта со сменным рабочим инструментом во время и после работы, поскольку он может быть горячим или острым. Использовать принадлежности и расходные материалы только рекомендованных производителем размеров и типов. Запрещено использовать принадлежности других типов или размеров. Не использовать абразивные круги для шлифовки или резки. Убедиться, что максимальная скорость работы сменных рабочих инструментов (листовых шлифовальных кругов, абразивных ремней, суконных дисков, полировальных дисков) превышает номинальную скорость шлифовальной или полировальной машины. Самоклеящиеся полировальные круги должны крепиться концентрически на полировальном диске.

Опасности, связанные с местом работы

Скольжения, спотыкания и падения являются главными причинами травм. Остерегаться скользких поверхностей, образованных в результате использования инструмента, а также спотыканий о шланги пневматической установки. Соблюдать осторожность в незнакомой обстановке. Могут иметь место скрытые опасности, такие как электричество или другие коммуникации. Пневматический инструмент не предназначен для использования в взрывоопасных зонах и не имеет электроизоляции. Убедиться, что отсутствуют какие-либо электрические провода, газовые трубы и т.п., которые могут создать опасность в случае повреждения во время использования инструмента.

Опасности, связанные с парами и пылью

Пыль и пары, образованные в результате использования пневматического инструмента, могут стать причиной ухудшения здоровья (например, рак, врожденные пороки, астма и/или дерматит). Поэтому необходимо оценить риски и внедрить

соответствующие средства контроля над данными факторами. Оценка рисков должна включать оценку влияния пыли, образованной в результате использования инструмента, и возможность поднятия в воздух существующей пыли. Эксплуатация и техническое обслуживание пневматического инструмента должны осуществляться в соответствии с инструкциями по эксплуатации, что позволит минимизировать образование паров и пыли. Поток выходящего воздуха необходимо направлять таким образом, чтобы свести к минимуму поднятие пыли в загрязненной среде. В местах возникновения пыли или паров, их контроль в источнике выброса должен стать приоритетом. Все интегрированные функции и оборудование для сбора, извлечения пыли (дыма) либо уменьшения ее количества должны использоваться правильно и обслуживаться в соответствии с инструкциями производителя. Выбирать, обслуживать и заменять изношенные сменные рабочие инструменты согласно инструкции по эксплуатации, чтобы избежать увеличения образования пыли и пара. Использовать средства защиты органов дыхания в соответствии с указаниями работодателя и согласно требованиям по гигиене и безопасности.

Опасности, вызванные шумом

Воздействие шума высокого уровня без надлежащей защиты может стать причиной постоянной и необратимой потери слуха, а также других проблем, таких как, шум в ушах (звон, жужжание, свист или гудение). Необходимо оценить риски и внедрить соответствующие средства контроля над данными факторами. Соответствующий контроль с целью снижения риска может включать использование демпфирующих материалов, предотвращающих „звон“ обрабатываемого предмета. Использовать средства защиты слуха следует в соответствии с инструкциями работодателя и в соответствии с требованиями по гигиене и безопасности. Эксплуатация и техническое обслуживание пневматического инструмента должны осуществляться в соответствии с инструкциями по эксплуатации - это позволит избежать ненужного увеличения уровня шума. Если пневматический инструмент оснащен глушителем, всегда необходимо убедиться, что во время использования инструмента он установлен правильно. Выбирать, обслуживать и заменять изношенные сменные рабочие инструменты следует согласно инструкции по эксплуатации. Это позволит избежать ненужного увеличения шума.

Опасности, вызванные вибрациями

Вибрация может привести к необратимому повреждению нервов и кровоснабжения кистей и рук. Руки следует держать на соответствующем расстоянии от патрона дрели. Необходимо тепло одеваться во время работы в холодную погоду, и руки должны быть теплыми и сухими. В случае онемения, покалывания, боли или при побелении кожи на пальцах и руках, необходимо прекратить работать с пневматическим инструментом, сообщить работодателю и обратиться к врачу. Соблюдение указаний инструкции по эксплуатации во время использования и технического обслуживания пневматического инструмента позволит избежать ненужного увеличения уровня вибрации. Инструмент необходимо держать легко, но надежно, учитывая возможные силы реакции, поскольку опасность, вызванная вибрацией, как правило, возрастает при большем усилии зажима.

Дополнительные инструкции по безопасности для пневматических инструментов

Сжатый воздух может привести к серьезным травмам:

- всегда отключать подачу воздуха, стравить давление воздуха из шланга и отсоединить инструмент от подачи воздуха, если: инструмент не используется, перед заменой принадлежностей или во время выполнения ремонтных работ;
- никогда не направлять струю воздуха на себя или других людей.

Удар шлангом может привести к серьезным травмам. Всегда необходимо проверять шланги и соединения на предмет наличия повреждений, а также не ослаблены ли они. Не следует направлять на руки струю холодного воздуха. Каждый раз, когда используются универсальные винтовые соединения (штифтовые соединения), необходимо применять стержни и соединители, предохраняющие от возможных повреждений соединений между шлангами, а также между шлангом и инструментом. Не превышать указанного для инструмента максимального давления воздуха. Категорично запрещено переносить инструмент, держа его за шланг.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Убедитесь в том, что источник сжатого воздуха позволяет создать соответствующее рабочее давление и обеспечивает необходимый поток воздуха. В случае слишком высокого давления питающего воздуха используйте редуктор вместе с предохранительным клапаном. Пневматический инструмент питайте через систему, состоящую из фильтра и масленки. Обеспечит это одновременно чистоту и распыление в воздухе масла. Состояние фильтра и масленки проверяйте перед каждым использованием и по возможности очищайте фильтр или пополняйте недостающее масло в масленке. Обеспечит это соответствующую эксплуатацию инструмента и продлит ее срок службы.

Во время работы необходимо надевать защитные очки, рекомендуется использовать перчатки и защитную одежду. Во время обработки некоторых материалов могут образоваться ядовитые или горючие пыли и пары. Работайте в хорошо проветриваемых помещениях и используйте средства индивидуальной защиты.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

Перед каждым использованием машины, убедитесь в том, что пневматическая система не повреждена. В случае обнару-

жения повреждений, немедленно замените поврежденные элементы системы новыми.

Перед каждым использованием пневматической системы осушите конденсированную влагу внутри машины, компрессора и шлангов.

Установка шлифовального листа

Предупреждение! Перед началом установки листа убедитесь в том, что инструмент отключен от питания. Разъем системы подачи сжатого воздуха должен быть отсоединен от инструмента.

Подготовьте лист с размерами, указанными в таблице технических характеристик. Откройте оба зажима шлифовального листа, подняв оба рычага зажимов. Поместите бумагу под один из зажимов, опустите рычаг зажима так, чтобы зубья зажима удерживали шлифовальный лист по всей его ширине (IV). Оберните лист вокруг подошвы и закрепите другой конец листа с помощью второго зажима (IV) тем же самым способом. Шлифовальная часть должна находиться снаружи листа. Убедитесь в том, чтобы лист не был перекошен относительно подошвы. Ни одна часть подошвы не должна торчать из-под шлифовального листа. В противном случае это может привести к преждевременному износу подошвы или даже к ее повреждению. Поднимите плоскошлифовальную машину и проверьте, что лист соприкасается по всей длине с подошвой. Свободный шлифовальный лист может быть согнут во время работы, что может повредить обрабатываемую поверхность, а также привести к разрыву шлифовального листа. Если будут замечены какие-либо неправильности при установке шлифовального листа, откройте зажимы и повторите установку.

Подключение инструмента к пневматической системе

Рисунок показывает рекомендуемый способ подключения инструмента к пневматической системе. Указанный способ обеспечит наиболее эффективное использование инструмента, а также продлит срок службы инструмента.

Впустите несколько капель масла вязкостью SAE 10 во входное отверстие для воздуха.

В резьбу входного отверстия для воздуха плотно и надежно прикрутите соответствующий наконечник, который позволяет подключить шланг, который подводит воздух. (II)

На поводке инструмента установите соответствующую насадку. **Для работы с пневматическим инструментом используйте только оснастку, предназначенную для работы с ударным инструментом.**

Там, где это возможно, отрегулируйте давление (крутящий момент).

Подключите инструмент к пневматической системе, используя шланг с внутренним диаметром 3/8 (10 мм). Убедитесь в том, что прочность шланга составляет не менее 1,38 МПа. (III)

Запустите машину на несколько секунд, чтобы убедиться в том, что не слышны какие-либо подозрительные звуки или не появились вибрации.

Работа с плоскошлифовальной машиной

Всегда ведите плоскошлифовальную машину обеими руками, схватив ее за обе ручки, главную и дополнительную (V). Во время работы используйте постоянный нажим, в противном случае результаты работы могут быть неравномерными. Не прижимайте плоскошлифовальную машину слишком сильно к обрабатываемой поверхности. Чрезмерный прижим приведет к нагреву обрабатываемой поверхности, что может привести к забиванию шлифовального листа, например, удаляемой краской или смолой. Зернистость шлифовального листа следует подбирать в соответствии с желаемыми результатами и типом обрабатываемой поверхности. Листы с меньшей (численно) зернистостью (шероховатые) следует использовать для зачистки, шлифовки и предварительной обработки. Листы с большей (численно) зернистостью (гладкие) следует использовать для полировки, шлифовки и отделки поверхности. Плоскошлифовальная машина подходит также для мокрого метода шлифования, например, лакокрасочных покрытий. Используя распылитель нанесите небольшое количество воды на обрабатываемую поверхность, а затем шлифуйте с помощью шлифовального листа, предназначенного для мокрого метода работы. Не используйте для мокрого метода работы шлифовальные листы, предназначенные только для сухого метода работы. Не погружайте в воду какие-либо элементы плоскошлифовальной машины и шлифовального листа. Перед работой, которая может вызвать образование большого количества пыли, необходимо обеспечить защиту дыхательных путей с помощью полумаски, и глаз с помощью защитных очков, а также носить защитную одежду. Во время такой работы делайте частые перерывы и удаляйте скопившуюся пыль. Во время работы часто проверяйте состояние шлифовального листа, при обнаружении повреждений, забивания или убытков абразива, прекратите работу, отключите питание и замените шлифовальный лист на новый.

КОНСЕРВАЦИЯ

Запрещается пользоваться бензином, растворителем или другой горючей жидкостью во время очистки устройства. Испарения могут воспламениться, вызывая взрыв устройства и серьезные телесные повреждения.

Растворители, применяемые во время очистки патрона устройства и корпуса, могут вызвать ухудшение уплотнений. В связи с этим следует старательно просушить устройство перед началом работы.

Если обнаружены какие-либо перебои в работе устройства, следует немедленно отключить устройство от пневматической системы.

Все элементы пневматической системы должны быть защищенными от загрязнений. Загрязнения, проникающие в пневматическую систему, могут вызвать поломку устройства и других элементов пневматической системы.

Консервация устройства перед каждым пуском

Отключить устройство от пневматической системы.

Перед каждым пуском следует ввести небольшое количество моющей жидкости (напр., WD-40) через входное воздушное отверстие.

Подключить устройство к пневматической системе и завести примерно на 30 секунд. Благодаря этому моющая жидкость разоидется внутри устройства и очистит его.

Снова отключить устройство от пневматической системы.

Небольшое количество масла SAE 10 ввести внутрь устройства через входное воздушное отверстие и отверстия, предназначенные для этой цели. Рекомендуется пользоваться маслом SAE 10, предназначенным для консервации пневматических устройств. Подключить устройство и завести его на краткое время.

Внимание! Запрещается пользоваться WD-40 как маслом, предназначенным для смазки.

Вытереть масло, которое проникло через выходные отверстия. Оставшееся масло может повредить уплотнение устройства.

Прочие работы по консервации

Перед каждым применением устройства проверить, нет ли на устройстве видимых следов любых повреждений. Поводки, патроны и шпиндели следует содержать в чистоте.

Через каждые 6 месяцев или 100 часов работы следует отдать устройство на осмотр квалифицированному персоналу ремонтной мастерской. Если устройство использовалось без применения рекомендованной системы подачи воздуха, то следует увеличить частоту осмотров устройства.

Устранение повреждений

Необходимо прервать работу устройством сразу же после того, как было обнаружено любое повреждение. Пользование неисправным устройством может вызвать телесные повреждения. Всяческие ремонты или замены элементов устройства должен проводить квалифицированный персонал уполномоченного ремонтного предприятия.

Повреждение	Возможный выход из положения
Устройство работает на слишком низких оборотах или не заводится	Ввести небольшое количество WD-40 через входное воздушное отверстие. Завести устройство на несколько секунд. Лопасты могли приклеиться к ротору. Завести устройство примерно на 30 секунд. Смазать устройство небольшим количеством масла. Внимание! Чрезмерное количество масла может вызвать убыток мощности устройства. В таком случае следует очистить привод.
Устройство заводится и затем замедляется	Компрессор не обеспечивает требуемую подачу воздуха. Устройство заводится за счет воздуха, накопленного в резервуаре компрессора. По мере опорожнения резервуара компрессор не успевает компенсировать недостаток воздуха. Следует подключить устройство к более производительному компрессору.
Недостаточная мощность	Убедиться в том, что внутренний диаметр применяемых шлангов - минимум 3/8" / 10 mm. Проверить настройку давления, настроено ли на максимальный уровень. Убедиться в том, что устройство очищено и смазано надлежащим образом. Если нет результатов, отдать устройство в ремонт.

Спрацьовані пристрої – вторинна сировина. З огляду на це заборонено викидати їх у мішки для сміття разом з комунальними відходами, оскільки вони містять речовини, небезпечні для здоров'я та навколишнього середовища! Ви візьмете активну участь у вторинній переробці відходів з метою охорони навколишнього середовища, якщо віддасте спрацьований пристрій у пункт збору відходів такого походження. Для обмеження об'єму відходів, що підлягають знищенню, необхідна їх вторинна переробка шляхом рециклінгу чи в інший спосіб.

ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТУ

Пневматична лінійна шліфувальна машина є інструментом, що приводиться в дію струменем стисненого повітря під відповідним тиском. Стопа шліфувальної машини рухається назад і вперед. Закріплена до стопи смуга абразивна паперу або тканини дозволяє шліфувати або полірувати великі, плоскі поверхні. Пристрій розроблений для використання лише в домашніх умовах і не може використовуватися професійно, тобто на виробничих підприємствах і для оплачуваної роботи. Пристрій не призначений для безперервної роботи. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією по експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

За шкоду, заподіяну в результаті використання пристрою не за призначенням і недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції, постачальник не несе відповідальності. Використання інструменту не за призначенням також призводить до втрати прав користувача до гарантії, а також до втрати прав з приводу невідповідності з угодою.

ОСНАЩЕННЯ

Шліфувальна машина має роз'єм, який дозволяє підключати її до пневматичної системи. Шліфувальна машина не комплектується наждачним папером.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталоговий номер		81150
Вага	[кг]	2,4
Діаметр повітряного патрубку (PT)	[° / мм]	1/4 / 6,3
Діаметр повітряного шланга (внутрішній)	[° / мм]	3/8 / 10
Швидкість праці без навантаження	[хв ⁻¹]	2500
Розмір стопи	[мм]	70 x 395
Розмір листа наждачного паперу	[мм]	70 x 450
Максимальний робочий тиск	[МПа]	0,62
Необхідний повітряний потік (при 6,2 бар)	[л/хв]	170
Акустичний тиск (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Акустична потужність (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Вібрація (ISO 28927-3)	[м/с ²]	4,721 ± 1,5

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Під час роботи пневматичним пристроєм обов'язково дотримуватися основних правил техніки безпеки, включено з вказаними нижче, з метою обмеження ризику пожежі, удару електричним струмом та уникнення тілесних ушкоджень.

Перед початком роботи даним пристроєм необхідно детально ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

УВАГА! Ознайомтесь з усіма вказаними нижче інструкціями. Недотримання правил може призвести до пожежі, удару електричним струмом та тілесних ушкоджень. Термін „пневматичний пристрій”, який вживається в інструкціях, стосується всіх пристроїв з живленням струменем компресованого повітря під відповідним тиском.

ДОТРИМУЙТЕСЬ ВКАЗАНИХ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЙ

Загальні вимоги щодо безпеки

Перед початком монтажу, роботи, ремонту, технічного обслуговування і заміни приладдя, або у разі виконання робіт біля пневматичних інструментів, враховуючи безліч небезпек, необхідно прочитати і зрозуміти інструкцію з техніки безпеки. Недотримання даної вимоги може призвести до серйозних травм. Установку, налаштування й монтаж пневматичних інструментів може здійснювати тільки кваліфікований та підготовлений персонал. Заборонено модифікувати пневматичний інструмент. Модифікації можуть знизити ефективність і рівень безпеки, а також збільшити небезпеку, на яку наражається оператор інструмента. Не викидати інструкцію з техніки безпеки - її слід передати оператору інструмента. Заборонено використовувати пошкоджений пневматичний інструмент. Необхідно періодично перевіряти читабельність даних на інструменті, як цього вимагає стандарт ISO 11148. Роботодавець / користувач повинен звернутися до виробника для заміни заводського щитка в разі потреби.

Небезпеки, пов'язані з елементами, що можуть відлітати

Пошкодження оброблюваного предмета, приладдя або навіть змінного робочого інструмента може стати причиною викидання елемента на великій швидкості. Завжди необхідно використовувати ударостійкий захист для очей. Ступінь захисту слід підбирати залежно від виконуваної роботи. Переконайтеся, що оброблюваний предмет надійно закріплений. При роботі з піднятим над головою інструментом необхідно використовувати захисну каску. Слід також враховувати ризики, на які можуть наражатися сторонні особи.

Небезпеки, пов'язані з заплутуванням

Заплутування може стати причиною задушення, скальпування і/або травми, якщо вільний одяг, прикраси, волосся та рукавиці намотаються на інструмент або приладдя.

Небезпеки, пов'язані з роботою

Під час використання інструмента руки оператора можуть наражатися на наступні небезпеки: роздроблення, удари, відрізання, стирання, опіки. Необхідно використовувати відповідні рукавиці для захисту рук. Оператор і обслуговуючий персонал повинні бути фізично в змозі впоратися з розміром, вагою та потужністю інструмента. Слід правильно тримати інструмент. Також потрібно бути готовим відреагувати на нормальні або несподівані рухи і завжди бути готовим використовувати обидві руки. Зберігати рівновагу і правильну позицію ніг, яка забезпечує безпеку. Необхідно послабити натиск на пристрій запуску і зупинки в разі відключення електричної енергії. Слід використовувати тільки рекомендовані виробником змащувальні матеріали. Одягати захисні окуляри, також рекомендується використовувати рукавиці, що прилягають до рук і відповідний захисний одяг. Перевіряти полірувальний диск перед кожним використанням. Заборонено використовувати тріснуті, зламані диски, а також диски, що падали. Уникати безпосереднього контакту з рухомим полірувальним диском - це забезпечить від затягування або порізів рук та інших частин тіла. Для захисту рук слід використовувати рукавиці, які прилягають до рук. Категорично заборонено вмикати інструмент, якщо на оброблюваний матеріал не нанесено абразивний засіб. Під час обробки пластикових елементів або елементів, що не проводять струм, існує ризик електростатичного розряду. В результаті полірування або шліфування можуть утворюватися пили і пара, які можуть створити вибухонебезпечну атмосферу. Завжди необхідно використовувати систему поглинання або відведення пилу, що відповідає оброблюваному матеріалу.

Небезпеки, пов'язані з повторюваними рухами

Під час використання пневматичних інструментів для роботи, пов'язаної з повторюваними рухами, оператор може відчути дискомфорт в руках, плечах, передпліччях, шії або інших частинах тіла. У разі використання пневматичних інструментів, оператор повинен зайняти зручне положення, що забезпечує правильне розташування стоп, і уникати дивних положень, або положень, які не забезпечують рівноваги. Оператор повинен міняти положення під час тривалої роботи - це допоможе уникнути дискомфорту та втоми. Коли оператор відчуває наступні симптоми: постійний або повторюваний дискомфорт, біль, пульсуючий біль, поколювання, оніміння, печіння або залякність, він не повинен їх ігнорувати, а зобов'язаний повідомити про них свого роботодавця і звернутися до лікаря.

Небезпеки, пов'язані з приладдям

Від'єднати пристрій від джерела живлення перед заміною змінних робочих інструментів або приладдя. Уникати безпосереднього контакту зі змінним робочим інструментом під час і після роботи, оскільки він може бути гарячим або гострим. Використовувати приладдя та витратні матеріали тільки рекомендованих виробником розмірів і типів. Заборонено використовувати приладдя інших типів чи розмірів. Не використовувати абразивні круги для шліфування або різання. Переконайтеся, що максимальна швидкість роботи змінних робочих інструментів (листових шліфувальних кругів, абразивних ременів, суконних дисків, полірувальних дисків) є більша, ніж номінальна швидкість шліфувальної або полірувальної машини. Самоклеючі полірувальні круги повинні кріпитися концентрично на полірувальному диску.

Небезпеки, пов'язані з місцем роботи

Ковзання, спотикання і падіння є головними причинами травм. Слід остерігатися слизьких поверхонь, утворених у результаті використання інструмента, а також спотикань об шланги пневматичної установки. Дотримуватися обережності в незнайомій обстановці. Можуть мати місце приховані небезпеки, такі як електрика або інші комунікації. Пневматичний інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечних зонах і не має електроізоляції. Переконайтеся, що відсутні будь-які електричні дроти, газові труби і т.п., які можуть створити небезпеку в разі пошкодження під час використання інструмента.

Небезпеки, пов'язані з парою і пилом

Пил і пара, утворені в результаті використання пневматичного інструмента, можуть стати причиною захворювань (наприклад, рак, вроджені вади, астма та/або дерматит). Тому необхідно оцінити ризики і впровадити відповідні засоби контролю над даними факторами. Оцінка ризиків повинна включати оцінку впливу пилу, утвореного в результаті використання інструмента, і можливість підняття в повітря існуючого пилу. Експлуатація та технічне обслуговування пневматичного інструмента повинні здійснюватися відповідно до інструкцій з експлуатації, що дозволить мінімізувати утворення пари і пилу. Струмль повітря, що виходить, необхідно направляти так, щоб піднімалася якнайменша кількість пилу у запиленому се-

редовищі. У місцях виникнення пилу або пари пріоритетом повинен бути контроль над їх утворенням у джерелі утворення. Усі інтегровані функції й устаткування для збору і відведення пилу та диму, або зменшення їх кількості повинні використовуватися правильно та обслуговуватися відповідно до інструкцій виробника. Вибирати, обслуговувати і замінити зношені змінні робочі інструменти слід згідно з інструкцією з експлуатації, щоб уникнути збільшення утворення пилу і пари. Використовувати засоби захисту органів дихання відповідно до вказівок роботодавця і відповідно до вимог гігієни й безпеки.

Небезпеки, викликані шумом

Дія сильного шуму без належного захисту може стати причиною постійної й незворотної втрати слуху, а також інших проблем, таких як, шум у вухах (дзвін, дзижчання, свист або гудіння). Необхідно оцінити ризики і впровадити відповідні засоби контролю над даними факторами. Відповідний контроль з метою зниження ризику може включати використання демпфуючих матеріалів, що запобігають „дзвенінню” оброблюваного предмета. Використовувати засоби захисту слуху відповідно до вказівок роботодавця і відповідно до вимог гігієни й безпеки. Експлуатація та технічне обслуговування пневматичного інструмента повинні здійснюватися відповідно до інструкцій з експлуатації - це дозволить уникнути непотрібного збільшення рівня шуму. Якщо пневматичний інструмент оснащено глушником, завжди необхідно переконатися, що під час використання інструмента він встановлений правильно. Вибирати, обслуговувати і замінити зношені змінні робочі інструменти слід згідно з інструкцією з експлуатації. Це дозволить уникнути непотрібного збільшення шуму.

Небезпеки, викликані вібраціями

Вібрація може призвести до незворотного пошкодження нервів і кровопостачання п'ястей і рук. Руки слід тримати на відповідній відстані від патрона дрילה. Необхідно тепло одягатися під час роботи в холодну погоду, руки повинні бути теплими і сухими. У разі оніміння, поколювання, болю або при побілінні шкіри на пальцях і руках, необхідно припинити роботу з пневматичним інструментом, повідомити роботодавця і звернутися до лікаря. Дотримання вказівок інструкції з експлуатації під час використання і технічного обслуговування пневматичного інструмента дозволить уникнути непотрібного збільшення рівня вібрації. Інструмент необхідно тримати легко, але надійно, враховуючи можливі сили реакції, оскільки небезпека, викликана вібрацією, як правило, зростає при більшому зусиллі затиску.

Додаткові інструкції щодо безпеки для пневматичних інструментів

Стиснене повітря може призвести до серйозних травм:

- завжди відключати подачу повітря, стравлювати тиск повітря зі шланга і від'єднати інструмент від подачі повітря, якщо інструмент не використовується, перед заміною приладдя або під час ремонту інструмента;
- ніколи не направляти струмінь повітря на себе або інших людей.

Удар шлангом може призвести до серйозних травм. Завжди необхідно перевіряти шланги і з'єднання щодо наявності пошкоджень, а також чи вони не ослаблені. Не слід направляти на руки струмінь холодного повітря.

Кожен раз, коли використовуються універсальні гвинтові з'єднання (штифтові з'єднання), необхідно застосовувати стержні та з'єднувачі, що захищають з'єднання між шлангами та з'єднання між шлангом і інструментом від можливих пошкоджень. Не перевищувати вказаного для інструмента максимального тиску повітря.

Категорично заборонено переносити інструмент, тримаючи його за шланг.

УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Переконайтеся, що джерело стисненого повітря дозволяє створити потрібний робочий тиск і забезпечує необхідний потік повітря. При дуже великому тиску подачі повітря слід використовувати редуктор разом з запобіжним клапаном. Пневматичний інструмент необхідно підключати через систему фільтра і маслянки. Це одночасно забезпечить чистоту і зволоження повітря маслом. Стан фільтра і маслянки слід перевіряти перед кожним використанням і, при необхідності, почистити фільтр або поповнити нестачу масла в маслянці. Це забезпечить належну експлуатацію інструменту і продовжить термін його служби.

Під час праці необхідно застосовувати захисні окуляри, рекомендовано застосовувати рукавички та захисний одяг.

При обробці деяких матеріалів можуть утворюватися отруйні або горючі пари і пил. Необхідно працювати в добре провітрюваному приміщенні і використовувати засоби індивідуального захисту.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

Перед кожним використанням інструменту переконайтеся, що ніякі частини пневматичної системи не пошкоджені. Якщо буде виявлено будь-які ушкодження, негайно замінити деталі новими неушкодженими компонентами.

Перед кожним використанням пневматичної системи слід осушити конденсовану вологу всередині інструменту, компресора і шлангів.

Монтаж наждачного паперу

Попередження! Перед початком монтажу паперу необхідно переконатися, що інструмент відключений від електромережі. З'єднання системи живлення стисненим повітрям повинно бути відімкнене від інструменту.

Необхідно приготувати папір розміром, який вказано в таблиці з технічними даними. Відкрити обидва тримача наждачного

паперу, піднявши обидва важелі тримачів. Покласти папір під один з затисків та опустити важелі засувки таким чином, щоб тримачі притримали наждачний папір по всій ширині (IV). Обернути папір навколо стопи, а його другий кінець закріпити за допомогою другої засувки (IV) в такий самий спосіб. Абразивна частина повинна знаходитись із зовнішньої сторони аркуша. Зверніть увагу, щоб аркуш не був перекошений по відношенню до стопи. Жодний фрагмент стопи не може виглядати з-під наждачного паперу. В іншому разі це може призвести до передчасного зношення стопи, а навіть її пошкодження. Підніміть шліфувальну машину і перевірте, щоб аркуш прилягав по всій довжині стопи. Вільно закріплений аркуш наждачного паперу може загнутися під час праці, що може пошкодити поверхню, яка оброблюється, а також призвести до розриву наждачного паперу. Якщо будуть зауважені будь-які невідповідності монтажу аркуша наждачного паперу, необхідно відкрити тримачі і повторити монтаж.

Підключення інструмента до пневматичної системи

Малюнок показує рекомендований спосіб підключення інструменту до пневматичної системи. Показаний метод забезпечить найбільш ефективне використання інструменту і продовжить термін служби інструменту.

Пустити кілька крапель масла в'язкістю SAE 10 до впускного отвору.

Щільно і надійно прикрутіть до гвинта забору повітря відповідний наконечник, який дозволяє прикріпити шланг подачі повітря. (II)

Закріпіть відповідний наконечник на тримачі інструменту. **Для роботи з пневматичними інструментами використовуйте тільки обладнання, пристосоване для роботи з ударними інструментами.**

Там, де це можливо, відрегулюйте тиск (обертальний момент).

Підключити інструмент до пневматичної системи за допомогою шланга з внутрішнім діаметром 3/8" (10 мм). Переконатися в тому, що міцність шланга становить не менше 1,38 МПа. (III)

Запустити інструмент на кілька секунд, щоб переконатися, що немає ніяких підозрілих звуків або вібрації.

Робота зі шліфувальною машиною

Шліфувальну машину завжди необхідно вести обома руками, тримаючи її за обидва тримача, головний і додатковий (V). Під час праці необхідно застосовувати постійний натиск, в іншому разі результати праці можуть бути нерівномірними. Не тисніть шліфувальною машиною занадто сильно на поверхню, що оброблюється. Занадто сильний натиск призведе до нагрівання поверхні, що оброблюється, що може призвести до прилипання аркушу наждачного паперу, наприклад, до здертої фарби або смоли. Зернистість наждачного паперу необхідно підібрати відповідно до очікуваного результату і типу поверхні, що оброблюється. Аркуш меншої (чисельно) зернистості (грубий) необхідно застосовувати для здирання, шліфування дерева і попередньої обробки. Аркуші більшої (чисельно) зернистості (гладкі) необхідно застосовувати для полірування, шліфування і кінцевої обробки поверхні. Шліфувальна машина призначена також для вологого шліфування, наприклад, лакових покриттів. Необхідно нанести невелику кількість води на поверхню, що оброблюється, за допомогою розпилювача для води, а потім шліфувати за допомогою аркуша наждачного паперу, призначеного для вологого шліфування. Не застосовувати для вологого шліфування наждачний папір, призначений тільки для сухого шліфування. Не занурювати жоден з елементів шліфувальної машини і наждачного паперу в воду. Перед початком праці, яка може призвести до повстання великої кількості пилу, необхідно захистити дихальні шляхи за допомогою протигазової маски, а очі за допомогою захисних окулярів, також необхідно одягти захисний одяг. Під час такої праці необхідно робити часті перерви і усувати нагромадження пил. Під час праці необхідно часто контролювати стан аркуша наждачного паперу, якщо ви побачите його пошкодження, залипання, перетертя або втрати абразиву, необхідно затримати працю, відімкнути від живлення і замінити наждачний папір на новий.

КОНСЕРВАЦІЯ

Ні в якому разі не користуватися бензином, розчинником або іншою пальною рідиною для очистки пристрою. Випари можуть загорітися, викликаючи вибух пристрою та поважні тілесні ушкодження.

Розчинники, що використовуються для очистки патрона та корпусу, можуть викликати погіршення ущільнюючих елементів. У зв'язку з цим слід старанно висушити пристрій перед початком роботи.

Якщо викрито будь-які перебої у роботі пристрою, слід негайно від'єднати пристрій від пневматичної системи.

Всі елементи пневматичної системи повинні бути захищеними від забруднення. Бруд, що проникає у пневматичну систему, може викликати знищення пристрою та інших елементів пневматичної системи.

Консервація пристрою перед кожним пуском

Від'єднати пристрій від пневматичної системи.

Перед кожним пуском додати невелику кількість миючої рідини (напр., WD-40) через вхідний повітряний отвір.

Приєднати пристрій до пневматичної системи та завести приблизно на 30 секунд. Завдяки цьому миюча рідина розійдеться всередині пристрою та очистить його.

Знову від'єднати пристрій від пневматичної системи.

Невелику кількість масла SAE 10 додати всередину пристрою через вхідний повітряний отвір та призначені для цього отвори. Рекомендується вживати масло SAE 10, призначене для консервації пневматичних пристроїв. Приєднати пристрій та завести його на короткий час.

Увага! Маслом WD-40 не можна користуватися як маслом, призначеним для змащування. Витерти залишки масла, що вийшли через вихідні отвори. Залишки масла можуть впливати на погіршення щільності пристрою.

Інші консерваційні процедури

Перед кожним пуском пристрою необхідно перевірити, чи на ньому немає видимих слідів різноманітних пошкоджень. Хомутики, патрони для інструментів та шпindelі слід утримувати у чистоті.

Через кожних 6 місяців або 100 годин роботи слід віддати пристрій на огляд кваліфікованому персоналу ремонтного закладу. Якщо пристрій використовувався без застосування рекомендованої системи подачі повітря, необхідно частіше віддавати його на огляд.

Усування пошкоджень

Необхідно перервати роботу пристроєм зразу ж після того, як викрито будь-яке пошкодження. Робота несправним пристроєм може стати причиною тілесних ушкоджень. Будь-який ремонт або заміну елементів пристрою може проводити лише кваліфікований персонал уповноваженого ремонтного закладу.

Пошкодження	Можливе рішення проблеми
Пристрій працює на занадто низьких обертах або не заводиться	Додати невелику кількість масла WD-40 через вхідний повітряний отвір. Завести пристрій на кілька секунд. Лопасті могли приклеїтись до ротора. Завести пристрій приблизно на 30 секунд. Невеликою кількістю масла змастити пристрій. Увага! Перебір масла може викликати зменшення потужності пристрою. У такому випадку слід прочистити привод.
Пристрій заводиться і потім сповільнює рух	Компресор не забезпечує потрібну подачу повітря. Пристрій заводиться за рахунок повітря, що накопичується у резервуарі компресора. У міру того, як резервуар опорожнюється, компресор не встигає компенсувати нестачу повітря. Слід приєднати пристрій до більш потужного компресора.
Недостатня потужність	Переконайтесь у тому, що діаметр шлангів - мінімум 3/8" / 10 mm. Перевірити настроєний тиск, чи він на максимальному рівні. Переконайтесь у тому, що пристрій належним чином очищений та змащений. Якщо це не приносить результату, віддати пристрій у ремонт.

Спрацьовані пристрої – вторинна сировина. З огляду на це заборонено викидати їх у мішки для сміття разом з комунальними відходами, оскільки вони містять речовини, небезпечні для здоров'я та навколишнього середовища! Ви візьмете активну участь у вторинній переробці відходів з метою охорони навколишнього середовища, якщо віддасте спрацьований пристрій у пункт збору відходів такого походження. Для обмеження об'єму відходів, що підлягають знищенню, необхідна їх вторинна переробка шляхом рециклінгу чи в інший спосіб.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Pneumatinis linijinis šlifukoilis maitinamas suspausto oro srove su tinkamu slėgiu. Šlifukoilio padas juda pirmyn ir atgal. Ant pado pritvirtinta abrazyvinė popieriaus juostelė arba šluostė leidžia šlifuoti ar poliruoti didelius, plokščius paviršius. Įrankis skirtas naudoti tik namų ūkiuose ir negali būti naudojamas profesionaliai, t. y. darbo vietoje ir apmokamame darbe. Įrenginys nėra skirtas nepertraukiamam darbui. Tinkamas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

KOMPLEKTACIJA

Šlifukoilis turi jungtį leidžiančia prijungti prie pneumatinės sistemos. Šlifukoilyje nėra švitrinio popieriaus.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		81150
Svoris	[kg]	2,4
Oro jungties diametras (PT)	["/ mm]	1/4 / 6,3
Oro privedančio žarnos diametras (vidinis)	["/ mm]	3/8 / 10
Darbinis greitis be apkrovos	[min ⁻¹]	2500
Pado dydis	[mm]	70 x 395
Abrazyvinio lakšto dydis	[mm]	70 x 450
Maksimalus darbo slėgis	[MPa]	0,62
Reikalaujamas oro srautas (esant 6,2 barų)	[l/min]	170
Akustinis slėgis (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Akustinė galia (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Virpesiai (ISO 28927-3)	[m/s ²]	4,721 ± 1,5

BENDROS DARBO SAUGOS SĄLYGOS

ĮSPĖJIMAS! Dirbant pneumaticiniu įrankiu, gaisro kilimo ir elektros smūgio rizikai apriboti bei kūno sužalojimams išvengti, rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos principų, kartu su žemiau pateiktomis instrukcijomis.

Prieš pradėdami eksploatuoti šį įrankį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

DĖMESIO! Būtina perskaityti visas žemiau pateiktas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektrinio smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastis. Instrukcijoje vartojama sąvoka „pneumatinis įrankis“ apima visus įrankius varomus atitinkamo slėgio suslėgto oro srautu.

LAIKYTIS ŽEMIAU PATEIKTŲ INSTRUKCIJŲ

Bendrieji saugos principai

Prieš pradėdami instaliuoti, eksploatuoti, taisyti, konservuoti bei keisti aksesuarus arba dirbant arti pneumatinio įrankio, turint omenyje daugelį gresiančių pavojų, būtina perskaityti ir suprasti saugos instrukciją. Šio nurodymo nesilaikymas gali būti rimtų kūno pažeidimų bei sužalojimų priežastis. Pneumatinį įrankių instaliavimą, reguliavimą ir montavimą gali atlikti tik kvalifikuotas ir atitinkamai apmokytas personalas. Pneumatinio įrankio nemodifikuoti. Modifikavimai gali sumažinti darbo efektyvumą bei saugumą ir padidinti nelaimingo įvykio riziką operatoriui. Saugos instrukcijos neišmesti – būtina ją perduoti įrankio operatoriumi. Pneumatinio įrankio nevertoti, jeigu jis yra pažeistas. Įrankis turi būti periodiškai kontroliuojamas tikrinant ar normos ISO 11148 reikalaujamas duomenų matomumas yra užtikrintas. Esant reikalui, darbdavys/ vartotojas privalo kontaktuoti su gamintoju nominalių duomenų skydelio pakeitimo tikslu.

Pavojai susiję su sviedžiamomis nuo įrankio dalimis.

Apdirbamo ruošinio, aksesuarų arba įtvirtinamo darbinio įrankio pažeidimo pasekmėje gali įvykti atlaužų arba dalių dideliu greičiu išmetimas. Visada reikia užsidėti atsparią smūgiams akių apsaugą. Tinkamas apsaugos laipsnis priklauso nuo atliekamo darbo pobūdžio. Reikia įsitikinti ar apdirbamas ruošinys yra saugiai ir patikimai įtvirtintas. Dirbant su įrankiu virš galvos, reikia dėvėti apsauginį šalną. Būtina taip pat atsižvelgti į riziką keliamą pašalinių asmenų atžvilgiu.

Su susipainiojimu susiję pavojai

Grėsmė susijusi su supainiojimu siejasi su pasmaugimo, nuskalpavimo ir/arba sužeidimo pavojumi, jeigu apranga yra palaidi, juvelyriniai dirbiniai, plaukai arba pirštines nėra laikomos atokiai nuo įrankio arba aksesuarų.

Su darbu susiję pavojai

Įrankio vartojimas gali sukelti operatoriaus rankoms tokių sužalojimų pavojų: sutriuškinimą, sumušimą, atkirtimą, aptrynimą bei nuplikimą. Rankoms apsaugoti būtina mėvėti tinkamas pirštines. Operatorius bei konservuojantis personalas turi būti fiziškai pajėgūs susidoroti su įrankių kiekiu, jų mase bei įrankio galia. Įrankį laikyti taisyklingai Būtina būti pasiruošusiam pasipriešinti normaliems ir netikėtiems judesiams bei turėti galimybę naudotis abiem rankom. Užtikrinti kūno pusiausvyrą ir atitinkamai pastačius pėdas užimti stabilią poziciją. Maitinimo energijos dingimo atveju reikia atleisti paleidimo/sustabdymo mygtuką. Įrankio konservavimui naudoti tik gamintojo rekomenduojamus tepalus. Būtina nešioti apsauginius akinius, rekomenduojama mėvėti gerai pritaikytas pirštines bei apsauginę aprangą. Prieš kiekvieną panaudojimą patikrinti poliravimo diską. Nevartoti įtrūkusių arba aplaužytų arba nukritimu deformuotų diskų. Vengti betarpiško sąlyčio su besisukančiu poliravimo disku, kuris gali sugriebiant sužaloti arba įpjauti ranką arba kitas kūno dalis. Mėvėti gerai pritaikytas apsaugines pirštines. Niekada nepaleisti įrankio jeigu apdirbimui skirtas ruošinis nėra tinkamai parengtas abrazyvinių priemonių pagalba. Apdirbant plastmasines arba nelaidžias elektrinį medžiagas kyla elektrosstatinės iškvos rizika. Poliravimas arba šlifavimas gali sukelti dulkes bei garus, kurie gali sudaryti sprogimui palankią atmosferą. Visada taikyti tinkamas duotajai apdirbamai medžiagai dulkių absoravimo arba jų išvedimo sistemas.

Su kartojamais veiksmis susijęs pavojus

Dirbant su pneumatiniu įrankiu, kur judesiai yra kartojami, operatoriumi gresia diskomfortas susijęs su delnais, pečiais, sprandū, kaklu arba kitomis kūno dalimis. Vartojant pneumatinį įrankį, operatorius turi užimti patogią poziciją užtikrinančią taisyklingą pėdų padėtį ir vengti neįprastų arba negarantuojančių pusiausvyros, nestabilių kūno padėčių. Ilgalaikio darbo metu operatorius privalo keisti kūno padėtį, tai padės išvengti diskomforto jausmo bei nuovargio. Jeigu operatorius pastebi tokius požymius kaip: pastovus arba pasikartojantis diskomfortas, skausmas, pulsuojančias skausmas, šiuropuliai, nutirpimas, peršėjimas arba sustingimas, neturi jų ignoruoti, būtina pasakyti apie juos darbdaviui ir susikonsultuoti su gydytoju.

Su aksesuarais susiję pavojai

Prieš keičiant įtaisomą darbinį įrankį arba aksesuarus, reikia atjungti įrankį nuo maitinimo šaltinio. Vengti betarpiško kontakto su įtvirtinamais darbiniais įrankiais darbo metu ir tuoj po jo, nes gali jie būti karšti arba aštrūs. Taikyti tik gamintojo rekomenduojamų dydžių ir tipų aksesuarus bei eksploatacines medžiagas. Netaikyti kitokio tipo arba kito dydžio aksesuarų. Šlifavimui arba pjovimui nevartoti šlifavimo staklių. Patikrinti ar įtvirtinamųjų darbinių įrankių (lapelinių šlifavimo diskų, šlifavimo diržų, pluoštinių šlifavimo diskų, poliravimo diskų) maksimalus darbinis greitis yra didesnis negu nominalus šlifukočio arba poliurukočio greitis. Abrazyviniai poliravimo diskeliai turi būti koncentriškai tvirtinami kibukais ant poliravimo disko.

Su darbo vieta susiję pavojai

Paslydimai, suklupimai ir nupuolimai - tai pagrindinės pažeidimų priežastys. Vengti slydus pagrindo susidarymo kylančio įrankio naudojimo pasekmėje, o taip pat pavojaus, kuris gresia užkliuvus už oro tiekimo įrangos žarnų. Nepažįstamoje aplinkoje elgtis itin atsargiai. Yra galimi ir nežinomi pavojai, tokie kaip elektros tinklo laidai paslėpti sienose arba kitos įrangos. Pneumatinis įrankis nėra skirtas naudoti galimų sprogimų zonose ir nėra izoliuotas nuo kontakto su elektros srove. Reikia įsitikinti ar darbo aplinkoje nėra jokių elektros laidų, dujinių vamzdžių, kurie galėtų sukelti pavojų jų pažeidimo vartojamam įrankiui atveju.

Su garais ir dulkėmis susiję pavojai

Dulkės ir garai kylančys pneumatiniu įrankiu naudojimo metu gali turėti neigiamą poveikį sveikatai (sukelti vėžį, astmą ir/arba odos uždegimą, pagilinti įgimtas ligas), todėl būtina: įvertinti riziką ir taikyti atitinkamas kontrolės priemones šių pavojų atžvilgiu. Rizikos įvertinime reikia atsižvelgti į įrankio skleidžiamų dulkių įtaką ir nusėdusių dulkių sukėlimo pavojaus galimybę. Pneumatinio įrankio aptarnavimą ir konservavimą reikia vykdyti pagal aptarnavimo instrukcijos nurodymus, tai leis minimalizuoti garų ir dulkių emisiją. Oro išvedimą reikia taip nukreipti, kad dulkių sklaidimo pavojus darbo aplinkoje būtų galimai mažiausias. Ten kur kyla dulkes ir garai, svarbiausiai reikia juos kontroliuoti prie pat jų sklaidimo šaltinio. Visos integruotos funkcijos ir įrangos skirtos kaupimui, ekstrakcijai arba dulkių ir dūmų sklaidimo sumažinimui, turi būti taisyklingai vartojamos ir aptarnaujamos pagal gamintojo nurodymus. Siekiant užkirsti kelią garų ir dulkių emisijos didėjimui, įtvirtinamus darbinius įrankius reikia parinkti, konservuoti ir keisti pagal instrukcijos nurodymus. Taikyti kvėpavimo takų apsaugą pagal darbdavio instrukcijas ir darbo bei higienos taisyklių reikalavimus.

Triukšmo sukeliama pavojai

Klausos apsaugai skirtų priemonių netaikymas esant aukštam triukšmingumo laipsniui, gali sukelti pastovų ir negrįžtama klausos praradimą bei kitas problemas, tokias kaip ūžesys ausyse (cypimas, zvimbimas, švilpimas arba spengimas). Būtina įvertinti riziką ir taikyti atitinkamas kontrolės priemones šių pavojų atžvilgiu. Atitinkamas kontroliavimas skirtas šio pavojaus rizikai sumažinti gali eiti įvairiomis kryptimis: galima, pavyzdžiui, taikyti medžiagas slopinančias apdirbamo ruošinio „skambėjimą“. Taikyti klausos apsaugą pagal darbdavio instrukcijas ir darbo bei higienos taisyklių reikalavimus. Pneumatinio įrankio aptarnavimą ir konservavimą reikia vykdyti pagal aptarnavimo instrukcijos nurodymus, tai leis išvengti nepageidaujamo triukšmingumo lygio padidėjimo. Jeigu pneumatinis įrankis turi duslintuvą, visada prieš pradėdam darbą reikia patikrinti ar jis yra taisyklingai sumontuotas ir stebėti jo funkcionavimą darbo metu. Taisyklingai parinkti, konservuoti ir esant reikalui keisti darbinius įrankius pagal aptarnavimo instrukcijos nurodymus. Tai leis išvengti nereikalingo triukšmo padidėjimo.

Virpesiais sukeliamas pavojus

Virpesių poveikis gali sukelti pastovų nervinės sistemos pažeidimą ir kraujo pritekėjimo į rankas bei pečius pablogėjimą. Rankas laikyti atokiai nuo sukurtų lizdų. Dirbant žemose temperatūrose dėvėti šiltus drabužius bei žiūrėti, kad rankos būtų šiltos ir sausos. Jeigu pasireiškė nutirpimai, drebulys, skausmas arba pirštų ir delno odos pabalimas, darbą pneumatiniu įrankiu reikia nutraukti, painformuoti darbdavį ir susikonsultuoti su gydytoju. Pneumatinio įrankio aptarnavimą ir konservavimą reikia vykdyti pagal aptarnavimo instrukcijas nurodymus, tai leis išvengti nepageidaujamo virpesių lygio padidėjimo. Laikyti įrankį lengvai bet patikimai sugriebus, atsižvelgiant į reikalaujamą reakcijos jėgą, kadangi virpesių keliamas pavojus yra paprastai didesnis, kai įrankis yra laikomas didesniu tvirtumu.

Papildomos pneumatinių įrankių saugaus vartojimo instrukcijos

Suslėgtas oras gali sukelti rimtus kūno sužalojimus, todėl:

- kai įrankis nėra vartojamas, kai ketinama keisti aksesuarus arba prieš atliekant taisymus, visada atkirsti oro pritekėjimą, ištuštinti suslėgto oro žarną ir atjungti įrankį nuo oro tiekimo šaltinio.

- niekada nenukreipti oro srauto į save arba kitų asmenų kryptim.

Rimtus sužalojimus gali sukelti išsprūdušios žarnos smūgis. Visada reikia kontroliuoti pneumatinę įrangą tikrinant ar žarnos nėra pažeistos, ar sujungimai yra patikimi ir sandarūs. Šalto oro srautą reikia kreipti atokia nuo rankų kryptim. Kiekvieną kartą kai yra taikomi universalūs užsakumieji sujungimai (kištukiniai sujungimai), reikia panaudoti apsauginius strypus ir blokuojančius jungiklius užkertančius kelią žarnos tarpusavyje ir su įrankiu jungiančių sujungimų pažeidimams. Neviršyti maksimalaus šiam įrankiui numatyto oro slėgio. Niekada nenešti įrankio laikant jį už žarnos.

EKSPLOATACIJOS SĄLYGOS

Įsitikinkite, kad suspausto oro šaltinis leidžia sukurti tinkamą darbinį slėgį ir užtikrinti reikiamą oro srautą. Jei tiekimo oro slėgis yra per didelis, naudokite reduktorių su apsauginiu vožtuvu. Pneumatinis įrankis turi būti maitinamas per filtrą ir tepimo sistemą. Tuo pačiu metu bus užtikrintas oro švarumas ir hidratacija su aliejumi. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti filtro ir tepimo sistemos būklę, o prireikus - išvalyti filtrą arba papildyti tepalo sistemą alyva. Tai užtikrins tinkamą įrankio naudojimą ir ilgesnį jo naudojimo laiką.

Dirbdami, naudokite apsauginius akinius, rekomenduojama naudoti pirštines ir apsauginius drabužius.

Apdirbant kai kurias medžiagas, gali susidaryti nuodingos arba degios dulkės ir garai. Reikia dirbti gerai vėdinamose patalpose ir naudoti asmenines apsaugos priemones.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Prieš kiekvieną įrankio naudojimą įsitikinkite, kad nėra sugadintos jokios pneumatinės sistemos dalys. Jei pastebima bet kokia žala, nedelsdami pakeiskite naujais nesugadintas sistemos komponentais.

Prieš kiekvieną pneumatinės sistemos naudojimą, įrankio, kompresoriaus ir žarnų viduje reikia išdžiovinti kondensuotą drėgmę.

Abrazyvinio lakšto montavimas

Įspėjimas! Prieš montuojant lakštą įsitikinkite, kad įrankis atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Suslėgto oro tiekimo jungtis turi būti atjungta nuo įrankio.

Turėtų būti paruoštas lakštas su matmenimis, nurodytais techninių duomenų lentelėje. Atidarykite abu abrazyvinio lakšto laikiklius, pakeldami abi rankenų svirtis. Padėkite popierių po vienu spaustuku ir nuleiskite spragtuvo svirtį taip, kad laikiklio dantys laikytų abrazyvinį lakštą per visą plotį (IV). Apvyniokite lakštą aplink padą ir pritvirtinkite kitą galą, naudodami antrą spragtuką (IV) tuo pačiu metodu. Šlifavimo dalis turi būti lakšto išorėje. Įsitikinkite, kad lakštas nėra iškreiptas pado atžvilgiu. Joks pado fragmentas negali išsikišti už abrazyvinio lakšto. Priešingu atveju tai gali sukelti priešlaikinį pado nusidėvėjimą ar net sugadinimą. Pakelkite šlifuoکلį ir patikrinkite, ar lakštas priglundęs prie viso pado ilgio. Laisvas abrazyvinis lakštas gali sulenkti darbo metu, o tai gali sugadinti apdirbamą paviršių, taip pat sugadinti abrazyvinį lakštą. Jei pastebite abrazyvinio lakšto rinkinio montavimo neteisingumą, atidarykite laikiklius ir pakartokite montavimą.

Įrankio prijungimas prie pneumatinės sistemos

Piešinys rodo rekomenduojamą įrankio prijungimą prie pneumatinės sistemos. Parodytas metodas užtikrins efektyviausią įrankio naudojimą ir ilgesnį įrankio tarnavimo laiką.

Į oro įleidimo angą įpilti kelis lašus ASE 10 klampumo alyvos.

Prie oro įleidimo angos stipriai prisukti atitinkamą oro tiekimo žarną leidžiantį prijungti antgalį. (II)

Ant įrankio griebtuvo pritvirtinkite atitinkamą antgalį. **Norėdami dirbti su pneumatiniiais įrankiais, naudokite tik įrangą, pritaikytą dirbti su smūginiais įrankiais.**

Jei įmanoma, sureguliuokite slėgį (sukimo momentą).

Prijunkite įrankį prie pneumatinės sistemos naudodami vidinę žarną 3/8" (10 mm). Įsitikinti, ar žarnos atsparumas tai mažiausiai 1,38MPa. (III)

Junkite įrankį kelioms sekundėms, kad įsitikintumėte, jog iš jo nesigirdi įtartinų garsų ar nėra vibracijos.

Darbas su šlifuoekliu

Šlifuoeklį visada reikia valdyti abiem rankomis, sugriebiant abi rankenas - pagrindinę ir pagalbinę (V). Darbo metu naudokite pastovų slėgį, kitaip darbo rezultatai gali būti netolygūs. Nespauskite per stipriai šlifuoekliu prie darbinio paviršiaus. Dėl per didelio slėgio apdirbamas paviršius įkaista, dėl to abrazyvinis lakštas gali aplipti, pvz., nuluptais dažais ar derva. Abrazyvinio lakšto grūdėtumo dydis turėtų būti parenkamas atsižvelgiant į pageidaujamą efektą ir apdirbamo paviršiaus tipą. Medienai valyti, šlifuoti ir išankstiniam apdorojimui turi būti naudojamas mažesnio grūdėtumo lakštas. Paviršių poliravimui, šlifavimui ir apdailos darbams turi būti naudojamas didesnio grūdėtumo lakštas. Šlifuoeklis taip pat skirtas šlapiam šlifavimui, pvz., lako dangoms. Ant apdirbamo paviršiaus su purkštuku papurkškite nedidelį kiekį vandens, o po to šlifuoekite šlapiems darbams skirtu abrazyviniu lakštu. Nenaudokite šlapiems darbams tik sausiems darbams skirtų abrazyvinių lakštų. Nemerkite jokios šlifuoekliu dalies ir abrazyvinio lakšto į vandenį. Prieš pradėdami darbą, dėl kurio gali susidaryti didelis kiekis dulkių, kvėpavimo takus apsaugokite kauke, o akis - apsauginiais akiniais, taip pat dėvėkite apsauginius drabužius. Tokio darbo metu darykite dažnai pertraukas ir pašalinkite susikaupusias dulkes. Darbo metu dažnai tikrinkite abrazyvinio lakšto būklę, jei pastebėsite, kad jis pažeistas, įstrigęs, ar nėra abrazyvo, nutraukite darbą, atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir pakeiskite abrazyvinį lakštą nauju.

KONSERVAVIMAS

Niekada nevertoti benzino, tirpiklio, arba kitokio liepsniojo skysčio įrankiui valyti. Garai gali užsiliepsnoti ir sukelti įrankio sprogmą bei rimtus sužeidimus.

Įrankio griebtuvo ir korpuso valymui panaudoti tirpikliai gali suminkštinti sandarinimo medžiagą. Prieš pradėdami darbą įrankį reikia kruopščiai išdžiovinti.

Pastebėjus bet kokius įrankio veikimo netaisyklumus, įrankį reikia tuojau pat atjungti nuo pneumatinės sistemos.

Visi pneumatinės sistemos elementai turi būti apsaugoti nuo užteršimų. Teršalai, jų patekimo į pneumatinę sistemą atveju gali sunaikinti patį įrankį ir kitus pneumatinio įrankio elementus.

Įrankio konservavimas prieš kiekvieną vartojimą

Atjungti įrankį nuo pneumatinės sistemos.

Prieš kiekvieną vartojimą įpilti nedidelį konservuojančio skysčio (pvz. WD-40) kiekį per oro siurbimo angą.

Prijungti įrankį prie pneumatinės sistemos ir jį paleisti per maždaug 30 sekundžių. To pasekmėje konservuojantis skystis pasiskleis įrankio viduje ir jį nuvalys.

Pakartotinai atjungti įrankį nuo pneumatinės sistemos.

Nedidelį SAE 10 alyvos kiekį įpilti į įrankio vidų per oro įėjimo angą ir per tam tikslui skirtas angas. Rekomenduojama vartoti SAE 10 alyvą, skirtą konservuoti pneumatinius įrankius. Prijungti įrankį ir jį trumpam įjungti.

Dėmesio! WD-40 negali būti vartojamas kaip tinkama tepalų alyva.

Nutrinti alyvos perteklių, kuris išsišpylė per išėjimo angas. Paliktas alyvos perteklius gali sužaloti įrankio sandarinimo medžiagą.

Kitos konservavimo operacijos

Prieš kiekvieną įrankio vartojimą reikia patikrinti, ar įrankis neturi kokių nors matomų sužalojimo pėdsakų. Velenų galvutes, griebtuvus ir velenų veržiamąsias veržles reikia laikyti švarioje būklėje.

Kas 6 mėnesius, arba po 100 darbo valandų reikia įrankį perduoti kvalifikuoto personalo apžiūrai į įteisintą remonto dirbtuvę. Jeigu įrankis buvo vartojamas be rekomenduojamos oro tiekimo sistemos, įrankio apžiūros turi būti dažnesnės.

Trūkumų šalinimas

Pastebėjus bet kokį trūkumą įrankio vartojimą reikia nedelsiant nutraukti. Darbas su nepilnaverčiu įrankiu gali sukelti kūno sužalojimus. Bet kokie taisymai bei įrankio elementų keitimai turi būti atliekami vien tik kvalifikuoto personalo įteisintoje taisykloje.

Trūkumas	Galimas susidorojimo būdas
Per mažį įrankio apsisukimais arba įrankį nepavyksta paleisti	Įpilti nedidelį WD-40 skysčio kiekį per oro įėjimo angą. Paleisti įrankį kelioms sekundėms. Sparneliai galėjo priplinti prie rotoriaus. Paleisti įrankį maždaug per 30 sekundžių. Nedideliu alyvos kiekiu patepti įrankį. Dėmesio! Alyvos perteklius gali būti įrankio galios sumažėjimo priežastis. Tokiu atveju pavara reikia nuvalyti.
Įrankį galima paleisti, bet paleidus greitis mažėja	Kompresorius neužtikrina tinkamo oro tiekimo. Įrankis yra paleidžiamas kompresoriaus rezervuare sukaupto oro pagalba. Tuštėjant rezervuarui, kompresorius nespėja papildyti oro trūkumą. Įrankį reikia prijungti prie našesnio kompresoriaus.
Nepakankama galia	Ištikinti, ar turimų žamų vidinis diametras yra nemažesnis negu 3/8" / 10 mm. Patikrinti slėgio nustatymą, ar nustatymo vertė yra maksimali. Patikrinti ar įrankis yra tinkamai nuvalytas ir pateptas. Nesant pažangos įrankį perduoti į taisyklą.

Sudėvėti ir netinkami vartoti įrankiai – tai antrinė žaliava, negalima jų išmesti į buitinių atliekų konteinerius, kadangi jų sudėtyje yra žmogui ir aplinkai pavojingos medžiagos! Kviečiame aktyviai prisidėti prie taupaus ūkininkavimo natūraliais resursais ir bendradarbiauti natūraliosios aplinkos apsaugoje perduodant gėdusius įrankius į jų surinkimo punktus. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti, būtina siekti jų daugiakarčio panaudojimo taikant reciklingą arba kitus žaliavų atgavimo būdus.

INSTRUMENTA APRAKSTS

Pneimatiskā lineārā slīpmašīna ir instruments, kas darbojas ar saspiesto gaisu ar atbilstošu spiedienu. Slīpmašīnas pēda pārvietojas uz priekšu un atpakaļ. Pie pēdas piestiprināta smilšpapīra vai abrazīva auduma loksne ļauj slīpēt vai pulēt lielas, plakans virsmas. Instruments ir projektēts tikai lietošanai mājāsaimniecībā, to nedrīkst izmantot profesionāliem mērķiem, proti, darba vietās un komerciāliem mērķiem. Instruments nav paredzēts nepārtrauktai darbībai. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas sākšanas izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušās instrumenta lietošanas, kas neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Instrumenta lietošana, kas neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

APRĪKOJUMS

Slīpmašīna ir aprīkota ar savienotāju, kas ļauj to pieslēgt pneimatiskajai sistēmai. Slīpmašīna nav aprīkota ar smilšpapīru.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		81150
Svars	[kg]	2,4
Gaisa pieslēguma diametrs (PT)	["/mm]	1/4 / 6,3
Gaisa padeves šūtenes diametrs (iekšējais)	["/mm]	3/8 / 10
Darba ātrums bez slodzes	[min ⁻¹]	2500
Pēdas izmērs	[mm]	70 x 395
Smilšpapīra loksnes izmērs	[mm]	70 x 450
Maksimālais darba spiediens	[MPa]	0,62
Nepieciešamā gaisa plūsma (pie 6,2 bāra)	[l/min]	170
Akustiskais spiediens (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Akustiskā jauda (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Vibrācija (ISO 28927-3)	[m/s ²]	4,721 ± 1,5

VISPĀRĪGAS DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS! Darba laikā ar pneimatisko ierīci rekomendējam ievērot vispārīgus darba drošības noteikumus, kopā ar tālāk minētiem noteikumiem, lai ierobežot ugunsgrēka, elektrošoka un ievainojuma bīstamību.

Pirms darbību ar ierīci jāsākas un jāsaplūst visu šo instrukciju.

UZMANĪBU! Jālasa visu apakš minēto instrukciju. Instrukcijas neievērošana var būt par ugunsgrēka, elektrošoka vai ievainojuma iemeslu. Vardī „pneimatiskā ierīce”, lietoti instrukcijas, atteicas pie visām ierīcēm, strādājošiem ar saspiesto gaisu.

JĀIEVĒRO TĀLĀK MINĒTO INSTRUKCIJU

Vispārējie drošības principi

Pirms instalācijas, darba, remonta, konservācijas uzsākšanas vai aksesuāru mainīšanas, vai strādājot pie pneimatisko ierīci, daudzu risku dēļ, lūdzam salasīt un saprast drošības instrukciju. Iepriekšminētu darbību neveikšana var ierosināt nopietnu ķermeņa ievainošanu. Pneimatisku instrumentu instalāciju, regulēšanu un montāžu var veikt tikai kvalificēts un apmācīts personāls. Nedrīkst modificēt pneimatisko ierīci. Modifikācijas var samazināt efektivitāti un drošības līmeni, kā arī paaugstināt ierīces operatora risku. Neizmest drošības instrukciju, nodot to ierīces operatoram. Nelietot pneimatisko ierīci, kad ir bojāta. Periodiski apskatīt ierīci, vai ir redzami ISO 11148 normā noteikti dati. Darba devējam / lietotājam ir jākontaktē ar ražotāju, lai mainīt nominālu tabuliņu katreiz, kad ir nepieciešami.

Risks savienots ar izmestiem elementiem

Apstrādāta priekšmeta, aksesuāra vai lielka instrumenta bojāšana var ierosināt elementa izmešanu ar lielu ātrumu. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību izturīgu pret sitieniem. Aizsardzības līmeni uzlasīt atkarīgi no veikta darbības. Jāpārlicinās, ka apstrādātais priekšmets ir droši nostiprināts. Gadījumā, kad darbs ir veikts virs galvas, izmantot ķiveri. Arī jāievēro nepiederošās personas risku.

Riski savienoti ar sajaukšanu

Risks savienots ar sajaukšanu var ierosināt aizrīšanu, noskalpēšanu un/vai ievainošanu gadījumos, kad vaļīgs apģērbs, juvelierizstrādājumi, mati vai cimdi nav turēti attālumā no ierīces vai aksesuāriem.

Riski savienoti ar darbu

Ierīces lietošanas laikā operatora rokas var būt pakļautas sekojošiem riskiem: sadrupināšana, sitieni, atgriezumi, sabēršana vai karstums. Lietot attiecīgus cimdus roku aizsardzībai. Operatoram un konservācijas personālam jābūt fiziski spēki, lai strādāt ar ierīces daudzumu, masu un jaudu. Pareizi turēt ierīci. Esiet gatavi, lai stāvēt pretī normālai vai nejausa kustībai un lai vienmēr disponēt ar abām rokām. Saglabāt līdzsvaru un drošu pēdas novietošanu. Atslābināt spiedi uz starta un apturēšanas ierīces barošanas enerģijas pārtraukšanas gadījumā. Lietot tikai smērvielas, kuru rekomendē ražotājs. Jālieto aizsardzības brilles, rekomendējam izmantot pielāgotus cimdus un aizsardzības apģērbu. Pārbaudīt pulēšanas disku pirms katras lietošanas. Nelietot bojātu vai salauztu disku vai nogāztu disku. Izvairīties no tieša kontakta ar kustošu pulēšanas disku, lai pasargāties no roku vai citas ķermeņa daļas saspiešanas vai pārgriešanas. Lietot pielāgotus cimdus roku aizsardzībai. Nedrīkst iedarbināt ierīci, kad uz apstrādāta materiāla nav uzlikts abrazīvs līdzeklis. Strādājot ar plastmasas elementiem vai ar nevadītājiem ir elektrostatiskās izlādes risks. Pulēšana vai slīpēšana var ierosināt putekļu vai tvaiku ierašanu, kas var būt par sprādziendrošas atmosfēras izveidošanas iemeslu. Vienmēr lietot putekļu absorbēšanas vai izvadāšanas līdzekļus, attiecīgus apstrādātam materiālam.

Riski savienoti ar atkārtotām kustībām

Pneimatiskas ierīces lietošanas laikā darbā, savienotā ar atkārtotām kustībām, operators var just plauktu, plecu, augšdelmu, kakla vai citu ķermeņa daļu diskomfortu. Pneimatiskas ierīces lietošanas gadījumā operatoram ir jāpienem komforta pozīciju, kura nodrošina attiecīgu kāju novietošanu, un jāizvairās no savādām pozīcijām, kuras negarantē balansu. Operatoram ir jāmaina pozīciju ilglaicīgā darbā, lai izvairīties no diskomforta un gurdenuma. Ja operators darba laikā var just sekojošu simptomu: pastāvīgs vai atkārtots diskomforts, sāpes, pulsējošas sāpes, kniņšus, stingšanu, dedzināšanu vai saspīlēti. Viņam nedrīkst to ignorēt, jāinformē par to darba devēju un jākonsultē ar ārstu.

Riski savienoti ar aksesuāriem

Atslēgt ierīci no barošanas avota pirms iesprausta instrumenta vai aksesuāra mainīšanas.

Izvairīties no tieša kontakta ar iebāzto instrumentu darba laikā vai pēc darba, var būt karsts vai ass. Izmantot aksesuārus un ekspluatācijas materiālus tikai izmēros un tipos, kuru rekomendē ražotājs. Nelietot cita veida vai cita izmēra aksesuārus. Nelietot slīpripu slīpēšanai vai griešanai. Pārbaudīt, vai iebāzta instrumenta maksimāls darba ātrums (lapu slīpriņas, abrazīvas siksnas, diski ar šķiedrām, pulēšanas diski) ir augstāks par slīpmašīnas vai pulēšanas mašīnas nominālu ātrumu. Paši stiprinot pulēšanas diski jābūt novietoti koncentriski uz pulēšanas ripas.

Riski savienoti ar darba vietu

Paslīdēšana, pakļūšana un nokrišana ir par galvenajiem traumas iemesliem. Izvairīties no slīpām virsmām, savienotām ar ierīces izmantošanu, kā arī no pakļūšanas riskiem, savienotiem ar gaisa instalāciju. Esiet uzmanīgi nezināmā apkārtnē. Var eksistēt slēpti riski, piem. elektrība vai citas ekspluatācijas līnijas. Pneimatiska ierīce nav paredzēta lietošanai sprādziendrošās zonās un nav izolēta no kontakta ar elektroenerģiju. Pārbaudīt, vai nav nekādu elektrības vadu, gāzes cauruļu utt., kuri var ierosināt risku bojāšanas ar ierīci gadījumā.

Riski savienoti ar tvaikiem un putekļiem

Putekļu un tvaiku izveidoti pneimatiskā ierīces lietošanas laikā var ierosināt slikto veselības stāvokli (piem. vēzis, iedzimti defekti, astma un/vai ādas iekaisums), nepieciešami ir: riska novērtēšana un attiecīgu kontroles līdzekļu ieviešana attiecībā tiem riskiem. Riska novērtēšana jāsarut putekļu, izveidoti ierīces lietošanas laikā, ietekmi un iespēju uzart esošus putekļus. Pneimatiskas ierīces apkalpošanu un konservāciju veikt pēc lietošanas instrukcijas rekomendācijām, tas atļaus minimizēt tvaiku un putekļu emisiju. Gaisa izeju jānovirza tā, lai minimizēt putekļu uzāršanu puteklainā apkārtnē. Vietās, kur tiek izveidoti putekļi vai tvaiki, par prioritāti jābūt emisijas avotu kontrole. Visas integrētas funkcijas un apgādāšana putekļu vai dūmu savākšanai, ekstrakcijai vai samazināšanai jābūt pareizi izmantotas un saglabātas saskaņā ar ražotāja rekomendācijām. Izvēlē, konservēt un mainīt iebāzto instrumentu pēc instrukcijas rekomendācijām, lai pasargāt no tvaiku un putekļu izdalīšanas līmeņa paaugstināšanas. Lietot elpošanas orgānu aizsardzību, saskaņā ar darba devēja instrukcijām un ar darba drošības un higiēnas prasībām.

Trokšņa risks

Pakļaušana uz augstu trokšņu, bez aizsardzības, risks var ierosināt izturīgu un neatgriežamu dzirdes pazaudēšanu un citas problēmas, piem. trokšnis osās (zvanišana, dūksana, svilpošana vai dunēšana). Nepieciešama ir riska novērtēšana un attiecīgu kontroles līdzekļu ieviešana sakarībā ar tiem riskiem. Attiecīgas kontroles ar riska samazināšanas mērķi var apņemt sekojošu rīcību: slāpēšanas materiāli, kuri sargā no apstrādāta priekšmeta „zvanišana”. Lietot dzirdes orgānu aizsardzību, saskaņā ar darba devēja instrukcijām un ar darba drošības un higiēnas prasībām. Pneimatiskas ierīces apkalpošanu un konservāciju veikt pēc lietošanas instrukcijas rekomendācijām, tas atļaus izvairīties no nevajadzīga trokšņa līmeņa paaugstināšanas. Ja pneimatiska ierīce ir apgādāta ar trokšņa slāpētāju, vienmēr pārbaudīt, vai tas ir pareizi uzstādīts uz ierīces. Izvēlē, konservēt un mainīt nolietotas iebāztas ierīces pēc lietošanas instrukcijas rekomendācijām. Tas atļaus izvairīties no nevajadzīga trokšņa līmeņa paaugstināšanas. Vibrācijas risks

Vibrācijas risks var pastāvīgi sabojāt roku un plecu nervu un asinsapgādi. Sargāt rokas tālu no skrūvgriežu ligzdām. Strādājot zemās temperatūrās, silti jāapģērbjas un jāsauglabā rokas siltas un sausas. Gadījumā, kad pirkstos un plaukstās būs justa stingšana, knišķi, sāpe vai ieradās ādas balināšana, pārtraukt pneimatiskas ierīces lietošanu, pēc tam informēt darba devēju un konsultēties ar ārstu. Pneimatiskas ierīces apkalpošanu un konservāciju veikt pēc lietošanas instrukcijas rekomendācijām, tas atļaus izvairīties no nevajadzīga vibrācijas līmeņa paaugstināšanas. Turēt ierīci ar vieglu, bet drošu tvērienu, ievērojot prasītu reakcijas spēku, jo vibrācijas risks ir parasti augstāks, kad tveršanas spēks ir lielāks.

Papildu drošības instrukcijas pneimatiskām ierīcēm

Saspiests gaiss var ierosināt nopietnu ievainojumu:

- vienmēr slēgt gaisa pieplūdi, iztukšot šļūteni un atslēgt ierīci no gaisa avota, kad: nav izmantota, pirms aksešu mainīšanas vai remontiem;

- nekad nedrīkst novirzīt gaisu savā vai citas personas virzienā.

Šļūtenes sitiens var ierosināt nopietnu ievainojumu. Vienmēr jākontrolē, vai šļūtene un savienojumi nav bojāti vai vaļīgi. Aukstu gaisu novirzīt tālu no rokām. Katreiz, kad ir izmantoti universāli saskrūvējami savienojumi (spļūveida savienojumi), jālieto aizsardzības stienus un savienojumus, kuri sargā no bojājumiem starp šļūtenēm un starp šļūteni un ierīci. Nedrīkst pārsniegt maksimālu gaisa spiedienu, paredzētu ierīcei. Nedrīkst pārnest rīku turot to uz vadu.

LIETOŠANAS APSTĀKĻI

Pārlicinieties, ka saspiestā gaisa avots ļauj radīt atbilstošu darba spiedienu un nodrošina nepieciešamo gaisa plūsmu. Pārāk augsta padodamā gaisa spiediena gadījumā izmantojiet reduktoru ar drošības vārstu. Pneimatiskais instruments ir jādarbina, izmantojot filtra un eļļotāja sistēmu. Tas nodrošina tīrību un gaisa mitrināšanu ar eļļu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet filtra un eļļotāja stāvokli un, ja nepieciešams, iztīriet filtru vai papildiniet eļļu eļļotājā. Tas nodrošina pareizu instrumenta lietošanu un pagarina tā kalpošanas laiku.

Darba laikā jālieto aizsargbrilles, aizsargcimdi un aizsargapģērbis.

Dažu materiālu apstrādes laikā var rasties indīgi vai viegli uzliesmojoši putekļi un izgarojumi. Strādājiet labi vēdināmās telpās un lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Pirms katras instrumenta lietošanas reizes pārlicinieties, ka neviens pneimatiskās sistēmas elements nav bojāts. Ja ir pamanīti bojājumi, nekavējoties nomainiet sistēmas elementus pret jauniem, kas ir brīvi no bojājumiem.

Pirms katras pneimatiskās sistēmas lietošanas reizes nosusiniet mitrumu, kas uzkrājas instrumenta, kompresora un šļūtenju iekšā.

Abrāzīvās loksnes uzstādīšana

Brīdinājums! Pirms loksnes montāžas uzsākšanas pārlicinieties, ka instruments ir atslēgts no barošanas avota. Saspiestā gaisa padeves iekārtas savienojumam jābūt atvienotam no instrumenta.

Sagatavojiet loksni ar izmēriem, kas norādīti tehnisko datu tabulā. Atveriet abus abrazīvās loksnes turētājus, paceļot abus turētāju sviras. Novietojiet smilšpapīru zem vienas skavas un nolaidiet fiksatora sviru tā, lai turētāja zobi pieturētu abrazīvu loksni visā platumā (IV). Loksni aptiniet ap pēdu un otro galu piestipriniet, izmantojot otro skavu (IV) ar to pašu metodi. Abrāzivajai daļai jābūt ārpus loksnes. Pārlicinieties, vai loksne nav šķībi attiecībā pret pēdu. Neviena pēdas daļa nedrīkst izvirzīties zem abrazīvās loksnes. Pretējā gadījumā tas var izraisīt priekšlaicīgu pēdas nodilumu vai pat tās bojājumu. Paceliet slīpmašīnu un pārbaudiet, vai loksne pieguļ visā pēdas garumā. Darbības laikā vaļēja abrazīvu loksne var tikt saliekta, kas var izraisīt apstrādājamās virsmas bojājumu un abrazīvās loksnes pārrāvumu. Ja abrazīvās loksnes montāžas laikā pamanāt kādas neatbilstības, atveriet turētājus un atkārtojiet montāžu.

Instrumenta pieslēgšana pneimatiskajai sistēmai

Attēlā ir parādīts ieteicamais instrumenta pieslēgšanas pneimatiskajai sistēmai veids. Parādītais veids nodrošina efektīvāko instrumenta izmantošanu un pagarina tā kalpošanas laiku.

Ievadiet dažus eļļas ar viskozitāti SAE 10 pilienus gaisa ieejā.

Stingri un droši pieskrūvējiet gaisa ieejas vītnei atbilstošu uzgali, kas ļauj nostiprināt gaisa padeves šļūteni. (II)

Nostipriniet atbilstošu uzgali uz instrumenta satvērēja. **Darbam ar pneimatiskajiem instrumentiem izmantojiet tikai aprikojumu, kas pielāgots kopīgai darbībai ar trieciena instrumentiem.**

Ja iespējams, noregulējiet spiedienu (griezes momentu).

Pieslēdziet instrumentu pneimatiskajai sistēmai, izmantojot šļūteni ar iekšējo diametru 3/8" (10 mm). Pārlicinieties, ka šļūtene iztur spiedienu vismaz 1,38 MPa. (III)

Iedarbiniet instrumentu uz dažām sekundēm, pārlicinoties, ka nerodas nekādas aizdomīgas skaņas vai vibrācijas.

Slīpmašīnas lietošana

Slīpmašīnu vienmēr turiet ar abām rokām, satverot abus turētājus: galveno un papildus (V). Darba laikā izmantojiet pastāvīgu

spiedienu, pretējā gadījumā darba rezultāti var būt nevienmērīgi. Nespiediet slīpmašīnu pārāk stipri pret apstrādājamo virsmu. Pārāk liels spiediens radīs apstrādājamās virsmas sakaršanu un tādējādi abrazīvās loksnes aizlīpšanu, piemēram, ar nomizotu krāsu vai sveķiem. Abrazīvās loksnes graudu lielums jāizvēlas atbilstoši vēlamajam mērķim un apstrādājamās virsmas veidam. Loksnes ar mazāku graudu skaitu (raupju) jāizmanto koksnes tīrīšanai, slīpēšanai un pirmapstrādei. Loksnes ar lielāku graudu skaitu (gludas) jāizmanto virsmas pulēšanai, slīpēšanai un apdarei. Slīpmašīna ir paredzēta arī mitrai slīpēšanai, piem. lakas pārklājumiem. Uzklājiet nelielu daudzumu ūdens uz apstrādājamās virsmas ar smidzinātāju, pēc tam slīpējiet ar abrazīvu loksni, kas paredzēta mitrai apstrādei. Mitrai apstrādei neizmantojiet abrazīvās loksnes, kas paredzētas sausai apstrādei. Neiegremdējiet nekādu slīpmašīnas elementu un abrazīvu loksni ūdenī. Pirms apstrādes, kura var radīt lielu daudzumu putekļu, aizsargājiet elpošanas ceļus ar pusmasku un acis ar aizsargbrillēm, valkājiet arī aizsargapģērbu. Apstrādes laikā bieži veiciet pārtraukumus un noņemiet sakrājušos putekļus. Apstrādes laikā bieži pārbaudiet abrazīvās loksnes stāvokli, ja tiek konstatēti kādi bojājumi, aizlīpšana, nodilumi vai abrazīvā materiāla trūkumi, pārtrauciet darbu, atvienojiet no strāvas padeves un nomainiet abrazīvo loksni ar jaunu.

KONSERVĀCIJA

Nedrīkst tīrīt pneimatisko ierīci ar benzīnu, šķīdinātāju vai citu degošo šķidrumu. Tvaiki var uzliesmoties un ierīce var eksplodēt, kas var būt par nopietnas ievainošanas iemeslu.

Šķīdinātāji, lietoti ierīces tīrīšanā var mīkstināt blīvējumu. Pirms darba sākuma ierīce jābūt tieši nosusināta.

Gadījumā, kad ir konstatēti kaut kādi nepareizi ierīces darbībā, ierīci jāizslēdz no pneimatiskās sistēmas.

Visi pneimatiskās sistēmas elementi jābūt sargāti no netīruma. Netīrumi, kuri iekļūst uz pneimatisko sistēmu, var sabojāt ierīci un sistēmas elementu.

Ierīces konservācija pirms katras lietošanas

Atslēgt ierīci no pneimatiskās sistēmas.

Pirms katras lietošanas iedvest mazliet konservēšanas šķidrumu (piem. WD-40) uz gaisa pievadi.

Pieslēgt ierīci pie pneimatisko sistēmu un ieslēgt to uz apm. 30 sekundēm. Tas atļauj izsmērēt eļļu ierīces iekšā un to notīrīt.

Vēlreiz atslēgt ierīci no pneimatiskās sistēmas.

Mazliet SAE 10 eļļu iedvest ierīces iekšā, caur gaisa pievadi un caur speciāliem caurumiem. Rekomendējam lietot eļļu ar labu kvalitāti, paredzētu pneimatiskās ierīces konservācijai, ar lipīgumu SAE 10. Pieslēgt ierīci un to iedarbināt uz īso laiku.

Uzmanību! WD-40 nevar būt par atiecīgu ieeļļošanas līdzekli.

Nosaušēt eļļas pārumu, kurš var iet ārā caur izejas caurumiem. Atstāt eļļu var sabojāt ierīces blīvējumu.

Cita konservēšanas darbība

Pirms katrās ierīču lietošanas jākontrolē, vai nav redzamas kaut kādi bojājumu pēdas. Saītes, rokturi un vārpstas jābūt turīgi tīrām.

Pēc 6 mēnešiem vai darba laika 100 stundām ierīci jāatdod apskatei servisa kvalificētam personālam. Gadījumā, kad ierīce ir lietota bez rekomendētas gaisa izvešanas sistēmas, apskates frekvence jābūt biežākā.

Bojājumu novēršana

Jāpārtrauc ierīces lietošanu nekavējoties pēc bojājuma konstatēšanu. Darbība ar bojāto ierīci var būt par ievainošanas iemeslu. Visi remontu vai ierīču elementu mainīšanu jāveic tikai kvalificēts personāls autorizētā servisā.

Bojājums	Iespējamā labošana
Ierīcei ir pārāk lēni apgriezieni vai ierīce nevar iedarbināt	Iedvest mazliet WD-40 eļļu caur gaisa pievadu. Ieslēgt ierīci uz dažādām sekundēm. Lāpstiņas varētu pielipt pie rotoru. Ieslēgt ierīci uz apm. 30 sekundēm. Ar nelielu eļļas daudzumu ieeļļot ierīci. Uzmanību! Eļļas pārumus var samazināt ierīces jaudu. Tādā gadījumā jātīra dzinēju.
Ierīce sāk darboties un pēc tam palēnina	Kompresors nevar nodrošināt pareizu gaisa spiedienu. Ierīce sāk darboties ar gaisu no kompresora tvertnes. Kad spiediens ir samazināts, kompresors nevar papildināt gaisu. Jāpievieno ierīci pie stiprāko kompresoru.
Pārāk zema jauda	Kontrolēt, vai vadu iekšējais diametrs ir vismaz 3/8" / 10 mm. Kontrolēt spiediena uzstādīšanu, vai ir maksimāli noregulēts. Kontrolēt, vai ierīce ir pareizi notīrīta un ieeļļota. Kad nav pozitīvo rezultātu, atdot ierīci remontam.

Nolietotas elektriskās iekārtas ir otrreizējās izejvielas – nevar būt izmestas ar mājsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, kas ir bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskās ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlreiz izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

CHARAKTERISTIKA PŘÍSTROJE

Pneumatická lineární bruska je nástroj poháněný proudem stlačeného vzduchu pod příslušným tlakem. Patka brusky se pohybuje dopředu a dozadu. Pás brusného papíru nebo plátna, který je upnutý do patky, umožňuje broušení nebo leštění velkých plochých povrchů. Nářadí je určeno výhradně k domácímu použití a nelze ho využívat profesionálně, tj. ve výrobních závodech a k výdělečné činnosti. Nářadí není určeno pro trvalou práci. Správné, spolehlivé a bezpečné fungování přístroje závisí na správném zacházení, proto:

Než začnete s nářadím pracovat, přečtěte si celý návod k použití a uschovejte ho.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody nebo úrazy způsobené použitím nářadí v rozporu s jeho účelem, nedodržением bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Použití nástroje v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě nároků uživatele na záruku i z důvodu nedodržení smlouvy.

VYBAVENÍ

Bruska je vybavena konektorem umožňujícím připojení k pneumatickému systému. Součástí dodávky brusky není brusný papír.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		81150
Hmotnost	[kg]	2,4
Průměr přípojky vzduchu (PT)	["/mm]	1/4 / 6,3
Vnitřní průměr hadice přívodu vzduchu	["/mm]	3/8 / 10
Počet kmitů bez zatížení	[min ⁻¹]	2500
Rozměr patky	[mm]	70 x 395
Rozměr listu brusného papíru	[mm]	70 x 450
Maximální pracovní tlak	[MPa]	0,62
Požadovaný průtok vzduchu (při 6,2 bar)	[l/min]	170
Akustický tlak (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Akustický výkon (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Vibrace (ISO 28927-3)	[m/s ²]	4,721 ± 1,5

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

VÝSTRAHA! Během práce s pneumatickým nářadím se doporučuje dodržovat vždy základní zásady bezpečnosti práce včetně níže uvedených, aby bylo omezeno nebezpečí ohrožení požárem, zasažení elektrickým proudem a vzniku úrazů.

Dříve než začnete toto nářadí používat, přečtěte si celý návod k použití a řiďte se podle něho.

POZOR! Přečtěte si všechny dále uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „pneumatické nářadí“ použitý v návodech se vztahuje na veškeré nářadí poháněné stlačeným vzduchem o vhodném tlaku.

DODRŽOVAT DÁLE UVEDENÉ INSTRUKCE

Všeobecné bezpečnostní předpisy

Před zahájením instalace, práce, opravy, údržby a výměnou příslušenství, nebo při práci v blízkosti pneumatického nářadí je třeba z důvodu výskytu celé řady hrozících rizik prostudovat bezpečnostní předpisy a naučit se je. Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek vznik těžkých úrazů. Instalaci, seřizování a montáž pneumatického nářadí smí provádět pouze kvalifikovaní a školení pracovníci. Jakékoli zásahy do konstrukce pneumatického nářadí jsou zakázány. Takovéto zásahy mohou snížit účinnost nářadí a jeho bezpečnost a zvýšit riziko pro obsluhu nářadí. Bezpečnostní předpisy nevyhazujte, je třeba je dát k dispozici obsluze nářadí. Nepoužívejte poškozené pneumatické nářadí. Nářadí je nutné podrobovat periodickým prohlídkám zaměřeným kromě jiného na čitelnost údajů předepsaných normou ISO 11148. Zaměstnavatel/uživatel je povinen se spojit s výrobcem za účelem výměny výrobního štítku pokaždé, když to bude nutné.

Ohrožení související s vymrštěním částic materiálu nebo nástroje

Poškození obráběného předmětu, příslušenství nebo dokonce samotného upnutého nástroje může být příčinou vymrštění částic materiálu nebo nástroje vysokou rychlostí. Proto je nutné používat prostředky na ochranu očí, které odolávají nárazu. Stupeň ochrany se musí zvolit podle druhu prováděné práce. Pokaždé je třeba zkontrolovat, zda je obráběný předmět důkladně upevněn. Při práci s nářadím nad hlavou je předepsáno použití ochranné přilby. Soustavně je třeba mít na zřeteli riziko hrozící nezainteresovaným osobám.

Ohrožení související se zachycením a navinutím

Ohrožení spočívající v zachycení a navinutí může způsobit udušení, skalpování a/nebo zmražení. Může k němu dojít tehdy, když se volně části oděvu, bižuterie, vlasy nebo rukavice dostanou do nebezpečné blízkosti rotujícího nástroje nebo příslušenství a zachytí se do něho.

Ohrožení související s prací s náradím

Při používání náradí mohou být ruce obsluhy vystaveny takovému ohrožení, jakým je např. zhmoždění, naražení, odseknutí, zbroušení nebo vysoká teplota. Na ochranu rukou je třeba používat odpovídající rukavice. Obsluha a pracovníci údržby musí být fyzicky zdatní, aby si poradili s počtem, hmotností a výkonem náradí. Náradí držte předepsaným způsobem. Buďte připraveni čelit běžným nebo neočekávaným pohybům a mějte v pohotovosti vždy obě ruce. Zajímáte nohama takové postavení, které zajistí udržení rovnováhy a bezpečnost. V případě výpadku energie napájející náradí je třeba uvolnit vypínač náradí. Používejte pouze výrobcem předepsané mazací prostředky. Při práci používejte ochranné brýle, doporučuje se používat vhodné rukavice a ochranný oděv. Před každým použitím zkontrolujte lešticí kotouč. Nepoužívejte prasknuté nebo polámané kotouče nebo kotouče, které upadly na zem. Vyhybejte se přímému kontaktu s rotujícím lešticím kotoučem. Zabrání se tak poranění rukou nebo jiných částí těla s pohyblivými se částmi náradí. Na ochranu rukou používejte k tomu přizpůsobené rukavice. Náradí nikdy neuvádějte do chodu, dokud neaplikujete na obráběný předmět lešticí prostředek. Během práce na plastových nebo nevodivých předmětech existuje riziko elektrostatických výbojů. Leštění nebo broušení může způsobit vznik prachu nebo par, které mohou vytvořit výbušnou směs. Proto vždy používejte systémy na zachycování nebo odsávání prachu, které odpovídají obráběnému materiálu.

Ohrožení související s opakovanými pohyby

Při používání pneumatického náradí k práci spočívající v opakovaní pohybů je obsluha vystavená následkům přetížení rukou, paží, ramen, krku a jiných částí těla. Při používání pneumatického náradí je obsluha povinná zaujmout pohodlné postavení, které spočívá ve správné poloze chodidel, a vyhnout se nepřírozeným polohám a polohám, které nezaručují udržení rovnováhy. Obsluha je povinná během dlouhotrvající práce měnit postavení. Pomáhá to zabránit pocitu nepohodlí a únavě. Jestliže obsluha pocítí takové symptomy, jako je trvalý nebo opakující se pocit nepohodlí, bolest, pulzující bolest, brnění, mravenčení, trnutí, pálení nebo ztuhnutí, nesmí tyto příznaky ignorovat a je povinná o tom informovat zaměstnavatele a příznaky konzultovat s lékařem.

Ohrožení související s používáním příslušenství

Před výměnou upnutého nástroje nebo příslušenství je třeba odpojit náradí od zdroje napájení.

Během práce nebo po jejím ukončení se vyhybejte přímému kontaktu s upnutým nástrojem. Kromě toho, že je ostrý, může být i horký. Příslušenství a provozní materiály používejte pouze takových rozměrů a typů, které doporučuje výrobce. Nepoužívejte příslušenství jiného typu nebo jiných rozměrů. Na leštičku nenasazujte brusné nebo fezné kotouče. Zkontrolujte, zda maximální pracovní rychlost upnutého nástroje (vějířové brusné kotouče, brusné pásy, textilní lešticí kotouče, lešticí kotouče z rouna) je vyšší než jmenovitá rychlost brusky nebo leštičky. Lešticí kotouče na suchý zip musí být na unášecím disku upevněny koncentricky.

Ohrožení související s pracovištěm

Uklouznutí, zakopnutí a pády jsou hlavními příčinami úrazů. Dávejte pozor na kluzké plochy způsobené používáním náradí a na nebezpečí zakopnutí o rozvody stlačeného vzduchu. V neznámém prostředí se chovejte obezřetně. Mohou zde existovat skryté zdroje ohrožení, jako rozvody elektřiny nebo jiná užitková vedení. Pneumatické náradí není určeno k používání v prostorách s nebezpečím výbuchu. Je třeba si uvědomit, že v případě dotyku se živými částmi elektrických zařízení není náradí vybaveno potřebnou izolací. Zkontrolujte, zda se na místě používání nevyskytují žádná elektrická vedení, plynová potrubí a pod., která by v případě poškození používaným náradím mohla představovat zdroj ohrožení.

Ohrožení související s výskytem par a prachu

Prach a páry vznikající při používání pneumatického náradí mohou způsobit zhoršení zdravotního stavu (např. výskyt rakoviny, vrozených vad, astmatu a/nebo zánětu kůže). Proto je nutné toto riziko vyhodnotit a zavést odpovídající preventivní opatření zaměřená na tento druh ohrožení. Vyhodnocování rizika musí zahrnovat vliv prachu vznikajícího při používání náradí, jakož i možnosti zvíření přítomného prachu. Obsluha a údržbu pneumatického náradí je třeba provádět podle pokynů návodu na obsluhu. Tím se zabrání nežádoucí emisí par a prachu. Přívod vzduchu musí být nasměrován tak, aby docházelo k minimálnímu víření prachu v prašném prostředí. Tam, kde vzniká prach nebo páry, musí mít eliminace zdrojů jejich emise priorit. Veškerá integrovaná zařízení a vybavení k zachycování, odlučování nebo omezení výskytu prachu nebo kouře musí být správně provozována a udržována podle pokynů výrobce. Aby se zabránilo nárůstu koncentrace par a prachu, je třeba upínané nástroje vybírat, udržovat a provádět jejich výměnu podle pokynů návodu na obsluhu. Ukládá se povinnost používat prostředky na ochranu dýchacích cest podle pokynů zaměstnavatele a podle předpisů bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Ohrožení hlukem

Vystavení silnému hluku bez odpovídající ochrany může způsobit trvalou a nevratnou ztrátu sluchu a jiné problémy, jako je šumění, zvonění, bzučení, pískání nebo hučení v uších. Toto riziko je třeba vyhodnotit a zavést odpovídající preventivní opatření zaměřená na tento druh ohrožení. Takováto opatření vedoucí ke snížení rizika mohou zahrnovat použití tlumících materiálů, zabraňujících chvění obráběného předmětu. Ukládá se povinnost používat prostředky na ochranu sluchu podle pokynů zaměstnavatele a podle předpisů bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Obsluha a údržbu pneumatického náradí je třeba provádět podle

pokynů návodu na obsluhu. Tím se zabrání nežádoucímu vzrůstu hladiny hluku. Je-li nářadí vybaveno tlumičem, je vždy nutné dbát na to, aby byl během používání nářadí správně namontovaný. Nástroje upnuté v nářadí je třeba vybírat, udržovat a v případě opotřebení provádět jejich výměnu podle pokynů návodu na obsluhu. Tím se zabrání nežádoucímu nárůstu hluku.

Ohrožení vibracemi

Vibrace mohou způsobit trvalé poškození nervů a cévní změny v rukách a ramenou. Nářadí držte rukama co nejdále od sklíčidla leštičky. Při práci za nízkých teplot je nutné se teple obléci a dbát na to, aby byly ruce v suchu a teple. Pokud se dostaví trnutí, mravenčení, bolest nebo zbledení kůže na prstech a rukách, přestaňte pneumatické nářadí používat. Potom informujte o této skutečnosti zaměstnavatele a příznaky konzultujte s lékařem. Obsluhu a údržbu pneumatického nářadí je třeba provádět podle pokynů návodu na obsluhu. Tím se zabrání nežádoucímu vzrůstu hladiny vibrací. Nářadí držte lehce, ale pevně, a zohledněte vyvíjenou reakční sílu, poněvadž ohrožení vibracemi je obvykle tím větší, čím větší silou se nářadí drží.

Doplňující bezpečnostní předpisy týkající se pneumatického nářadí

Stlačený vzduch může způsobit těžké úrazy:

- když se nářadí nepoužívá, před výměnou příslušenství nebo při provádění oprav vždy uzavřete přívod vzduchu, zrušte tlak vzduchu v přívodní hadici a odpojte nářadí od rozvodu stlačeného vzduchu;

- proudem vzduchu nikdy nemířte na sebe nebo na kohokoli jiného.

Zasažení hadicí může způsobit těžký úraz. Pravidelně provádějte kontroly hadic a spojek, hlavně zda nejsou poškozené nebo uvolněné. Proudem studeného vzduchu nemířte na ruce. V případech, kdy jsou použity univerzální šroubovací spoje (bajonetové spojky), je třeba k zajištění ochrany spojů mezi hadicemi a mezi hadicí a nářadím proti poškození použít hadicové trny a ochranné objímky. Překračovat maximální tlak vzduchu stanovený pro dané nářadí je zakázáno. Nářadí nikdy nepřeházejte držením za hadici.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Zkontrolujte, zda zdroj stlačeného vzduchu umožňuje dosáhnout požadovaného pracovního tlaku a zajistí dostatečný průtok vzduchu. Při příliš vysokém tlaku přiváděného vzduchu je třeba použít reduktor s pojistným ventilem. Vzduch přiváděný do pneumatického přístroje musí procházet filtrem a mazničkou. Takto bude zajištěna čistota vzduchu a jeho zvlhčení olejem. Stav filtru a mazničky kontrolujte před každým použitím přístroje. V případě nutnosti vyčistěte filtr nebo doplňte olej v mazničce. Takto zajistíte správný provoz nářadí a prodloužíte jeho životnost.

Při práci je třeba používat ochranné brýle, doporučuje se používat rukavice a ochranný oděv.

Při práci s některými materiály mohou vznikat toxické nebo hořlavé výpary a prach. Pracujte v místnostech s dostatečným větráním a použijte osobní ochranné prostředky.

POUŽÍVÁNÍ NÁSTROJE

Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda nejsou poškozeny žádné části pneumatického systému. Pokud zjistíte jakékoliv poškození, ihned vyměňte poškozené prvky systému za nové.

Před každým použitím pneumatického systému je třeba vysušit vlhkost zkondenzovanou uvnitř nářadí, kompresoru a trubek.

Montáž brusného papíru

Upozornění! Před montáží brusného papíru je třeba se přesvědčit, zda je nářadí odpojeno od sítě. Přípojky stlačeného vzduchu musí být od nářadí odpojeny.

Připravte brusný papír s rozměry uvedenými v tabulce technických údajů. Zvednutím obou pák držáků oba držáky brusného papíru otevřete. Brusný papír umístíte pod jednu ze svorek a spusťte páku držáku tak, aby zuby držáku držely brusný papír po celé šířce (IV). Brusný papír oviněte kolem patky a jeho druhý konec upevněte stejným způsobem (IV). Brusná část musí být umístěna zvenčí brusného papíru. Zkontrolujte, zda brusný papír není vůči patce sešikmený. Z brusného papíru nesmí vyčnívat žádná část patky. Může to vést k předčasnému opotřebení patky nebo dokonce k jejímu poškození. Brusku zvedněte a zkontrolujte, zda brusný papír přiléhá k patce po celé délce. Volný brusný papír může při práci vytvořit záhyb, což může poškodit zpracovávaný povrch a brusný papír se může roztrhnout. Jestliže si všimnete jakýchkoli závad v upevnění brusného papíru, otevřete držáky a brusný papír znovu upevněte.

Připojení přístroje k pneumatickému systému

Na obrázku je znázorněn doporučený způsob zapojení přístroje k pneumatickému systému. Uvedený způsob zajistí nejefektivnější provoz přístroje a prodlouží jeho životnost.

Do přívodu vzduchu kápněte několik kapek oleje o viskozitě SAE 10.

Ke konektoru pro přívod vzduchu pevně přišroubujte příslušnou koncovku pro připojení hadice přívodu vzduchu. (II)

Na nosič nástrojů upevněte příslušnou koncovku. **Pro práci s pneumatickým nářadím používejte pouze vybavení přizpůsobené pro práci s příklepovým nářadím.**

Je-li to možné, nastavte tlak (točivý moment).

Přístroj zapojte do pneumatického systému hadicí s vnitřním průměrem 3/8" (10 mm). Zajistěte, aby odolnost hadice činila minimálně 1,38 MPa. (III)

Nářadí spusťte na několik sekund, abyste zjistili, zda něj nevycházejí podezřelé zvuky nebo vibrace.

Práce s bruskou

Brusku je třeba vždy vést oběma rukama, držet za obě držadla, hlavní a pomocné (V). Při práci používejte konstantní tlak, jinak nemusí být výsledky práce stejné. Brusku nepřítlačujte příliš silně na pracovní plochu. Příliš vysoký tlak vede k zahřátí obráběného povrchu, což může vést k zanesení brusného papíru např. sedřenou barvou nebo pryskyřicí. Velikost zrn brusného listu je třeba zvolit podle požadovaných účinků a typu obráběného povrchu. Brusný papír s menším číslem zrnitosti (hrubý) se použije k odstranění povrchové vrstvy, k broušení dřeva a k předúpravě. Brusný papír s větším číslem zrnitosti (jemný) se použije k leštění, broušení a k začišťení povrchu. Brusku je možné používat také k broušení za mokra, např. k broušení nátěrových hmot. Na obráběný povrch se postřikovačem nanese malé množství vody a brousí se brusným papírem určeným pro práci za mokra. Pro práci za mokra nepoužívejte brusné papíry určené pouze k práci za sucha. Žádný prvek brusky a brusný papír neponořujte do vody. Při práci, která vytváří velké množství prachu, chraňte dýchací cesty polomaskou, používejte ochranné brýle a noste ochranný oděv. Při takové práci provádějte časté přestávky a odstraňujte nahromaděný prach. Během práce často kontrolujte stav brusného papíru, pokud dojde k jakémukoli poškození, nalepení nečistot na brusný papír, sedření nebo úbytku brusného materiálu, práci přerušete, odpojte napájení a vyměňte brusný papír za nový.

ÚDRŽBA

K čištění nářadí nikdy nepoužívat benzín, rozpouštědlo nebo jinou hořlavou kapalinu. Výpary by se mohly vznítit a způsobit výbuch nářadí a vážné úrazy.

Rozpouštědla použitá k čištění rukojeti nářadí a skříňe mohou způsobit změkčení těsnění. Před zahájením práce nářadí důkladně vysušte. V případě zjištění jakýchkoli nepravidelností v chodu nářadí je třeba nářadí okamžitě odpojit od pneumatického systému.

Veškeré prvky pneumatického systému musí být zabezpečeny proti znečištění. Nečistoty, které se dostanou do pneumatického systému, mohou zničit nářadí a jiné prvky pneumatického systému.

Údržba nářadí před každým použitím

Odpojit nářadí od pneumatického systému.

Před každým použitím nadávkovat nevelké množství konzervačního prostředku (např. WD-40) přes vstup vzduchu.

Připojit nářadí k pneumatickému systému a uvést nářadí do chodu na cca 30 sekund. Umožní se tím rozvést konzervační prostředek dovnitř nářadí a vyčistit ho.

Opět odpojit nářadí od pneumatického systému.

Přes vstupní otvor vzduchu a otvory určené k tomuto účelu nadávkovat nevelké množství oleje SAE 10 dovnitř nářadí. Doporučuje se použít olej SAE 10, který je určený ke konzervaci pneumatického nářadí.

Nářadí připojit a uvést do chodu na krátký čas.

Pozor! WD-40 nelze použít jako mazací olej.

Vytřít přebytek oleje, který se dostal přes výstupní otvory. Olej ponechaný na nářadí by mohl poškodit těsnění.

Jiné údržbářské činnosti

Před každým použitím nářadí je třeba zkontrolovat, zda na něm nejsou zřetelné nějaké stopy poškození. U násáče, nástrojové upínače a vřetena je třeba udržovat v čistotě.

Každých 6 měsíců nebo po 100 hodinách práce je třeba nářadí odevzdat k prohlídce kvalifikovanému personálu opravářské dílny. Jestliže bylo nářadí používáno bez použití doporučeného systému přívodu vzduchu, je třeba intervaly prohlídek nářadí zkrátit.

Odstraňování poruch

Okamžitě po objevení jakékoli závady je třeba používání nářadí přerušit. Práce s poškozeným nářadím může způsobit úraz. Veškeré opravy nebo výměny prvků nářadí musí být provedeny kvalifikovaným personálem v oprávněném opravářském závodě.

Porucha	Možné řešení
Nářadí má příliš pomalé otáčky nebo se neuvěde do chodu	Nadávkovat nevelké množství WD-40 přes vstupní otvor vzduchu. Uvést nářadí do chodu na několik sekund. Lopatky se mohly přilepit k rotoru. Uvést nářadí do chodu na cca 30 sekund. Namazat nářadí nevelkým množstvím oleje. Pozor! Přebytek oleje může způsobit pokles výkonu nářadí. V takovém případě je třeba vyčistit pohon.
Nářadí se uvede do chodu, ale potom zpomalí	Kompresor nezabezpečuje požadovaný průtok vzduchu. Nářadí se uvádí do chodu vzduchem nahromaděným ve vzdušniku kompresoru. Uměrně s vyprazdňováním vzdušniku kompresor nestačí nedostatek vzduchu doplňovat. Zařízení je třeba připojit ke kompresoru s vyšším výkonem.
Nedostatečný výkon	Provéřit, zda používané hadice mají vnitřní průměr minimálně 3/8" / 10 mm. Překontrolovat nastavení tlaku, zda je nastaven na maximální hodnotu. Přesvědčit se, zda je nářadí příslušným způsobem vyčištěné a namazané. Pokud se výsledek nedostaví, odevzdat nářadí do opravy.

Opotřebované nářadí je zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat ho do nádob na komunální odpad, jelikož obsahuje látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosíme o aktivní pomoc při hospodaření s přírodními zdroji a při ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte opotřebované zařízení do sběrného střediska použitých zařízení. Aby se množství vyhazovaného odpadu omezilo, je nevyhnutné ho opětovně využívat, recyklovat nebo zhodnocovat jinou formou.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Lineárna pneumatická brúska je náradie napájané prúdom stlačeného vzduchu s príslušným tlakom. Plocha brúsky sa pohybuje dozadu a dopredu. Pásik brúsneho papiera alebo plátna upevnený k ploche brúsky umožňuje brúsiť alebo leštiť veľké ploché povrchy. Náradie je navrhnuté a vyrobené výhradne iba na domáce, amatérske používanie, preto sa nemôže používať na profesionálne účely, tzn. v závodoch, dielňach a na zárobkovú činnosť. Náradie nie je určené na nepretržitú prácu. Správne, bezpečné a bezpečné fungovanie závisí od správneho použitia, preto:

Skôr než začnete výrobok používať sa oboznáňte s celou používateľskou príručkou. Príručku náležite uchovajte.

Dodávateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania náradia nezhodne s jeho účelom, respektíve následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní uvedených v tejto príručke. Užívateľ následkom používania náradia nezhodne s jeho účelom stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE

Brúska je vybavené prípojkou umožňujúcou pripojenie náradia k pneumatickému systému. Súčasťou brúsky nie je brúsny papier.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		81150
Hmotnosť	[kg]	2,4
Priemer prípojky stlačeného vzduchu (PT)	[“ / mm]	1/4 / 6,3
Priemer (vnútorný) hadice privádzajúcej stlačený vzduch	[“ / mm]	3/8 / 10
Pracovná rýchlosť bez záťaž	[min ⁻¹]	2500
Rozmery plochy	[mm]	70 x 395
Rozmery brúsneho papiera	[mm]	70 x 450
Maximálny prevádzkový tlak	[MPa]	0,62
Požadovaný prietok vzduchu (pri 6,2 baroch)	[l/min]	170
Akustický tlak (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Akustická sila (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Vibrácie (ISO 28927-3)	[m/s ²]	4,721 ± 1,5

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

VAROVANIE! Počas práce s pneumatickým náradím sa odporúča vždy dodržiavať základné zásady bezpečnosti práce, vrátane uvedených ďalej, aby bolo obmedzené nebezpečenstvo vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zabránené úrazom.

Skôr než sa začne toto náradie využívať, je potrebné prečítať celý návod a riadiť sa podľa neho.

POZOR! Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Výraz „pneumatické náradie“ použitý v inštrukciách sa vzťahuje na všetky náradia poháňané stlačeným vzduchom o vhodnom tlaku.

DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

Všeobecné bezpečnostné predpisy

Pred zahájením inštalácie, práce, opráv, údržby a pri výmene príslušenstva, alebo pri práci v blízkosti pneumatického náradia je potrebné z dôvodov výskytu celého radu hroziacich rizík preštudovať bezpečnostné predpisy a naučiť sa ich. Nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže mať za následok vznik ťažkých úrazov. Inštaláciu, zoraďovanie a montáž pneumatického náradia môžu vykonávať iba kvalifikovaní a školení pracovníci. Akékoľvek zásahy do konštrukcie pneumatického náradia sú zakázané. Takéto zásahy môžu znížiť účinnosť náradia a jeho bezpečnosť a zvýšiť riziko pre obsluhu náradia. Bezpečnostné predpisy nevyhadzujte, je nutné ich mať k dispozícii obsluhu náradia. Nepoužívajte poškodené pneumatické náradie. Náradie je nutné podrobovať periodickým prehliadkam zameraným okrem iného na čitateľnosť údajov predpísaných normou ISO 11148. Zamestnávateľ/používateľ je povinný kontaktovať výrobcu za účelom výmeny výrobného štítku zakaždým, keď to bude nutné.

Ohrozenie súvisiace s úletom častíc materiálu alebo nástroja

Poškodenie obrábaného predmetu, príslušenstva alebo dokonca samotného upnutého nástroja môže byť príčinou vymrštenia častíc materiálu alebo nástroja vysokou rýchlosťou. Preto je nutné používať prostriedky na ochranu očí, ktoré odolávajú nárazu.

Stupeň ochrany sa musí zvoliť podľa druhu vykonávanej práce. Zakaždým je potrebné skontrolovať, či je obrábaný predmet dôkladne upevnený. Pri práci s náradím nad hlavou je predpísané použitie ochrannej prilby. Je tiež nutné zohľadniť riziko hroziace neúčastnením osobám.

Ohrozenie súvisiace so zachytením a navínutím

Ohrozenie súvisiace v zachytení a navínutí môže spôsobiť udusenie, oskalpovanie a/alebo zmrzačenie. Môže k nemu dôjsť vtedy, keď sa voľné časti odevu, bižutéria, vlasy alebo rukavice dostanú do nebezpečnej blízkosti rotujúceho nástroja alebo príslušenstva a zachyčia sa do neho.

Ohrozenie súvisiace s prácou s náradím

Pri používaní náradia môžu byť ruky obsluhy vystavené takému ohrozeniu, akým je napr. pomliaždenie, udretie, odseknutie, zbrúsenie a vysoká teplota. Na ochranu rúk je potrebné používať zodpovedajúce rukavice. Obsluha a pracovníci údržby musia byť fyzicky zdatní, aby si poradili s počtom, hmotnosťou a výkonom náradia. Náradie držíte predpísaným spôsobom. Buďte pripravení čeliť nežným alebo neočakávaným pohybom a majte v pohotovosti vždy obidve ruky. Zaujmite nohami také postavenie, ktoré zaisťuje rovnováhu a bezpečnosť. V prípade výpadku energie napájajúcej náradie je potrebné pustiť vypínač náradia. Používajte iba výrobcom predpísané mazacie prostriedky. Pri práci používajte ochranné okuliare, odporúča sa používať vhodné rukavice a ochranný odev. Pred každým použitím skontrolujte leštiaci kotúč. Nepoužívajte prasknuté alebo polámané kotúče alebo kotúče, ktoré spadli na zem. Vyhnite sa priamemu kontaktu s rotujúcim leštiacim kotúčom. Predídete sa tak poraneniu rúk alebo iných častí tela s pohybujúcimi sa časťami náradia. Na ochranu rúk používajte k tomu prispôbené rukavice. Náradie nikdy neuvádzajte do chodu, kým neaplikujete na obrábaný predmet leštiaci prostriedok. Počas práce na plastových alebo nevodivých predmetoch jestvuje riziko elektrostatických výbojov. Leštenie alebo brúsenie môže spôsobiť vznik prachu alebo pár, ktoré môžu vytvoriť výbušnú zmes. Preto vždy používajte systémy na zachytávanie alebo odsávanie prachu, ktoré zodpovedajú obrábanému materiálu.

Ohrozenie súvisiace s opakovanými pohybmi

Pri používaní pneumatického náradia na prácu spočívajúcu v opakovaní pohybov je obsluha vystavená následkom preťaženia rúk, paží, ramien, krku a iných častí tela. Pri používaní pneumatického náradia je obsluha povinná zaujať pohodlné postavenie, ktoré spočíva v správnej polohe chodidiel, a vyhnúť sa neprirodzeným polohám a polohám, ktoré nezaručujú udržanie rovnováhy. Obsluha je povinná počas dlhotrvajúcej práce meniť postavenie. Pomáha to zabrániť pocitu nepohodlia a únave. Ak obsluha pocíti také symptómy, ako je trvalý alebo opakujúci sa pocit nepohodlia, bolesť, pulzujúca bolesť, brnenie, mravenčenie, ťpnutie, pálenie alebo stuhnutie, nesmie tieto príznaky ignorovať a je povinná o tom informovať zamestnávateľa a príznaky konzultovať s lekárom.

Ohrozenie súvisiace s používaním príslušenstva

Pred výmenou upnutého nástroja alebo príslušenstva je potrebné odpojiť náradie od zdroja napájania. Počas práce alebo po jej ukončení sa vyhýbajte priamemu kontaktu s upnutým nástrojom. Okrem toho, že je ostrý, môže byť aj horúci. Príslušenstvo a prevádzkové materiály používajte iba takých rozmerov a typov, ktoré odporúča výrobca. Nepoužívajte príslušenstvo iného typu alebo iných rozmerov. Na leštičku nenasadzujte brúsne alebo rezné kotúče. Skontrolujte, či maximálna pracovná rýchlosť upnutého nástroja (vejárové brúsne kotúče, brúsne pásy, textilné leštiace kotúče, leštiace kotúče z rúna) je vyššia než menovitá rýchlosť brúsky alebo leštičky. Leštiace kotúče na suchý zips musia byť na našačom disku upevnené koncentricky.

Ohrozenie súvisiace s pracoviskom

Pošmyknutie, potknutie a pády sú hlavnými príčinami úrazov. Dávajte pozor na klzké plochy spôsobené používaním náradia a na nebezpečenstvo potknutia sa o rozvodov stlačeného vzduchu. V neznámom prostredí sa správajte opatrne. Môžu tu existovať skryté zdroje ohrozenia ako rozvody elektriny alebo iné úžitkové vedenia. Pneumatické náradie nie je určené na používanie v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu. Je potrebné si uvedomiť, že v prípade dotyku s živými časťami elektrických zariadení náradie nie je vybavené potrebnou izoláciou. Skontrolujte, či sa na mieste používania nevyskytujú žiadne elektrické vedenia, plynové potrubia a pod., ktoré by v prípade poškodenia používaným náradím mohli predstavovať zdroj ohrozenia.

Ohrozenie súvisiace s výskytom pár a prachu

Prach a pary vznikajúce pri používaní pneumatického náradia môžu spôsobiť zhoršenie zdravotného stavu (napr. výskyt rakoviny, vrodených chýb, astmy a/alebo zápalu pokožky). Preto je nutné toto riziko vyhodnotiť a zaviesť zodpovedajúce preventívne opatrenia zamerané na tento druh ohrozenia. Vyhodnocovanie rizika musí zahŕňať vplyv prachu vznikajúceho pri používaní náradia ako aj možnosti zvierania prítomného prachu. Obsluhu a údržbu pneumatického náradia je potrebné vykonávať podľa pokynov návodu na obsluhu. Tým sa predídete nežiaducej emisii pár a prachu. Prívod vzduchu musí byť nasmerovaný tak, aby dochádzalo k minimálnemu víreniu prachu v prašnom prostredí. Tam, kde vzniká prach alebo pary, musí mať eliminácia zdrojov ich emisie prioritu. Všetky integrované zariadenia a vybavenie na zachytávanie, odlučovanie alebo obmedzenie výskytu prachu alebo dymu musia byť správne prevádzkované a udržiavané podľa pokynov výrobcu. Aby sa zabránilo nárastu koncentrácie pár a prachu, je potrebné nástroje na upínanie do náradia vyberať, udržiavať a vykonávať ich výmenu podľa pokynov návodu na obsluhu. Ukladá sa povinnosť používať prostriedky na ochranu dýchacích ciest podľa pokynov zamestnávateľa a podľa predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Ohrozenie hlukom

Vystavenie silnému hluku bez zodpovedajúcej ochrany môže spôsobiť trvalú a nevratnú stratu sluchu a iné problémy, ako je šumenie, zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach. Toto riziko je potrebné vyhodnotiť a realizovať zodpovedajúce preventívne opatrenia zamerané na tento druh ohrozenia. Takéto opatrenia vedúce ku zníženiu rizika môžu zahŕňať použitie tlmiacich materiálov zabraňujúcich chveniu obrábaného predmetu. Ukladá sa povinnosť používať prostriedky na ochranu sluchu podľa pokynov zamestnávateľa a podľa predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Obsluhu a údržbu pneumatického náradia je potrebné vykonávať podľa pokynov návodu na obsluhu. Tým sa predíde nežiaducemu nárastu hladiny hluku. Ak je náradie vybavené tlmivcom, je vždy nutné dbať na to, aby bol počas používania náradia správne namontovaný. Nástroje na upínanie do náradia je potrebné vyberať, udržiavať a v prípade opotrebovania vymeniť podľa pokynov návodu na obsluhu. Tým sa zabráni nežiaducemu nárastu hluku.

Ohrozenie vibráciami a otrasmi

Vibrácie a otrasy môžu spôsobiť trvalé poškodenie nervov a cievyne zmeny v rukách a ramenách. Náradie držte rukami čo najďalej od skľučovadla leštičky. Pri práci za nízkych teplôt je nutné sa teplo obliecť a dbať na to, aby boli ruky v suchu a teple. Ak sa dostaví trpnutie, mravčenie, bolesť alebo zbledenie pokožky na prstoch a rukách, prestaňte pneumatické náradie používať. Potom informujte o tejto skutočnosti zamestnávateľa a príznačky konzultujte s lekárom. Obsluhu a údržbu pneumatického náradia je potrebné vykonávať podľa pokynov návodu na obsluhu. Tým sa predíde nežiaducemu nárastu hladiny vibrácií. Náradie držte ľahko, ale pevne a zohľadnite vyvíjanú reakčnú silu, nakoľko ohrozenie vibráciami je obvykle tým väčšie, čím väčšou silou sa náradie drží.

Doplňujúce bezpečnostné predpisy týkajúce sa pneumatického náradia

Stlačený vzduch môže spôsobiť ťažký úraz:

- keď sa náradie nepoužíva, pred výmenou príslušenstva alebo pri vykonávaní opráv vždy uzavrite prívod vzduchu, zrušte tlak vzduchu v prívodnej hadici a odpojte náradie od rozvodu stlačeného vzduchu;

- prúdom vzduchu nikdy nemierte na seba alebo na kohokoľvek iného.

Zasiahnutie hadicou môže spôsobiť ťažký úraz. Pravidelne vykonávajte kontroly hadíc a spojov, hlavne či nie sú poškodené alebo uvoľnené. Prúdom studeného vzduchu nemierte na ruky. V prípadoch, keď sú použité univerzálne skrútkované spoje (bajonetové spojky), je potrebné pre zabezpečenie ochrany spojov medzi hadicami a medzi hadicou a náradím proti poškodeniu použiť hadicové tŕne a ochranné objímky. Prekračovať maximálny tlak vzduchu stanovený pre dané náradie je zakázané. Náradie nikdy neprenášajte držaním za hadicu.

PODMIENKY POUŽÍVANIA

Skontrolujte, či zdroj stlačeného vzduchu dokáže vytvoriť požadovaný pracovný tlak, a či dokáže poskytnúť požadovaný prietok vzduchu. V prípade príliš vysokého napájacieho tlaku vzduchu použite vhodný reduktor s bezpečnostným ventilom. Pneumatiké náradie napájajte cez filtračný systém a maznicu. Vďaka tomu bude vzduch náležite čistý a zároveň navlhčený olejom. Stav filtra a maznice kontrolujte pred každým použitím. V prípade potreby filter očistite a doplňte olej v maznici. Takýmto spôsobom zaručíte správne prevádzkové podmienky a predĺžite životnosť náradia.

Počas práce používajte ochranné okuliare, odporúčame tiež používať ochranné rukavice a ochranný odev.

Počas obrábania niektorých materiálov môžu vzniknúť jedovaté alebo horľavé prachy a výpary. Pracujete v dobre vetraných miestnostiach a používajte osobné ochranné prostriedky.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Pred každým použitím náradia najprv skontrolujte, že žiadne časti pneumatického systému nie sú poškodené. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie, danú časť systému neodkladne vymeňte na novú, nepoškodenú.

Pred každým použitím pneumatického systému najprv odstráňte vlhkosť, ktorá skondenzovala vo vnútri náradia, kompresora a hadíc.

Montáž brúsneho hárkú

Varovanie! Predtým, než začnete montovať brúsny papier, skontrolujte, či je náradie úplne odpojené od napájania. Prípojka systému napájania stlačeným vzduchom musí byť odpojená od náradia.

Pripravte brúsny papier s rozmermi, ktoré sa zhodujú s technickými parametrami. Otvorte oba držiaky brúsneho papiera, zdvihnutím páčok oboch držiakov. Položte papier pod jeden držiak a spustíte páku západky tak, aby zuby držiaka náležite uchopili brúsny papier po celej šírky (IV). Brúsny papier ovíňte okolo plochy a jeho druhý koniec namontujte s použitím druhej západky (IV) rovnakým spôsobom. Brúsna čas sa musí nachádzať z vonkajšej strany. Dávajte pozor, aby brúsny papier na ploche náležite ležal. Žiadna časť plochy nemôže z brúsneho papiera vystávať. V opačnom prípade môže dôjsť k predčasnému opotrebovaniu plochy, a dokonca aj k jej poškodeniu. Zdvihnite brúsku a skontrolujte, či brúsny papier prilieha po celej dĺžke k ploche. Nenáležite napáť brúsny papier sa môže počas práce vyhnúť, čo môže viesť k poškodeniu obrábaného povrchu, či k roztrhnutiu brúsneho papiera. Ak si všimnete akékoľvek nezrovnalosti súvisiace s upevnením brúsneho papiera, otvorte držiaky a papier opäť náležite upevnite.

Pripojenie náradia k pneumatickému systému

Na obrázku je predstavený spôsob pripojenia náradia k pneumatickému systému. Znárodný spôsob je zárukou najefektívnej-

šieho využitia zariadenia, a tiež predlžuje jeho životnosť.

Do vstupnej prípojky vzduchu nakvapkajte niekoľko kvapiek oleja s viskozitou SAE 10.

Do závitú vstupnej prípojky vzduchu silno a pevne pripojte vhodnú koncovku, ktorá umožňuje náležité pripojenie prírodnej hadice stlačeného vzduchu. (II)

Do skľučovadla náradia upevnite požadovanú koncovku. **S pneumatickým náradím používajte iba vybavenie, ktoré je určené na používanie s priklepovým a rázovým náradím.**

Tam, kde to je možné, nastavte požadovaný tlak (krútiaci moment).

Náradie pripojte k pneumatickému systému, použite hadicu s vnútorným priemerom 3/8"(10 mm). Uistite sa, či je pracovný tlak hadice (pevnosť) aspoň 1,38 MPa. (III)

Náradie spusťte na niekoľko sekúnd a uistite sa, či nevydáva nejaké podozrivé zvuky alebo či znepokojujúco nevíbruje.

Používanie brúsky

Brúsku vždy vedte oboma rukami, držte ju za obe rukoväte, hlavnú a dodatočnú (V). Náradie pri práci príliš silno nepritláčajte, v opačnom prípade efekty práce nemusia byť rovnomerné. Brúsku k obrábanému povrchu nepritláčajte príliš silno. V opačnom prípade, ak budete brúsku pritláčať príliš silno, obrábaných povrch sa môže zohriať, čo môže viesť k zlepeniu brúsneho papiera, napr. brúsenou farbou alebo živcou. Drsnosť brúsneho papiera zvoľte príslušne podľa očakávaných efektov a typu obrábaného povrchu. Papier s nižšou (číselne) zrnitosťou (drsnejší) používajte na zdieranie, brúsenie dreva a na vstupné obrábanie. Papier s vyššou (číselne) zrnitosťou (hladší) používajte na leštenie, brúsenie a finálnu úpravu povrchu. Brúska sa môže používať aj na brúsenie namokro, napr. lakových povrchov. Na obrábaný povrch postrekovačom naneste nevelké množstvo vody, a následne brúste s použitím brúsneho papiera určeného na brúsenie/leštenie namokro. Na brúsenie/leštenie namokro nepoužívajte brúsne papiere určené iba na používanie nasucho. Žiadny prvok brúsky ani brúsny papier neponárajte do vody. Pred prácou, pri ktorej môže vzniknúť veľké množstvo prachu, náležite zabezpečte dýchacie cesty používaním polomasky, ako aj oči používaním ochranných okuliarov, a tiež používajte ochranné oblečenie. Počas práce často robte prestávky a odstraňujte vzniknutý prach. Počas práce často kontrolujte stav brúsneho papiera, ak si všimnete, že je poškodený, zaprášený, roztrhnutý alebo s vydrätými zrnami, prerušte prácu, náradie odpojte od napájania a brúsny papier vymeňte.

ÚDRŽBA

Na čistenie náradie nikdy nepoužívať benzín, rozpúšťadlo alebo iné horľavé kvapaliny. Výpary by sa mohli vznietiť a spôsobiť výbuch náradia a vážne zranenia. Rozpúšťadlo použité na čistenie rukoväti náradia a skrine môže spôsobiť rozmäkčenie tesnení. Pred zahájením práce náradie dôkladne vysušíť.

V prípade, že bude zistená akákoľvek nepravidelnosť v činnosti náradia, je potrebné náradie okamžite odpojiť od pneumatického systému.

Všetky prvky pneumatického systému musia byť zabezpečené proti znečisteniu. Nečistoty, ktoré sa dostanú do pneumatického systému, môžu zničiť náradie a iné prvky pneumatického systému.

Údržba náradia pred každým použitím

Odpojiť náradie od pneumatického systému.

Pred každým použitím nadávkovať malé množstvo konzervačného prostriedku (napr. WD-40) cez vstupný otvor vzduchu.

Pripojiť náradie ku pneumatickému systému a uviesť ho do chodu na cca 30 sekúnd. Umožní sa tým rozviesť konzervačný prostriedok vo vnútri náradia a vyčistiť ho.

Opäť odpojiť náradie od pneumatického systému.

Cez vstupný otvor vzduchu a k tomu účelu určené otvory nadávkovať do vnútra náradia malé množstvo oleja SAE 10. Odporúča sa použiť olej SAE 10, ktorý je určený na konzerváciu pneumatického náradia. Zariadenie pripojiť a na krátky čas uviesť do chodu. Pozor! WD-40 nie je možné použiť ako mazací olej.

Poutierať prebytok oleja, ktorý sa dostal von cez výstupné otvory. Olej ponechaný na náradí môže poškodiť jeho tesnenia.

Iné údržbárske činnosti

Pred každým použitím náradia je potrebné skontrolovať, či na ňom nie sú viditeľné akékoľvek stopy poškodení. Unášače, nástrojové upínadlá a vretená je potrebné udržiavať v čistote.

Každých 6 mesiacov alebo po 100 hodinách prevádzky je potrebné odovzdať náradie na prehliadku kvalifikovanému personálu opravárenského závodu. Ak bolo náradie prevádzkované bez použitia odporúčaného systému napájania vzduchom, je potrebné interval prehliadok skrátiť.

Odstránovanie porúch

Po objavení akýchkoľvek závad je potrebné prevádzkovanie náradia okamžite prerušiť. Práca s poškodeným náradím môže byť príčinou vzniku úrazu. Všetky opravy alebo výmeny prvkov náradia musia byť uskutočnené kvalifikovaným personálom oprávreného opravárenského závodu.

Porucha	Možné riešenie
Náradie má príliš nízke otáčky alebo ho nie je možné uviesť do chodu	Nadávkovať malé množstvo WD-40 cez vstupný otvor vzduchu. Náradie uviesť na niekoľko sekúnd do chodu. Lopatky sa mohli prilepiť ku rotoru. Náradie uviesť na cca 30 sekúnd do chodu. Malým množstvom oleja náradie namazať. Pozor! Príliš veľa oleja môže spôsobiť pokles výkonu náradia. V takom prípade je potrebné vyčistiť pohon.
Náradie sa uvedie do chodu ale potom spomalí	Kompresor nezabezpečuje dostatočný prítok vzduchu. Náradie sa uvádza do chodu vzduchom nahromadeným vo vzdušníku kompresora. Úmerne s vyprázdňovaním vzdušníka kompresor nestačí dopĺňovať nedostatok vzduchu. Zariadenie je potrebné pripojiť ku kompresoru s vyšším výkonom.
Nedostatočný výkon	Prekontrolovať, či používané hadice majú vnútorný priemer minimálne 3/8" / 10 mm. Prekontrolovať nastavenie tlaku, či je nastavený na maximálnu hodnotu. Prekontrolovať, či je náradie správnym spôsobom vyčistené a namazané. Ak sa výsledok nedostaví, odovzdať náradie do opravy.

Opatrované náradie predstavuje zdroj druhotných surovín – je zakázané vyhadzovať ho do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahuje látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosíme o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenie odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných zariadení. Aby sa množstvo vyhádzovaného odpadu obmedzilo, je potrebné ho opätovne využívať, recyklovať alebo zhodnocovať inými formami.

SZERSZÁMLÉÍRÁS

Az egyenes vonalú pneumatikus csiszoló egy olyan szerszám, mely megfelelő nyomású sűrített levegővel működik. A csiszoló talpa előre és hátra mozog. A talphoz rögzített csiszolópapír vagy csiszolóváson lehetővé teszi nagy és sima felületek csiszolását és polírozását. A szerszám kizárólag otthoni használatra lett tervezve és ipari használatra, pl. munkauzembelen vagy kereskedelmi célú használatra nem alkalmas. A szerszám nem használható folyamatos jellegű munkavégzésre. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze azt meg.

A biztonsági szabályok és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használata a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

FELSZERELTSÉG

A csiszológép egy olyan csatlakozóval van ellátva, amely lehetővé teszi a pneumatikus rendszerhez való csatlakozást. A csiszológép nem tartalmaz csiszolópapírt.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		81150
Súly	[kg]	2,4
Pneumatikus csatlakozó átmérője (PT)	["/ mm]	1/4 / 6,3
Légtömítő átmérője (belső)	["/ mm]	3/8 / 10
Terhelés nélküli munkasebesség	[min ⁻¹]	2500
Talp mérete	[mm]	70 x 395
Csiszólapapír mérete	[mm]	70 x 450
Maximális munkanyomás	[MPa]	0,62
Minimális légáramlat (6,2 bar nyomás)	[l/min]	170
Hangnyomásszint (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Hangteljesítményszint (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Rezgés (ISO 28927-3)	[m/s ²]	4,721 ± 1,5

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELMEZTETÉS! A sűrített levegős szerszámokkal végzett munkavégzés alatt, a tűzveszély, elektromos áramütés veszélyének csökkentése, valamint a balesetek elkerülése érdekében be kell tartani az alapvető munkavédelmi szabályokat, az alább megadott utasításokkal együtt.

A jelen szerszámokkal történő munkavégzés előtt el kell olvasni, és be kell tartani a teljes kezelési utasítást.

FIGYELEM! Olvassa el az alant leírt összes utasítást! Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy testi sérüléshez vezethet. A kezelési utasításban használt pneumatikus szerszám fogalom vonatkozik minden, megfelelő nyomású sűrített levegővel működtetett szerszámra.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Általános biztonsági rendszabályok

A telepítés, munka, javítás, karbantartás, valamint tartozékcserre megkezdése előtt, vagy pneumatikus eszköz közelében végzett munka esetén, a számos veszélyforrás miatt, el kell olvasni, és meg kell érteni a biztonsági útmutatót. A fentiek elhanyagolása komoly testi sérülések forrása lehet. A pneumatikus eszköz telepítését, beállítását és szerelését csak szakképzett és kioktatott személyzet végezheti. Ne módosítsa a pneumatikus eszközt. A módosítások csökkenthetik a hatásszámot és a biztonság szintjét, valamint növelhetik az eszköz kezelőjére leselkedő veszélyeket. Ne dobja ki a biztonsági utasítást, azt át kell adni az eszköz kezelőjének. Ne használja a pneumatikus eszközt, ha az sérült. Az eszközt rendszeres időközönként ellenőrizni kell az ISO 11148 szabvány által előírt adatok láthatósága szempontjából. A munkaadónak/ felhasználónak, minden alkalommal, ha ez szükséges, a gyártóhoz kell fordulnia az adattábla cseréjének érdekében.

A kidobott alkatrészekkel kapcsolatos veszély

A megmunkált munkadarab, tartozék, vagy magának a használt eszköznek a sérülése alkatrészek nagy sebességgel történő kire-

pülését okozhatja. Mindig használni kell ütésálló szemvédőt. A védelem fokát a végzett munka függvényében kell megválasztani. Meg kell győződni róla, hogy a megmunkált munkadarab biztosan rögzítve van. Ha a feje felett dolgozik az eszközzel, hordjon védősisakot. Figyelembe kell venni a kivülről személyekre leselkedő veszélyt is.

Bekapással kapcsolatos veszélyek

A bekapással kapcsolatos veszélyek fulladáshoz, skalpolódáshoz és/vagy sebesülésekhez vezethetnek abban az esetben, ha a laza ruházatot, ékszert, haját vagy kesztyűt nem tartják távol az eszköztől vagy a tartozékaitól.

A munkavégzéssel kapcsolatos veszélyek

Az eszköz használata a kezelő kezére veszélyes lehet, a kéz zúzódhat, ütés érheti, levághatja valamely részét, kidörzsölődhet vagy megéghet. A kéz védelmére megfelelő védőkesztyűt kell felvenni. A kezelőnek, valamint a karbantartást végző személyzetnek fizikailag képesnek kell lennie arra, hogy kezelni tudja az eszközt a darabszámát, tömegét, valamint erejét tekintve. Tartsa az eszközt helyesen. Álljon készen arra, hogy ellentartson a normális vagy váratlan mozgásoknak, és mindig mindkét kezét használni tudja. Tartsa meg az egyensúlyát, biztonságosan álljon a lábán. El kell engedni a nyomást a start és stop berendezésen a betápláló energia kimaradása esetén. Csak a gyártó által ajánlott kenőanyagokat használjon. Védőszemüveget kell viselni, ajánlatos a megfelelő védőkesztyű és védőruha is. Minden használat előtt ellenőrizze a polírozó tárcsát. Ne használjon repedt vagy törött tárcsát, vagy olyat, amelyik már elkopott. Ne érjen közvetlenül a forgó polírozó tárcsához, ezzel elkerülhető, hogy beszorítsa vagy elvágja az ujját, illetve más testrészét. A kéz védelmére megfelelő méretű védőkesztyűt kell felvenni. Soha ne indítsa be az eszközt, ha nem lett felrakva a megmunkálandó munkadarabnak megfelelő csiszoló eszköz. A műanyag vagy nem vezető anyagból készült alkatrészeknél fennáll az elektrostatikus kisülés veszélye. A polírozáskor vagy csiszoláskor porok és gőzök keletkezhetnek, amelyek a levegővel robbanásveszélyes keveréket alkothatnak. Mindig használni kell a megmunkálandó anyaghoz megfelelő, a port elnyelő vagy elvezető rendszert.

Az ismételt mozdulatokkal kapcsolatos veszélyhelyzetek

Ha ismétlődő mozdulatokon alapuló munkához használ pneumatikus szerszámot, a kezelő ki van téve annak, hogy elfárad a keze, karja, válla, nyaka vagy a testének más része. Pneumatikus szerszám használata esetén a kezelőnek kényelmes testhelyzetet kell felvennie, ami biztosítja a lábfej megfelelő helyzetét, és kerülnie kell a furcsa, vagy az egyensúlyt nem biztosító testhelyzeteket. A kezelőnek hosszantartó munkavégzés során változtatnia kell a testhelyzetét, ez segít elkerülni, hogy kényelmetlenül érezze magát, valamint hogy elfáradjon. Ha a kezelő olyan tüneteket észlel, mint: tartós vagy ismétlődő diszkomfort, fájdalom, lüktető fájdalom, bizsergés, zsibbadás, égő érzés vagy merevség, ne hagyja ezt figyelmen kívül, szóljon erről a munkaadójának, és kérje ki orvos tanácsát.

A munkavégzés helyével kapcsolatos veszélyhelyzetek

Az elcsúszások, megbotlások és elesések a sérülések fő okai. Kerülje a szerszám használatával okozott síkos felületeket, valamint a légvezetékben történő megbotlással okozott veszélyhelyzeteket. Óvatosan járjon el ismeretlen környezetben. Előfordulhatnak rejtett veszélyek, mint elektromos kábel, vagy más használati vezetékek. A pneumatikus szerszám nem használható robbanásveszélyes környezetben, és nincs szigetelve az elektromos árammal történő érintkezés ellen. Győződjön meg róla, hogy nincs semmilyen elektromos kábel, gázcső stb., amely veszélyhelyzetet teremthetne, ha a szerszám használata közben megsérül.

A tartozékokkal kapcsolatos veszélyek

Csatlakoztassa le a szerszámot az energiaforrásról, mielőtt betétet vagy tartozékot cserél.

Munka közben és utána ne érjen a behelyezett betéthez, az forró vagy éles lehet. Csak a gyártó által ajánlott méretű és típusú tartozékot használjon. Ne használjon más típust vagy méretet. Ne használjon csiszoláshoz vagy vágáshoz készült csiszolókorongot. Ellenőrizze, hogy a betét (csiszoló lap, csiszoló szalag, csiszoló tárcsa, polírtárcsa) megengedett maximális fordulatszáma nagyobb, mint a csiszológép vagy polírozó gép névleges fordulatszáma. Az öntapadó csiszolótárcsákat koncentrikusan kell felhelyezni a polírtárcsára.

A gőzökkel és porokkal kapcsolatos veszélyek

A pneumatikus szerszám használata közben keletkező por és gőz egészségkárosodást okozhat (például rákot, születési rendellenességet, asztmát és/vagy bőrgyulladást). Fel kell becslülni a veszélyt, és megfelelő ellenőrző eszközöket kell beállítani ezeknek a veszélyeknek a kontrollálására. A veszély felbecsülésének ki kell terjednie a szerszám használata közben keletkező porra, és a már meglévő por felkavarásának lehetőségére. A pneumatikus eszköz kezelését és karbantartását a kezelési útmutató szerint kell elvégezni, ez lehetővé teszi a por- és gőzmisszió minimalizálását. A levegő kilépő nyílását úgy kell irányítani, hogy minimális legyen a por felkavarásának lehetősége poros környezetben. Ott, ahol por vagy gőz keletkezik, elsőbbséget kell, hogy élvezzen ezek ellenőrzése a kibocsátó forrásnál. Minden integrált, a keletkező por vagy füst összegyűjtését, eltávolítását vagy csökkentését szolgáló funkciót megfelelően használni kell, és fenn kell tartani, a gyártó ajánlásainak megfelelően. A kezelési útmutató ajánlásai szerint kell kiválasztani, karbantartani és cserélni az elhasználottnak betéteket. A munkaadó utasításának, valamint a higiénia és biztonsági követelményeknek megfelelően használjon a légutak védelmére szolgáló eszközt.

Rezgés okozta veszélyek

A rezgéseknek való kitétség a kar és a váll idegeinek és vérrellátásának tönkremeneteléhez vezethet. Tartsa a kezét távol a

csavarok fészektől. Alacsony hőmérsékleten történő munkavégzés esetén melegen kell öltözni, és a kezét is melegen és szárazon kell tartani. Ha zsidbadást, bizsergést, fájdalmat vagy a ujjak és a kézfej bőrének kifehéredését tapasztalja, abba kell hagyni a pneumatikus szerszám használatát, majd tájékoztatni kell a munkaadót, és orvoshoz kell fordulni. A pneumatikus eszköz kezelését és karbantartását a kezelési útmutató szerint kell elvégezni, ezzel elkerülhető a rezgésszint szükségtelen növekedése. Tartsa a szerszámot könnyed, de biztos fogással, tekintetbe véve a szükséges ellenőrköt, mivel a rezgés okozta veszély általában nagyobb, ha nagyobb erővel tartja a szerszámot.

A pneumatikus szerszámokra vonatkozó plusz biztonsági utasítások

A sűrített levegő komoly sérüléseket okozhat:

- mindig zárja el a levegőt, engedje ki a tömlőből a légnymást, és csatlakoztassa le a szerszámot a levegő betáplálásról, ha nem használja, vagy tartozékcsere illetve javítás előtt;
- soha ne irányítsa a levegőt magára vagy valaki másra.

A tömlő által okozott ütés komoly sérülést okozhat. Mindig ellenőrizni kell, hogy a tömlő vagy a csatlakozók nincsenek-e megsérülve vagy kilazulva. A hideg levegőt a kéztől távol kell irányítani. Minden esetben, amikor univerzális, elfordítható csatlakozót használnak (Claw csatlakozó), biztosító tuskéket és biztosító csatlakozókat kell használni a tömlők közötti, valamint a tömlő és a szerszám közötti csatlakozás sérülésének megelőzése érdekében. Ne lépje túl a szerszámra megadott maximális nyomást. Soha ne hordozza a szerszámot a tömlőnél fogva.

HASZNÁLATI FELTÉTELEK

Győződjön meg, hogy a sűrített levegő forrása megfelelő üzemi nyomás előállítására képes, valamint megfelel a légáramlatra vonatkozó követelményeknek. Túl nagy légnymás esetén használjon biztonsági szeleppel ellátott redukort. A pneumatikus szerszám szűrő- és olajozó egységgel használandó. Ez mind tisztaságot, mind a levegő megfelelő kenését biztosítja. A szűrő és az olajozó állapotát minden használat előtt ellenőrizni kell. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt és egészítse ki az olajozóban az olajhiányt. Ez lehetővé teszi a szerszám megfelelő használatát, valamint az élettartamának meghosszabbítását.

Munkavégzők viseljen védőszemüveget, ajánlott védőkesztyűt és védőruha viseletet.

Némelyik anyag megmunkálásakor mérgező por és gőz keletkezhet. Jól szellőző helyiségben használja a szerszámot, alkalmaz-zon személyi védőfelszerelést.

SZERSZÁM HASZNÁLATA

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a pneumatikus rendszer egyik alkatrésze sem sérült. Ha sérülést vél felfedezni, azonnal cserélje ki a sérült elemet egy új, hibátlan alkatészre.

A pneumatikus rendszer használatát előtt mindig szárítsa meg a szerszám belsejében, a kompresszorban, valamint a vezetékekben felgyülemelő kondenzvizet.

Csiszolópapír felhelyezése

Figyelem! A csiszolópapír rögzítése előtt győződjön meg, hogy a szerszám lecsatlakoztatásra került a pneumatikus rendszerről. A pneumatikus rendszer csatlakozója ne legyen a szerszámhoz csatlakoztatva.

Készítsen elő a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban feltüntetett méretnek megfelelő csiszolópapírt. Nyissa ki mindkét csiszolópapír-tartót mindkét kar megemelésével. Helyezze a csiszolópapírt a tartók egyike alá, majd engedje le a tartót úgy, hogy a fogai a csiszolópapírt a teljes szélességén tartsák (IV). Tekerje a papírt a talp köré és a másik végét rögzítse a másik tartó (IV) segítségével, ugyanezt a módszert használva. A csiszoló résznek a papíron kívül kell lennie. Ügyeljen arra, hogy a csiszolópapír ne legyen oldalirányba elcsúszva a talphoz képest. A talp egyik része se lóghat ki a csiszolópapíron kívülre. Ellenkező esetben a talp korai elhasználódására, vagy akár a károsodására kerülhet sor. Emelje meg a csiszolót és ellenőrizze, hogy a csiszolópapír mindenhol a talphoz simul-e. A lazán felhelyezett csiszolópapír munka közben felgyűrődhet, ami a megmunkált anyag károsodásához, valamint a csiszolópapír elszakadásához vezethet. Ha bármilyen rendellenességet észlel a csiszolópapír felhelyezésében, nyissa fel a tartót és ismételje meg a papír rögzítését.

Szerszám csatlakoztatása pneumatikus rendszerhez

A rajz bemutatja a szerszám pneumatikus rendszerhez való csatlakoztatásának ajánlott módját. A bemutatott módszer biztosítja a szerszám legnagyobb hatékonyságát, valamint meghosszabbítja a szerszám élettartamát.

Csepegtessen a légbemlő nyílásba néhány csepp SAE 10 viszkozitású olajat.

A légbemlő nyílás menetére erősen és biztosan csavarja fel a megfelelő végződést, mely lehetővé teszi a légtömlő csatlakoztatását. (II) Helyezze fel a megfelelő végződést a szerszám karimájára. **Kizárólag olyan berendezésekkel együtt használja a pneumatikus szerszámokat, amelyek képesek ütőszerszámokkal együtt működni.**

Ha lehetséges állítsa be a nyomást (forгатónyomatékot).

Csatlakoztassa a szerszámot a pneumatikus rendszerhez a 3/8"(10 mm) belső átmérőjű tömlő segítségével. Győződjön meg, hogy a tömlő tűrőképessége legalább 1,38MPa. (III)

Indítsa el a szerszámot néhány másodpercre és győződjön meg, hogy nem hall semmilyen rendellenes zajt és nem észlel rezgést.

Csiszológép használata

A csiszológépet mindig két kézzel vezesse, mindkét fogantyúnál - fő és kiegészítő fogantyúnál fogva (V). Munka közben mindig egyenletes erővel nyomja, ellenkező esetben egyenetlen hatást ér el. Ne nyomja oda túl erősen a csiszolót a megmunkált anyaghoz. Túl erős nyomás esetén felmelegszik a megmunkált anyag, ami a csiszolópapír megtelítéséhez (pl. lecsiszolt festékkel vagy gyantával való megtelítéséhez) vezethet. A csiszolópapír szemcseméretét a kívánt hatás és a megmunkált anyag típusa alapján határozza meg. A (szám szerint) kisebb szemcseméretű (durva) csiszolópapírt fa tisztításához, csiszolásához és előzetes megmunkálásához használja. A (szám szerint) nagyobb szemcseméretű (finom) csiszolópapírt polírozáshoz, csiszoláshoz és a felület végleges megmunkálásához használja. A csiszoló nedves csiszolásra is alkalmas, pl. lakkrétegek megmunkálásakor. Vigyen fel egy kevés vizet permetező segítségével a megmunkálni kívánt felületre, majd csiszolja nedves csiszolásra alkalmas papírral. Ne használjon nedves csiszoláshoz kizárólag száraz csiszolásra alkalmas papírt. Ne merítse a csiszoló egyik alkotórészét se vízbe, csakúgy, mint a csiszolópapírt. A nagy mennyiségű porral járó munkák megkezdése előtt használjon védőmaszkot a légút védelmére, valamint védőszemüveget a szem védelmére, továbbá viseljen munkaruhát. Az ilyen jellegű munka során tartson gyakran szünetet és távolítsa el a felgyülemlett port. Munka közben gyakran ellenőrizze a csiszolópapír állapotát, ha bármilyen károsodást, telítődést, szakadást vagy hiányt vél felfedezni, szüneteltesse a munkát, csatlakoztassa le a pneumatikus rendszert és cserélje ki a csiszolópapírt egy újra.

KARBANTARTÁS

Soha ne használjon benzint, hígítót vagy más gyúlékony folyadékot az eszköz tisztításához. A gőzök meggyulladhatnak, amiktől a szerszám felrobbanhat és súlyos sérülést okozhat.

A szerszámtokmány és a géptest tisztításához használt hígítók a tömítések kilágulását okozhatják. A munka megkezdése előtt alaposan szárítsa ki az eszközt.

Amennyiben az eszköz működésében bármilyen rendellenességet észlel, azt azonnal le kell választani a sűrített levegő rendszerről. A sűrített levegő rendszer minden elemét biztosítani kell a szennyeződéssel szemben. A szennyeződések, amelyek bekerülnek a sűrített levegő rendszerbe, tönkretelhetik a gépet, és a sűrített levegő rendszer más elemeit.

Az eszköz karbantartása minden használat előtt

Válassza le az eszközt a sűrített levegő rendszerről.

Minden használat előtt töltsön egy kevés konzerválószerrel (pl. WD-40-et) a gépbe a levegő bemeneti nyílásán keresztül.

Csatlakoztassa a gépet a sűrített levegő rendszerre, és indítsa be körülbelül 30 másodpercre. Ez lehetővé teszi, hogy a konzerváló szer eloszoljon a gép belsejében, és kitisztítsa azt.

Ismételtén válassza le az eszközt a sűrített levegő rendszerről.

Egy kevés SAE 10 olajat töltsön a gép belsejébe a levegő belépő nyílásán és az erre a célra kialakított nyílásokon keresztül. Ajánlott a sűrített levegős eszközök karbantartásához készült SAE 10 olajat használni. Csatlakoztassa az eszközt, és indítsa be egy rövid időre.

Figyelem! A WD-40 nem szolgálhat tényleges kenőolajként.

Törölje ki a felesleges olajat, amely kifolyt a kifúvónyílásokon keresztül. Az otthagytott olaj károsíthatja a gép tömítéseit.

Egyéb karbantartási műveletek

Az eszköz minden használata előtt meg kell bizonyosodni arról, hogy az eszközön nem láthatóak-e valamilyen sérülés nyomai. A forgócsapokat, tokmányokat és a forgótengelyt tisztán kell tartani.

6 havonta vagy 100 üzemóránként az eszköz javítóműhelyben át kell néznetni szakképzett szerelővel. Ha az eszközt nem az ajánlott levegőellátó rendszerrel használták, gyakoribbá kell tenni a felülvizsgálatokat.

Hibaelhárítás

Azonnal abba kell hagyni az eszköz használatát, ha valamilyen meghibásodást fedeznek fel rajta. A hibás eszközzel történő munkavégzés sérülésekhez vezethet. Az eszközön minden javítást vagy elemcserét javítóműhelyben, szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

Hiba	Lehetséges megoldás
Az eszköz túl lassan forog, vagy egyáltalán nem indul el.	Töltsön be egy kevés WD-40-et a levegő bemeneti nyílásán keresztül. Indítsa be az eszközt néhány másodpercre. A lapátok hozzáragadtak a forgórészhez. Indítsa be az eszközt körülbelül 30 másodpercre. Egy kevés olajjal kenje meg a gépet. Figyelem! A túl sok olaj a gép teljesítményének csökkenéséhez vezethet. Ilyen esetben ki kell tisztítani a meghajtást.
A gép beindul, majd lelassul	A kompresszor nem biztosít kellő mennyiségű levegőt. Az eszköz a kompresszor tartályában összegyűlt levegővel indul be. A tartály kiürülésének mértékében a kompresszor nem győzi a hiányzó levegő pótlását. A berendezést egy nagyobb teljesítményű kompresszorral kell kötni.
Elégtelen teljesítmény	Bizonyosodjon meg róla, hogy a használt tömlőnek legalább 3/8" / 10 mm az átmérője. Ellenőrizze a nyomás beállítását, hogy a maximális értékre van-e állítva. Bizonyosodjon meg róla, hogy a gép megfelelően ki van tisztítva, és meg van kenve. Amennyiben nincs eredmény, adja a gépet szervizbe.

A tönkrement eszköz újrafelhasználható nyersanyag – nem szabad kidobni a háztartási hulladéktárolóba, mivel az emberi egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmaz! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való gazdálkodást és a természeti környezete védelmét azzal, hogy a tönkrement berendezést a megfelelő gyűjtőhelyre viszi. Ahhoz, hogy korlátozni lehessen az eltávolítandó szemét mennyiségét, szükséges az újrafelhasználás, recikling vagy más formában történő visszanyerés.

CARACTERISTICILE SCULEI

Mașina pneumatică de șlefuit liniar este o sculă care folosește în funcționare aer comprimat la o presiune corespunzătoare. Talpa sculei de șlefuit se deplasează înapoi și înainte. O bandă de hârtie sau țesătură abrazivă atașată la talpă permite șlefuirea sau lustruirea unor suprafețe mari și plane. Instrumentul este destinat doar utilizării casnice și nu trebuie folosit mod profesional, adică în ateliere sau pentru activități remunerate. Această sculă nu este destinată utilizării continue. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să

Citiți întregul manual înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea sculei pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului precum și la neconformități cu acordul.

ACCESORII

Mașina este echipată cu un conector pentru conectarea la sistemul pneumatic. Scula de șlefuit nu este echipată cu hârtie abrazivă.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		81150
Masa	[kg]	2,4
Diametrul conexiunii de aer (PT)	[\" / mm]	1/4 / 6,3
Diametrul furtunului de alimentare cu aer (intern)	[\" / mm]	3/8 / 10
Turație de lucru fără sarcină	[min ⁻¹]	2500
Dimensiunea tălpii	[mm]	70 x 395
Dimensiunea foii de hârtie abrazivă	[mm]	70 x 450
Presiunea maximă de lucru	[MPa]	0,62
Debit de aer necesar (at 6.2 bar)	[l/min.]	170
Presiune sonoră (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Putere sonoră (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Vibrații (EN ISO 28927-3)	[m/s ²]	4,721 ± 1,5

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENȚIE! Se recomandă ca în timpul utilizării utilajului pneumatic totdeauna să fie respectate condițiile de bază ale securității personale de lucru, totodată cu cele de mai jos, cu scopul de a nu fi electrocutat și evitarea leziunilor.

Înainte de a exploata prezentul utilaj se recomandă să citiți prezenta instrucțiune și să o păstrați pentru viitor.

ATENȚIE! Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate provoca electrocutarea, incendiu sau leziuni corporale. Noțiunea "sculă pneumatică" repetat în prezenta instrucțiune se referă la toate sculele acționate de jet de aer sub presiune.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Reguli generale de siguranță

Înainte de a începe să instalați, lucrați, reparați, întrețineți sau să schimbați accesoriile ori în cazul în care lucrați în apropierea unei pneumatice datorită numărului mare de pericole, trebuie să citiți și să înțelegeți instrucțiunile de siguranță. În cazul în care nu realizați aceste activități se poate ajunge la răni grave. Instalarea, ajustarea și montajul unei pneumatice pot fi executate doar de persoane calificate și instruite. Nu modificați unealta pneumatică. Modificările pot reduce eficacitatea și nivelul de siguranță și de asemenea pot crește riscul la care este expus operatorul unelei. Nu aruncați instrucțiunile de siguranță, trebuie să le transmiteți operatorului unelei. Nu utilizați unealta pneumatică, în cazul în care este avariată. Unealta trebuie inspectată periodic pentru a descoperi vizibilitatea informațiilor cerute de standardul ISO 11148. Angajatorul/ utilizatorul trebuie să ia legătura cu producătorul pentru a schimba plăcuța nominală de fiecare dată când este necesar.

Pericolele legate de piesele aruncate

Defectarea piesei prelucrate, accesoriilor sau chiar a unelei introduse pot duce la reculul piesei cu o viteză foarte mare. Trebuie să purtați în permanență protecție pentru ochi rezistentă la lovituri. Nivelul de protecție trebuie să corespundă muncii prestate. Trebuie să vă asigurați că obiectul prelucrat este fixat sigur. În cazul în care lucrați cu unealta deasupra capului folosiți o cască de protecție. Trebuie să luați în considerare riscul la care pot fi expuse persoanele străine.

Pericolele legate de prindere

Pericolele legate de prindere pot duce la sufocare, scalpare și/ sau rănire în cazul în care hainele largi, bijuteriile, părul sau mănușile nu se află departe de unealtă sau accesorii.

Pericolele legate de muncă

Utilizatorul unelei își expune mâinile la pericole de genul: strivire, lovire, tăiere, frecare precum și fierbinte. Trebuie să purtați mănuși adecvate pentru protecția mâinilor. Operatorul și personalul de întreținere trebuie să fie fizic capabili să se descurce cu cantitatea, masa și puterea unelei. Țineți unealta corect. Fiți mereu pregătiți să vă opuneți la mișcărilor normale precum și neașteptate și aveți ambele mâini mereu disponibile. Mențineți-vă echilibrul și aveți grijă ca picioarele să fie sigure. Trebuie să opriți aparatul cu butonul de pornire și oprire în caz de pană de curent. Utilizați doar agenți de gresare recomandați de către producători. Trebuie să purtați ochelari de protecție, se recomandă purtarea de mănuși și haine de protecție potrivite. Verificați discul de șlefuit înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați discuri crăpate sau rupte, ori discuri care au căzut. Evitați contactul direct cu discul de șlefuit în mișcare, acest fapt previne strivirea sau tăierii mâinii ori alte părți corporale. Utilizați mănuși potrivite pentru protecția mâinilor. Nu porniți niciodată unealta în cazul în care nu ați aplicat agentul de șlefuit pe materialul prelucrat. În timpul lucrului pe piesele de plastic sau care nu conduc curentul electric +există riscul de descărcări electrostatice. Șlefuitul poate duce la apariția de pulberi sau vapori care pot crea o atmosferă explozivă. Folosiți mereu sisteme de captare sau de evacuare a prafului care sunt potrivite pentru materialul prelucrat.

Pericolele legate de mișcări repetate

Atunci când utilizați unealta pneumatică la lucru ce constă în mișcări repetate, operatorul este expus la disconfortul în zona palmelor, brațelor, umerilor, gâtului și a altor părți corporale. În cazul în care utilizați unealta pneumatică, operatorul trebuie să aibă o poziție confortabilă care asigură așezarea corectă a tălpilor și evitați pozițiile ciudate sau cele care nu asigură echilibrul. Operatorul trebuie să schimbe poziția în cazul în care lucrează mult timp, acest fapt ajută la evitarea disconfortului și a oboselii. În cazul în care operatorul prezintă asemenea simptome precum: disconfort durabil sau repetat, durere, durere pulsabilă, furnicare, amorțire, asturime sau înțepenire. Nu trebuie să le ignore ci să informeze angajatorul despre acest fapt și să apeleze la sfatul unui medic.

Pericolele legate de accesorii

Decuplați unealta de la sursa de alimentare înainte de a schimba unealta de lucru sau accesoriul introdus. Evitați contactul direct cu unealta introdusă în timpul muncii sau după aceasta, acestea pot fi fierbinți sau ascuțiți. Utilizați accesorii și materiale de exploatare de dimensiunile și tipurile recomandate de producător. Nu utilizați accesorii de alt tip sau de altă dimensiune. Nu utilizați discurile pentru șlefuit sau tăiat. Verificați dacă turația maximă de lucru a unelei introduse (discuri plate, benzi abrazive, discuri cu fibre, discuri de șlefuit) este mai mare decât turația nominală a mașinii de șlefuit sau a polizorului. Discurile de șlefuit cu automontare trebuie prinse concentric pe discul de șlefuit.

Pericolele legate de locul de muncă

Alunecările, împiedicările și căzăturile sunt cauzele principale care duc la leziuni. Fiți atenți la suprafețele alunecoase care pot apărea datorită utilizării unelei precum și la pericolul de împiedicare cauzat de instalația de aer. Procedați prudent în mediul necunoscut. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi electricitatea sau alte linii utile. Unealta pneumatică nu este destinată pentru uz în zonele expuse la explozii și nu este izolată de contactul cu energie electrică. Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, țevi de gaz, etc., care pot fi periculoase în caz de deteriorare cu unealta.

Pericolele legate de vapori și pulberi

Praful și vaporii aparăuți în timpul utilizării unelei pneumatice pot înrăutăți starea de sănătate (pot cauza de ex. cancer, defecte congenitale, astmă și/sau iritații ale pielii), sunt indispensabile: evaluarea riscului și implementarea mijloacelor corespunzătoare de control legate de acest tip de pericole. Evaluarea riscului trebuie să includă impactul prafului creat de utilizarea unelei și posibilitatea de ridicare a prafului existent. Operarea și întreținerea unelei pneumatice trebuie efectuate conform recomandărilor din instrucțiunile de utilizare, acest fapt permite minimizarea emisiilor de vapori și pulberi. Orificiul de evacuare a aerului trebuie îndreptat astfel încât să minimizeze ridicarea prafului în mediul prăfuit. Acolo unde există pulberi sau vapori prioritatea trebuie să fie controlul acestora în sursa de emiter. Toate funcțiile integrate și accesoriiile pentru colectarea, extragerea sau diminuarea cantității de praf sau fum trebuie să fie utilizate corect și întreținute conform recomandărilor producătorului. Selectați, întrețineți și schimbați unelele introduse conform recomandărilor din instrucțiuni, pentru a preveni creșterea cantității de vapori și praf. Utilizați mijloace de protecție a căilor respiratorii, în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și cu cerințele de igienă și siguranță.

Pericolul legat de zgomot

Expunerea, fără protecție la un nivel ridicat de zgomot poate duce la pierderea definitivă și iremediabilă a auzului precum și la alte probleme, cum ar fi țiuitul în urechi (zumzet, fluierat, țiuit sau puuit în urechi). Evaluarea riscului precum și implementarea mijloacelor corespunzătoare de control cu privire la aceste pericole. Controlațile corespunzătoare care au drept scop diminuarea riscului pot include asemenea acțiuni de genul: materiale de amortizare care previn „țiuitul” obiectului prelucrat. Folosiți mijloace de protecție auditivă în conformitate cu instrucțiunile angajatorului precum și în conformitate cu cerințele de igienă și siguranță. Operarea și întreținerea unelei pneumatice trebuie să fie realizată în conformitate cu recomandările instrucțiunilor de operare, permite evitarea creșterii nivelului de zgomot inutil. În cazul în care unealta pneumatică este dotată cu amortizor, trebuie să vă

asigurați mereu că este montat corect atunci când unealta este în uz. Selectați, întrețineți și schimbați uneltele uzate conform recomandărilor din instrucțiunile de utilizare. Acest fapt permite evitarea creșterii inutile a zgomotului.

Expunere la vibrații

Expunerea la vibrații poate duce la afectarea definitivă a nervilor și a irigării antebrațelor și brațelor. Țineți mâinile departe de prizele mașinilor de înfiletat. Trebuie să vă îmbrăcați gros atunci când lucrați la temperaturi scăzute și să țineți mâinile calde și uscate. În caz de amortizare, furnicare, durere sau albire a pielii degetelor și mâinilor, încetați să utilizați unealta pneumatică, apoi informați angajatorul și apelați la sfatul unui medic. Operarea și întreținerea unelei pneumatice conform cu recomandările instrucțiunilor de utilizare, acest fapt permite evitarea creșterii nivelului de vibrații. Prindeți ușor dar sigur unealta, luând în evidență forțele necesare de reacție, deoarece pericolul ce provine de la vibrații este de obicei mai mare atunci când forța de prindere este mai mare.

Instrucțiuni adiționale de siguranță referitoare la uneltele pneumatice

Aerul sub presiune poate provoca răni grave:

- decuplați mereu fluxul de aer, eliminați aerul sub presiune din furtun și decuplați unealta de la sursa de aer când: nu este utilizată, înainte de schimbarea accesoriilor sau la efectuarea reparațiilor;

- nu îndreptați niciodată aerul spre dumneavoastră sau oricine altcineva.

Lovirea cu furtunul poate provoca răni grave. Trebuie să verificați mereu dacă furtunurile și accesoriile nu sunt deteriorate sau dacă nu joacă. Aerul rece trebuie îndreptat departe de mâini. De fiecare dată când sunt utilizate conexiuni filetate universale (conexiuni cu cârlig), trebuie să utilizați bolțuri de protecție împotriva posibilității de deteriorare a conexiunilor dintre furtunuri și uneltele. Nu depășiți presiunea maximă indicată a aerului pentru uneltele. Nu prindeți de furtun unealta pentru a o deplasa.

CONDIȚII DE LUCRU

Asigurați-vă că sursa de aer comprimat generează presiunea de lucru corectă și asigură debitul de aer necesar. Dacă presiunea aerului alimentat este prea mare, trebuie să folosiți un reductor de presiune cu ventil de siguranță. Mașina pneumatică trebuie alimentată prin sistemul de filtrare și lubrifiere. Acest lucru va asigura că aerul este curat și conține ulei de lubrifiere. Verificați starea filtrului și a sistemului de lubrifiere înainte de fiecare utilizare și curățați filtrul dacă este necesar sau completați nivelul de ulei în sistemul de lubrifiere. Aceasta va asigura funcționarea corespunzătoare a mașinii pneumatice și îi va prelungi durata de viață. Purtați ochelari de protecție în timpul lucrului. Se recomandă de asemenea utilizarea mănușilor și hainelor de protecție.

Unele materiale pot produce praf sau vapori toxici sau combustibili în timpul prelucrării. Lucrați în zone bine ventilate și folosiți echipament de protecție individuală.

UTILIZAREA SCULEI

Înainte de fiecare utilizare a mașinii, asigurați-vă că niciun element al sistemului pneumatic nu este deteriorat. Dacă observați vreo deteriorare, vă rog să înlocuiți imediat componentele cu altele noi, nedeteriorate.

Uscați umezeala condensată în interiorul sculei, compresorului și furtunului înainte de fiecare utilizare a sistemului pneumatic.

Atașarea foii abrazive

Avertizare! Înainte de instalarea sau înlocuirea unei foi abrazive, asigurați-vă că scula a fost deconectată de la sursa de alimentare. Conectorul pentru sistemul de alimentare cu aer comprimat trebuie deconectat de la scula.

Montați foia abrazivă cu dimensiunile specificate în tabelul cu date tehnice. Deschideți ambele suporturi ale foii abrazive ridicând ambele părghii ale suportului. Puneți foia abrazivă sub una dintre cleme și lăsați jos părghia clemei astfel încât dinții suportului să apese foia abrazivă pe întreaga lungime (IV). Aplicați foia în jurul tălpii și prindeți celălalt capăt al foii cu a doua clemă (IV) folosind aceeași metodă. Partea abrazivă trebuie să fie orientată spre exterior. Asigurați-vă că foia nu este dezaliniată față de talpă. Nicio parte a tălpii nu trebuie să iasă în afară de sub foia abrazivă; în caz contrar, aceasta ar putea duce la uzura prematură a tălpii sau chiar la deteriorarea sa. Ridicați scula de șlefuit și verificați dacă foia abrazivă aderă pe întreaga lungime a tălpii. O foie abrazivă largă se poate îndoi în timpul funcționării, ceea ce poate duce la deteriorarea suprafeței de lucru și la ruperea foii abrazive. În cazul în care observați orice neregulă în ce privește fixarea foii abrazive, deschideți suporturile de prindere și repetați procedura de fixare.

Conectarea sculei la sistemul pneumatic

Figura prezintă modul de conexiune recomandat a mașinii la sistemul pneumatic. Aceasta va asigura cea mai eficientă utilizare a mașinii și va prelungi durata de viață a sa.

Aplicați câteva picături de ulei vâcos SAE 10 la orificiul de intrare a aerului.

Înșurubați ferm și sigur o duză adecvată în orificiul de intrare a aerului și conectați ferm și sigur furtunului de alimentare cu aer. (II) Fixați o duză adecvată în suportul pentru accesorii. **Folosiți doar accesorii adecvate pentru utilizare în scule cu impact la lucrul cu scule pneumatice.**

Atunci când este posibil, ajustați presiunea (cuplul).

Conectați scula la sistemul pneumatic folosind un furtun cu diametrul interior de 3/8" (10 mm). Asigurați-vă că furtunul rezistă la o presiune de cel puțin 1,38 MPa. (III)

Porniți scula timp de câteva secunde asigurându-vă că nu emite sunete sau vibrații suspecte.

Utilizarea mașinii de șlefuit

Țineți întotdeauna mașina de șlefuit cu ambele mâini, apucând de mânerul principal și suplimentar (V). Aplicați o presiune constantă în timpul lucrului. Nu apăsați scula de șlefuit prea tare pe suprafața de prelucrat. O presiune excesivă va duce la încălzirea suprafeței piesei de prelucrat, ceea ce poate duce la colmatarea foi abrazive, de exemplu, cu vopseala sau rășina curățată. Granulația foi abrazive trebuie aleasă în conformitate cu efectul urmărit și tipul de suprafață care trebuie prelucrată. Foile abrazive cu o granulație mai mare (în termeni numerici) (aspre) trebuie folosite pentru curățarea, șlefuirea și pre-tratarea lemnului. Foile abrazive cu o granulație mai fină (în termeni numerici) (netede) trebuie folosite pentru lustruirea și finisarea suprafeței. Scula de șlefuit este adecvată de asemenea pentru șlefuirea umedă, de exemplu, a straturilor de vopsea. Aplicați o cantitate mică de apă cu un pulverizator pe suprafața care trebuie prelucrată și apoi șlefuiți folosind o foaie abrazivă destinată lucrului cu apă. Nu folosiți foi abrazive destinate lucrului pe uscat la lucrul cu apă. Nu confundati în apă niciun component al sculei de șlefuit și nici foaia abrazivă. Înainte de lucru, în timpul căruia se pot degaja cantități mari de praf, protejați căile respiratorii cu mască și ochii cu ochelari de protecție. Folosiți de asemenea haine de protecție. În timpul unor asemenea lucrări, luați pauze frecvente și eliminați praful acumulat. În timpul lucrului, verificați frecvent starea foi abrazive. În cazul în care observați deteriorarea, blocarea, uzura sau perforarea foi abrazive, deconectați scula de la sistemul pneumatic și înlocuiți foaia abrazivă cu una nouă.

INTRETINEREA

Curățând scula, nu întrebuința nici odată benzină, solvenți, sau alt fel de lichide inflamabile. Vaporii se pot aprinde, provocând explozia sculei și în consecință leziuni grave.

Solvenții întrebuințați la curățirea dispozitivului de prinderea (fixarea) sculei ajutoare și a carcasi pot îmua garniturile de etanșare. Înainte de a începe lucrul cu scula, ea trebuie bine uscată.

În cazul în care vei constata orice fel de neregularități în funcționarea utilajului, imediat trebuie detașat de la sistemul pneumatic. Toate elementele sistemului pneumatic trebuie să fie asigurate împotriva murdăriilor. Murdăriile, care s-ar găsi în sistemul pneumatic pot distruge utilajul și alte elemente ale sistemului pneumatic.

Conservarea utilajului înainte de fiecare utilizare

Se detașează utilajul de la sistemul pneumatic.

Înainte de fiecare utilizare, în orificiul de intrarea aerului, trebuie introdusă o cantitate mică de lichid de conservare (de ex. WD-40).

Atașează utilajul la sistemul pneumatic și pornește-l pe timp de 30 de secunde. În acest timp lichidul de conservare intră în interiorul utilajului, curățînd- ul.

Din nou trebuie deatașat de la sistemul pneumatic.

Prin orificiul de intrarea aerului și în orificiile destinate pentru ungere, trebuie dat drumul la o mică cantitate de ulei SAE 10, destinat pentru conservarea utilajelor pneumatice.

Atașează utilajul și pornește-l pe scurt timp.

Atenție! WD-40 nu poate servi ca ulei specific de ungere.

Surplusul de ulei, care a ieșit prin orificiile de ieșire, trebuie șters. Uleiul neșters poate defecta etanșările utilajului.

Alte acțiuni de conservare

Înainte de fiecare utilizare se recomandă să verifici utilajul, dacă vre-un element nu a fost cumva defectat. Antrenorul, dispozitivele de fixare și axul trebuie întreținute curate.

Se recomandă, ca la fiecare 6 luni, sau după 100 de ore de funcționare, utilajul trebuie încredințat unui atelier de specialitate autorizat spre a fi revizuit. Dacă utilajul a fost utilizat fără respectarea recomandărilor referitor la sistemul de alimentare cu aer, trebui dat la revizuit mai des.

Eliminarea defectelor

Imediat, după apariția oricărui fel de defect, utilizarea trebuie întreruptă. Utilizarea utilajului cu defect poate provoca leziuni. Orice reparație sau schimbare a elementelor utilajului, trebuie să fie efectuate de persoane calificate în acest domeniu la atelier de specialitate.

Deranjamentul	Posibilitatea eliminării
Utilajul are rotațiile prea mici sau nu pornește deloc	În orificiul de intrarea aerului, da drumul la o mică cantitate de ulei WD-40. Pornește utilajul pe timp de câteva secunde. Este posibil ca paletetele să se lipească de rotor. Pornește din nou utilajul dar doar pe timp de 30 de secunde. unge utilajul cu o mică titate de ulei. Atenție! Excesul de ulei poate micșora puerea utilajului. În acest caz trebuie curățată acțarea.
Utilajul pornește iar apoi încetinește mesul	Compressorul nu asigură cantitatea necesară de aer. Utilajul pornește datorită presiunii aerului din rezervor. Compressorul nu reușește să completeze lipsa pii aerului din rezervor. Utilajul trebuie acțiat de un comprișor cu debit mai mare.
Putere insuficientă	Trebuie să te asiguri că furtunele au diametrul interior de cel puțin 3/8" / 10 mm. Verifică ajustarea presiunii, dacste pusă pe valoarea maximă. Asigură-te că utilajul este corect curățat. În cazul lipsei de rezultate pozitive, utilajul trebuie dat la reparat.

Sculele uzate sunt materiale de recuperat – nu este permis de ale arunca la gunoiul de casă, deoarece conțin substanțe periculoase pentru sănătatea oamenilor cât și pentru mediu! Vă rugăm să ajutați activ la administrarea economică a resurselor naturale cât și la protejarea mediului natural, predând utilajul uzat spre a fi recuperat de către întreprinderile corespunzătoare. Cu scopul de a evita cantitatea deșeurilor de debitare, este necesară utilizarea lor din nou, dar după ce vor fi recuperate prin reciclare sau în alt mod.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

La amoladora neumática lineal es una herramienta alimentada por una corriente de aire comprimido a la presión correcta. El pie de la amoladora se mueve hacia adelante y hacia atrás. Una tira de papel o tela abrasiva fijada al pie permite lijar o pulir grandes superficies planas. La herramienta está diseñada para uso doméstico y no debe utilizarse profesionalmente, es decir, en lugares de trabajo y para realizar trabajos remunerados. ¡La herramienta no está diseñada para un uso continuo! Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la herramienta, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización de la herramienta para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y los derivados de la desconformidad con el contrato.

EQUIPAMIENTO

La amoladora está equipada con un acoplamiento para conectarla al sistema neumático. La amoladora no está equipada con papel de lija.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		81150
Peso	[kg]	2,4
Diámetro de la conexión de aire (PT)	["/ mm]	1/4 / 6,3
Diámetro de la manguera de suministro de aire (interno)	["/ mm]	3/8 / 10
Velocidad sin carga	[min ⁻¹]	2500
Tamaño del pie	[mm]	70 x 395
Tamaño de la hoja de papel de lija	[mm]	70 x 450
Presión máxima de trabajo	[MPa]	0,62
Caudal de aire necesario (a 6,2 bar)	[l/min]	170
Presión acústica (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Potencia acústica (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Vibraciones (ISO 28927-3)	[m/s ²]	4,721 ± 1,5

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Durante el trabajo con una herramienta neumática, se recomienda observar siempre las normas fundamentales de seguridad de trabajo, también las especificadas en el presente documento, con vista a reducir el riesgo de incendio, el choque eléctrico y lesiones.

Antes de empezar el trabajo, lea todas las instrucciones y guárdelas.

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones especificadas en el presente documento. En el caso de que no se observen, el usuario corre el riesgo del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta neumática“ aplicado en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con aire comprimido bajo presión adecuada.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

Reglas generales de seguridad

Antes de proceder a realizar la instalación, el trabajo, las reparaciones, el mantenimiento o el cambio de accesorios, o en el caso de trabajar cerca de una herramienta neumática, debido a numerosos peligros, es menester leer y comprender las instrucciones de seguridad. En el caso de que no se realicen las acciones mencionadas, el usuario corre el riesgo de lesiones graves. Instalación, ajustes y montaje de herramientas neumáticas deben ser realizados únicamente por personal preparado y entrenado. No modifique herramientas neumáticas. Modificaciones pueden reducir la efectividad y el nivel de seguridad, así como incrementar el riesgo que corre el operador de la herramienta. No tire las instrucciones de seguridad y proporciónelas al operador de la herramienta. No use la herramienta neumática, si está estropeada. La herramienta debe inspeccionarse periódicamente para asegurar la visibilidad de las informaciones requeridas en la norma ISO 11148. El empleador/usuario debe comunicarse con el fabricante para reemplazar la placa de características siempre cuando sea necesario.

Peligros relacionados con elementos expulsados

Deterioro del objeto procesado, de los accesorios o incluso de una herramienta reemplazable puede causar que las partes sean expulsadas con gran velocidad. Es menester siempre usar una protección de la vista, que sea resistente a impactos. El grado de protección debe seleccionarse de acuerdo con el trabajo realizado. En el caso de trabajar con la herramienta por encima de la cabeza, use un casco. Tome también en cuenta los riesgos para los terceros.

Peligros relacionados con enmarañamiento

Peligros relacionados con enmarañamiento pueden causar ahogamiento, escalpamiento y/o lesiones cuando ropa holgada, bisutería, cabello o guantes no se mantengan lejos de la herramienta o los accesorios.

Peligros relacionados con el trabajo

El uso de la herramienta puede implicar tales peligros para las manos del operador como: aplastamiento, golpes, amputación, raspaduras y calor. Para proteger las manos es menester usar guantes adecuados. El operador y el personal de mantenimiento deben ser físicamente capaces de resistir la cantidad, la masa y el poder de la herramienta. Sujete la herramienta de la manera adecuada. Mantenga la capacidad de resistir movimientos normales o inesperados de la herramienta y tenga siempre las dos manos disponibles. Mantenga el equilibrio y posicione los pies de una manera que garantice su seguridad. Suelte el activador en el caso de interrupciones del suministro de la energía. Use solamente los lubricantes recomendados por el fabricante. Use gafas de protección, se recomienda usar guantes ajustados y ropa de protección. Antes de cada uso revise el disco abrasivo. No use discos rotos o discos que se hayan caído. Evitar contacto directo con discos abrasivos en movimiento, lo cual permitirá evitar atrapamiento o cortaduras de las manos u otras partes del cuerpo. Use guantes ajustados para proteger las manos. No active la herramienta, si no se ha aplicado el agente abrasivo en el material procesado. Durante el trabajo con elementos de plástico o elementos no conductores existe el riesgo de descarga electrostática. Pulimento o rectificación pueden generar polvo o vapores propicios a crear una atmosfera explosiva. Use siempre sistemas de absorción o extracción del polvo adecuados para el material procesado.

Peligros relacionados con movimientos repetidos

Usando la herramienta neumática para trabajos que impliquen movimientos repetidos, el operador está expuesto a padecer incomodidades de las manos, los hombros, los brazos, el cuello u otras partes del cuerpo. En el caso de usar herramientas neumáticas, el operador debe asumir una posición cómoda que garantice la posición de los pies, y evitar posiciones extrañas que no garanticen su equilibrio. El operador debe cambiar de posición durante un trabajo largo, lo cual le permitirá evitar incomodidad y cansancio. Si el operador padece tales síntomas como dolor o incomodidad continua o repetida, dolor pulsante, hormigueo, adormecimiento, ardor o rigidez, no debe ignorarlos sino informar a su empleador y consultarlos con un médico.

Peligros relacionados con accesorios

Desconectar la herramienta de la fuente de alimentación antes de reemplazar la herramienta reemplazable o accesorios. Evitar contacto directo con la herramienta reemplazable durante y después del trabajo, pues la herramienta puede estar caliente o filosa. Use accesorios y materiales de trabajo únicamente de las dimensiones y de los tipos recomendados por el fabricante. No use accesorios de otro tipo u otras dimensiones. No use muelas abrasivas para pulir ni cortar. Asegúrese que la velocidad máxima de trabajo de las herramientas reemplazables (muelas de hoja, cintas abrasivas, discos con fibra, discos pulidores) excede la velocidad nominal de la rectificadora o pulidora. Los discos pulidores de instalación automática deben instalarse concéntricamente en la muela pulidora.

Peligros relacionados con el lugar de trabajo

Resbalamientos, tropezones y caídas son las principales causas de lesiones. Evite superficies resbalosas durante el trabajo con la herramienta y los peligros que puedan causar tropezones debido al sistema de aire. En lugares desconocidos proceda con cuidado. Pueden existir peligros latentes, como la electricidad u otras líneas de servicio. Las herramientas neumáticas no se han diseñado para usarse en atmósferas explosivas y no están aisladas del contacto con energía eléctrica. Asegúrese que no existen ningunos conductores eléctricos, tubos de gas, etc., que impliquen algún peligro en el caso de que la herramienta los estropee.

Peligros relacionados con vapores y polvos

Polvo y vapores generados durante el trabajo con la herramienta neumática pueden deteriorar el estado de la salud (causando por ejemplo cáncer, defectos congénitos, asma y/o inflamaciones de la piel). Es menester evaluar el riesgo e implementar medios adecuados de control en cuanto a dichos peligros. La evaluación del riesgo debe incluir la influencia del polvo generado por la herramienta y la posibilidad de levantar del polvo existente. El manejo y el mantenimiento de la herramienta neumática deben realizarse de acuerdo con las instrucciones del manual, lo cual minimizará la emisión de vapores y polvo. La salida del aire debe posicionarse para minimizar el levantamiento de polvo en un ambiente polvoriento. Donde se generan polvos o vapores, su control en la fuente de emisión debe ser una prioridad. Todas las funciones integradas y el equipo para recoger, extraer o reducir el nivel de polvo o humo deben usarse correctamente y mantenerse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. Seleccione, mantenga y reemplace las herramientas reemplazables de acuerdo con las instrucciones, para evitar un incremento de las emisiones de vapores y polvo. Use aparatos de protección de las vías respiratorias de acuerdo con las instrucciones del empleador y los requisitos de seguridad e higiene.

Peligro relacionado con el ruido

Exposición, sin protección, a altos niveles de ruido puede ser causa de una permanente e irreversible pérdida del oído y otros problemas, como ruido en los oídos (zumbido o retintín de los oídos). Es menester realizar una evaluación del riesgo e implementar adecuadas medidas de control en cuanto a dichos peligros. Adecuados controles para disminuir el riesgo pueden incluir tales acciones como: materiales silenciadores que impidan el „zumbido“ del objeto procesado. Use protectores del oído de acuerdo con las instrucciones del empleador y con los requerimientos de higiene y seguridad. El manejo y mantenimiento de la herramienta neumática debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del manual, lo cual permitirá evitar un incremento innecesario del nivel de ruido. Si la herramienta neumática tiene un silenciador, siempre asegúrese que está instalado correctamente durante el uso de la herramienta. Seleccione, mantenga y reemplace herramientas reemplazables gastadas de acuerdo con las instrucciones del manual, lo cual permitirá evitar un incremento innecesario del ruido.

Peligros relacionados con vibración

Exposición a la vibración puede causar daño permanente de los nervios e impedir el flujo correcto de la sangre a las manos y los hombros. Mantenga las manos lejos de los asientos de destornilladores. Durante el trabajo en bajas temperaturas use ropa abrigadora y mantenga las manos cálidas y secas. En el caso de adormecimiento, hormigueo, dolor o emblanquecimiento de la piel de los dedos y las manos, interrumpa el trabajo con la herramienta neumática, y luego informe al empleador y consulte a un médico. El uso y el mantenimiento de la herramienta neumática de acuerdo con las instrucciones del manual permitirán evitar un incremento innecesario del nivel de vibración. Sostenga la herramienta de una forma suave pero segura, tomando en cuenta las fuerzas requeridas de reacción, pues el peligro relacionado con la vibración es por lo general más alto mientras más fuerte se sostenga la herramienta.

Instrucciones adicionales seguridad para trabajo con herramientas neumáticas

Aire comprimido puede causar lesiones graves:

- es menester siempre desconectar la conducción del aire, liberar la presión de aire en la manguera desconectar la herramienta de la conducción del aire, cuando: la herramienta no es usada, antes de reemplazar los accesorios o antes de cualquier reparación;

- jamás dirija el aire hacia si mismo o hacia cualquier otra persona.

Golpes de la manguera puede causar lesiones graves. Es menester siempre asegurarse que las mangueras y los enchufes no están estropeados o flojos. Aire frío debe dirigirse lejos de las manos

Cada vez que se empleen conectores universales enroscados (conexiones de diente), es menester usar mandriles de protección y conectores de protección para evitar daños de las conexiones entre las mangueras y entre la manguera y la herramienta. No exceda la presión máxima del aire indicada para la herramienta. Nunca cargue la herramienta, agarrándola por la manguera.

CONDICIONES DE USO

Asegúrese de que la fuente de aire comprimido genera la presión de funcionamiento correcta y proporciona el caudal de aire necesario. Si la presión del aire de alimentación es demasiado alta, se debe utilizar un regulador de presión con válvula de seguridad. La herramienta neumática debe ser alimentada a través un sistema de filtro y lubricación. Esto asegurará que el aire esté limpio y humedecido con aceite al mismo tiempo. El estado del filtro y del lubricador debe comprobarse antes de cada uso y, si es necesario, debe limpiarse el filtro o rellenarse el lubricador con aceite. Esto asegurará el uso apropiado de la herramienta y extenderá su vida útil.

Use gafas protectoras cuando trabaje, se recomiendan guantes y ropa protectora.

Al procesar ciertos materiales, pueden generarse polvos y vapores tóxicos o inflamables. Trabaje en habitaciones bien ventiladas y use equipo de protección personal.

USO DE LA HERRAMIENTA

Antes de cada uso de la herramienta, asegúrese de que ninguna parte del sistema neumático esté dañada. Si se observan daños, sustitúyalos inmediatamente por componentes nuevos y no dañados.

Antes de cada uso del sistema neumático, seque la humedad condensada dentro de la herramienta, el compresor y las mangueras.

Montaje de la hoja abrasiva

¡Aviso! Asegúrese de que la herramienta haya sido desconectada de la fuente de alimentación antes de empezar el montaje de la hoja. El conector del sistema de suministro de aire comprimido debe ser desconectado de la herramienta.

Prepare una hoja con las dimensiones especificadas en la tabla de datos técnicos. Abra los dos soportes de la hoja abrasiva levantando los dos soportes. Coloque el papel bajo una de las pinzas bajando la palanca de cierre para que los dientes de la pinza sostengan la hoja abrasiva en todo su ancho (IV). Envuelva la hoja alrededor del pie y fije el otro extremo de la misma con el segundo cierre (IV) según el mismo método. La parte abrasiva debe estar en el exterior de la hoja. Asegúrate de que la hoja no se cruce contra el pie. Ninguna parte del pie debe sobresalir la hoja abrasiva. De lo contrario, puede llevar a un desgaste prematuro del pie o incluso a daños. Levante la amoladora y compruebe que la hoja se adhiere a todo el pie. Una hoja abrasiva

suelta puede doblarse durante la operación, lo que puede dañar la superficie de trabajo y provocar la rotura de la hoja. Si nota alguna irregularidad en el ensamblaje de la hoja abrasiva, abra los soportes y repita el ensamblaje.

Conexión de la herramienta al sistema neumático

La figura muestra la forma recomendada de conectar la herramienta al sistema neumático. El método mostrado asegurará el uso más eficiente de la herramienta y también extenderá su vida útil.

Eche unas gotas de aceite de viscosidad SAE 10 en la entrada de aire.

Atornille el extremo apropiado para conectar la manguera de aire a la rosca de entrada de aire de forma firme y segura. (II)

Fije el extremo correspondiente en el arrastrador de la herramienta. **Cuando trabaje con herramientas neumáticas, utilice únicamente accesorios que sean adecuados para trabajar con herramientas de impacto.**

Ajuste la presión (torque) donde sea posible.

Conecte la herramienta al sistema neumático con una manguera de 3/8" (10 mm) de diámetro interior. Asegúrese de que la manguera tenga una resistencia de al menos 1,38 MPa. (III)

Haga funcionar la herramienta durante unos segundos, asegurándose de que no emita sonidos o vibraciones sospechosos.

Trabajo con la amoladora

Guíe siempre la amoladora con ambas manos, sosteniendo los mangos principal y secundario (V). Utilice una presión constante durante el trabajo, de lo contrario los efectos pueden no ser uniformes. No presione la amoladora demasiado fuerte contra la superficie procesada. Una presión excesiva calentará la superficie, lo que puede llevar a que la hoja abrasiva se obstruya, por ejemplo, con pintura o resina despegada. El grano de la hoja abrasiva debe ser seleccionado de acuerdo con el efecto deseado y el tipo de superficie a tratar. Se debe utilizar una hoja con un tamaño de grano más pequeño (numérico) (áspero) para el pelado, el lijado de la madera y el tratamiento previo. Las hojas con un tamaño de grano mayor (número) (lisas) deben utilizarse para el pulido, el esmerilado y el acabado de la superficie. La amoladora también está diseñada para el lijado en húmedo, por ejemplo, para recubrimientos de pintura. Aplique una pequeña cantidad de agua con un pulverizador a la superficie a tratar y luego lije con una hoja abrasiva diseñada para el trabajo en húmedo. No utilice la herramienta para trabajos húmedos, las hojas abrasivas están pensadas solo para el trabajo en seco. No sumerja ninguno de los componentes de la amoladora ni la hoja abrasiva en agua. Antes del trabajo, que puede causar la formación de grandes cantidades de polvo, se debe proporcionar protección respiratoria con media máscara y ojos con gafas protectoras y se debe usar ropa de protección. Durante ese trabajo, haga descansos frecuentes y elimine el polvo acumulado. Durante el funcionamiento, compruebe con frecuencia el estado de la hoja abrasiva, si se observan daños, agarrotamientos, desgaste del abrasivo o cavidades, detenga la herramienta, desconecte la fuente de alimentación y sustituya la hoja abrasiva por una nueva.

MANTENIMIENTO

No use nunca gasolina, disolventes u otras sustancias inflamables. Los vapores pueden incendiarse causando la explosión de la herramienta y lesiones graves.

Disolventes que se usen para limpiar la agarradera de la herramienta y su armazón pueden causar que se dañen las juntas de la máquina. Seque la herramienta antes de que empiece a trabajar.

Si se detectan irregularidades en el funcionamiento de la herramienta, hay que desconectarla inmediatamente del sistema neumático. Todos los elementos del sistema neumático deben ser protegidos de la contaminación. contaminación en el sistema neumático puede estropear la herramienta y otros elementos del sistema neumático.

Mantenimiento de la herramienta antes de cada uso

Desconecte la herramienta del sistema neumático.

Antes de cada uso, aplique una pequeña cantidad del líquido de mantenimiento (por ejemplo, WD-40) a través de la entrada de aire.

Conecte la herramienta al sistema neumático y póngala en marcha por aproximadamente 30 segundos. Esto permitirá distribuir el líquido de mantenimiento en el interior de la herramienta y limpiarla.

Desconecte la herramienta de nuevo del sistema neumático.

Aplique una pequeña cantidad del aceite SAE 10 a través de la entrada de aire y a través de las entradas diseñadas para este propósito. Se recomienda usar aceite SAE 10 diseñado para herramientas neumáticas. Conecte la herramienta y póngala en marcha por un momento.

¡Atención! WD-40 no puede usarse como el aceite lubricante.

Elimine exceso del aceite que haya salido por los agujeros. Si deja el aceite puede causar daños a la herramienta.

Otras acciones de mantenimiento

Antes de cada uso de la herramienta, asegúrese si en la herramienta no hay ninguna evidencia de que esté estropeada. Los conductores, las agarraderas y los husos deben mantenerse limpios.

Cada seis meses, o cada 100 horas de funcionamiento, la herramienta debe ser examinada por personal capacitado en un taller. Si la herramienta se usaba sin aplicar el sistema recomendado de alimentación de aire, hay que aumentar la frecuencia con la que se examina la herramienta.

E

Eliminación de defectos

Deje de usar la herramienta de inmediato si se detecta cualquier defecto. Trabajo con una herramienta defectuosa puede causar lesiones. Todas las reparaciones o reemplazo de elementos de la herramienta deben hacerse en un taller autorizado por personal capacitado.

Defecto	Posible solución
La herramienta tiene rotaciones demasiado lentas o no se activa	Aplique una cantidad pequeña de WD-40 a través de la entrada de aire. Ponga la herramienta en marcha por unos segundos. Es posible que las láminas se hayan pegado al rotor. Ponga la herramienta en marcha por aproximadamente 30 segundos. Lubrique la herramienta con una cantidad pequeña de aceite. ¡Atención! Exceso de aceite puede afectar la energía de la herramienta. En tal caso, se debe limpiar el motor.
La herramienta se activa pero después desacelera	El compresor no garantiza la alimentación suficiente de aire. La herramienta se prende con el aire almacenado en el tanque del compresor. Mientras el tanque se está vaciando, el compresor no es capaz de rellenarlo. Conecte la herramienta a un compresor más eficiente.
Insuficiente energía	Asegúrese que el diámetro interno de las mangueras es al menos 3/8" / 10 mm. Revise el ajuste de la presión – debe ser el valor máximo. Asegúrese que la herramienta está limpia y lubricada. Si no consigue resultados, mande la herramienta a un taller autorizado para su reparación.

Herramientas usadas son materiales reciclables – se prohíbe desecharlas junto con los desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente! Le rogamos que participe activamente en el manejo económico de los recursos naturales y la protección del medio ambiente enviando herramientas usadas a un punto de almacenamiento de estas. Con tal de limitar la cantidad de los desechos, es menester reciclarlos.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

La ponceuse linéaire pneumatique est un outil qui fournit de l'air comprimé à la bonne pression. Le pied de la ponceuse se déplace en avant et en arrière. Une bande de papier abrasif ou de toile abrasive fixée au pied permet de poncer ou de polir de grandes surfaces planes. L'outil est exclusivement destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles, c'est-à-dire sur le lieu de travail ou pour un travail rémunéré. L'outil n'est pas conçu pour une utilisation continue. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûre, il convient d'utiliser correctement l'outil, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable de tout dommage ou blessure résultant de l'utilisation de l'outil contraire à son usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'outil à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également la garantie de l'utilisateur et les droits de l'utilisateur en vertu du contrat.

EQUIPEMENT

La ponceuse est équipée d'un connecteur qui permet de la connecter à un système pneumatique. La ponceuse n'est pas équipée de papier abrasif.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		81150
Poids	[kg]	2,4
Diamètre du connecteur d'air (PT)	["/ mm]	1/4 / 6,3
Diamètre du tuyau flexible d'air (intérieur)	["/ mm]	3/8 / 10
Vitesse à vide	[min ⁻¹]	2500
Taille du pied	[mm]	70 x 395
Taille d'une feuille de papier abrasif	[mm]	70 x 450
Pression de fonctionnement maximale	[MPa]	0,62
Débit d'air requis (à 6,2 bar)	[l / min]	170
Pression acoustique (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Puissance acoustique (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Vibration (ISO 28927-3)	[m/s ²]	4,721 ± 1,5

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous utilisez un outil pneumatique vous êtes obligé de respecter les règles de sécurité élémentaires ainsi que les consignes indiquées ci-dessous afin de limiter les risques d'incendie, de commotion électrique et de blessures.

Lisez et conservez la présente notice d'utilisation avant la première exploitation du dispositif.

ATTENTION ! Lisez toutes les consignes mentionnées ci-dessous. Le non respect de ces consignes peut conduire à une commotion électrique, à un incendie ou à des blessures. La notion d'«outil pneumatique » utilisée dans les notices d'utilisation se réfère à tous les outils alimentés par un jet d'air comprimé sous une pression convenable.

RESPECTEZ LES CONSIGNES CI-DESSOUS

Consignes générales de sécurité

Avant de commencer l'installation, l'exploitation, la réparation, l'entretien et le changement d'accessoires ou lorsque vous travaillez à proximité de l'outil pneumatique, en raison de nombreux risques, vous êtes obligé de lire et de comprendre les consignes de sécurité. Le non-respect des opérations susdites peut entraîner des blessures graves. Uniquement un personnel qualifié a le droit d'installer, de régler et d'assembler des outils pneumatiques. Il est interdit de modifier l'outil pneumatique. Des modifications peuvent réduire l'efficacité et le niveau de sécurité ainsi qu'augmenter le risque de l'opérateur du dispositif. Ne jetez pas la notice d'utilisation, il faut la donner à l'utilisateur du dispositif. N'utilisez pas l'outil pneumatique lorsqu'il est endommagé. L'outil doit être soumis à des inspections périodiques qui déterminent la visibilité des données selon la norme ISO 11148. L'employeur / l'utilisateur est obligé de consulter le fabricant pour remplacer la plaque signalétique lorsque cela est nécessaire

Risques liés aux pièces rejetées

Un endommagement d'un objet traité, des accessoires ou même d'un outil inséré peut entraîner à rejeter une pièce à grande vitesse. Portez toujours un équipement de protection des yeux résistant aux chocs. Choisissez le degré de protection en fonc-

tion des activités réalisées. Assurez-vous que l'objet traité est convenablement fixé. Portez un casque lorsque vous tenez l'outil au-dessus de votre tête. Prenez toujours en compte le risque envers des tiers.

Risques liés à l'enchevêtrement

Un risque lié à l'enchevêtrement peut entraîner un étouffement, un scalpement et/ou une blessure lorsque des vêtements amples, des bijoux, des cheveux ou des gants ne sont pas tenus à l'écart de l'outil ou des accessoires.

Risques liés au travail

L'utilisation de l'outil peut exposer les mains de l'opérateur à des risques tels que l'écrasement, l'impact, la coupe, l'abrasion et la chaleur. Portez des gants convénables pour protéger vos mains. L'opérateur et le personnel d'entretien doivent être physiquement capables de faire face à la quantité, au poids et à la puissance de l'outil. Portez l'outil de manière correcte. Soyez prêt à faire face à des mouvements normaux ou inattendus et gardez toujours vos deux mains disponibles. Gardez l'équilibre et posez vos pieds de sorte que votre sécurité soit assurée. Relâchez la pression sur le bouton de démarrage ou sur celui d'arrêt en cas de panne d'alimentation. Utilisez uniquement des lubrifiants recommandés par le fabricant. Portez des lunettes de protection, il est aussi recommandé d'utiliser des gants appropriés et des vêtements de protection. Contrôlez le disque de polissage avant chaque utilisation. N'utilisez pas de disques cassés ou fissuré, ni ceux qui sont tombés par terre. Évitez un contact direct avec le disque de polissage en marche pour empêcher le pincement ou la coupe des mains ou d'autres parties de votre corps. Portez des gants appropriés pour protéger vos mains. Ne mettez jamais l'outil en marche, si le moyen abrasif n'a été appliqué. Un risque de décharge électrostatique apparaît lors du travail avec des éléments en plastique ou ceux non conducteurs. Le polissage ou la rectification peuvent entraîner l'apparition des poussières ou des vapeurs qui risquent de créer une atmosphère explosive. Utilisez toujours des systèmes d'absorption ou d'évacuation des poussières appropriés pour un matériau traité.

Risques liés à des mouvements répétitifs

Lorsque l'outil pneumatique est utilisé pour des opérations qui impliquent la répétition des mouvements, l'opérateur est exposé au sentiment d'inconfort des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties de son corps. En cas d'utilisation de l'outil pneumatique l'opérateur devrait prendre une position confortable pour poser convenablement ses pieds et éviter des positions bizarres ou celles qui n'assurent pas son équilibre. L'utilisateur de l'outil est obligé de changer de position lors du travail prolongé, ainsi il n'éprouvera pas d'inconfort ou de fatigue. S'il observe des symptômes comme un inconfort persistant ou répétitif, de la douleur, de la douleur lancinante, du fourmillement, de l'engourdissement, de la brûlure ou du raideur, il ne peut pas les négliger mais en informer l'employeur et consulter un médecin.

Risques liés aux accessoires

Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de remplacer un outil inséré ou des accessoires. Évitez de toucher l'outil inséré lors ou après son fonctionnement, il peut être chaud ou pointu. Utilisez uniquement des types et des tailles des accessoires et des matériaux d'exploitation recommandés par le fabricant. N'utilisez pas de matériaux d'autres types ou d'autres dimensions. N'utilisez pas de meules de rectification ou celles de trançonnage. Assurez-vous que la vitesse de fonctionnement de l'outil inséré (disques à lames, ceintures abrasives, disques à fibres, disques de polissage) est supérieure à la vitesse nominale de la rectifieuse ou de la polisseuse. Il faut installer les disques de polissage auto-fixables de manière concentrique sur la meule de polissage.

Risques liés à l'endroit de travail

Des glissements, des trébuchements et des chutes sont des causes principales des blessures. Évitez des surfaces glissantes causées par l'utilisation de l'outil ainsi que les risques de trébuchements causés par l'installation d'air. Soyez prudent dans un environnement inconnu. Il peut arriver qu'il y a des risques cachés tels que l'électricité ou d'autres lignes de services publics. L'outil pneumatique n'est pas conçu pour être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives et n'est pas isolé du contact avec l'électricité. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fils électriques, de conduites de gaz, etc. qui peuvent présenter des risques en cas de leur endommagement par suite de l'utilisation de l'outil.

Risques liés aux vapeurs et aux poussières

Des vapeurs et des poussières apparues lors de l'utilisation de l'outil pneumatiques peuvent être nocives pour la santé (p.ex. un cancer, des lésions innées, l'asthme et / ou l'inflammation de la peau). Il est alors nécessaire d'évaluer les risques et de mettre en œuvre des mesures de contrôle appropriées par rapport à ces risques. L'évaluation des risques doit comprendre l'impact de la poussière apparue lors de l'utilisation de l'outil et la possibilité d'exciter de la poussière existante. Pour minimiser l'émission des vapeurs et des poussières il faut utiliser et entretenir l'outil pneumatique selon les indications de la présente notice d'utilisation. La sortie d'air doit être orientée de manière à minimiser l'excitation de la poussière dans un environnement poussiéreux. Il faut absolument contrôler les endroits où il y a la source des poussières ou des vapeurs. Toutes les fonctions intégrées et les équipements pour collecter, enlever ou réduire la poussière ou la fumée doivent être correctement utilisés et entretenus conformément aux consignes du fabricant. Choisissez, maintenez et remplacez les outils insérés conformément aux consignes de sécurité afin d'éviter une augmentation de fumées et de poussières. Portez un équipement de protection respiratoire, conformément aux consignes de l'employeur et en conformité avec les exigences d'hygiène et de sécurité.

Risque lié au bruit

L'exposition, sans protection, à un niveau sonore élevé peut entraîner une perte d'audition permanente et irréversible ainsi que d'autres problèmes tels que du bruit dans les oreilles (des sonneries, des sifflements ou des bourdonnements dans les oreilles). Il est nécessaire d'évaluer les risques et de mettre en œuvre des mesures de contrôle appropriées par rapport à ces risques. Des contrôles convenables pour réduire les risques peuvent comprendre des activités telles que : les matériaux d'amortissement pour empêcher à la pièce traitée de « sonner ». Utilisez un équipement de protection auditive conformément aux consignes de l'employeur et en conformité avec les exigences d'hygiène et de sécurité. Respectez les consignes de la notice d'utilisation pour utiliser et entretenir l'outil pneumatique afin d'éviter une augmentation inutile du niveau de bruit. Si l'outil pneumatique est équipé d'un silencieux, vous devez toujours vous assurer qu'il est correctement fixé lors de l'utilisation de l'outil. Choisissez, maintenez et remplacez les outils insérés usés conformément aux consignes de sécurité afin d'éviter une augmentation du niveau de bruit.

Risque lié aux vibrations

L'exposition aux vibrations peut entraîner des lésions des nerfs et de l'approvisionnement en sang des mains et des bras. Eloignez vos mains des fiches des tournevis. Portez des vêtements chauds lorsque vous travaillez dans de basses températures et gardez vos mains chaudes et sèches. Si vous ressentez de l'engourdissement, du fourmillement, de la douleur ou lorsque vous observez du blanchiment de la peau des doigts et des mains, arrêtez de travailler avec l'outil pneumatique, en informez votre employeur et consultez un médecin. Respectez les consignes de la notice d'utilisation pour utiliser et entretenir l'outil pneumatique afin d'éviter une augmentation inutile du niveau de vibrations. Tenez l'outil légèrement mais sûrement, en prenant en compte des forces de réaction nécessaires car un risque produit par des vibrations est d'habitude plus grand lorsque la force de prise est plus élevée.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les outils pneumatiques

L'air sous pression peut entraîner des blessures graves :

- coupez toujours l'alimentation en air, éliminez la pression d'air du tuyau flexible et coupez l'alimentation en air de l'outil, s'il n'est pas utilisé, avant de remplacer des accessoires ou lors des réparations réalisées ;
- n'orientez jamais l'air vers vous ou vers une autre personne.

Un coup de tuyau flexible peut causer des blessures graves. Vous devez toujours vous assurer que les tuyaux flexibles ne sont pas endommagés et que les raccords ne sont pas relâchés. Eloignez de l'air froid de vos mains. Chaque fois lorsqu'il y a des raccords ronds universels, vous devez utiliser des mandrins de sécurité et des raccords qui protègent contre la possibilité d'endommager des raccordements entre les tuyaux flexibles et entre le tuyau flexible et l'outil. Ne faites pas dépasser la pression d'air maximale définie pour cet outil.

Ne transportez jamais l'outil en tenant le tuyau flexible à la main.

CONDITIONS D'EXPLOITATION

S'assurer que la source d'air comprimé produit la pression de fonctionnement correcte et que le débit d'air requis est atteint. Si la pression d'alimentation est trop élevée, un régulateur de pression avec la vanne de sécurité doit être utilisé. L'outil pneumatique doit être alimenté par et le système du filtre et du graisseur. Ceci assurera que l'air est à la fois propre et humidifié avec de l'huile. Vérifier l'état du filtre et du graisseur avant chaque utilisation et nettoyer si nécessaire le filtre ou compenser le manque d'huile dans le graisseur. Cela garantira le bon fonctionnement de l'outil et prolongera sa durée de vie.

Des lunettes de protection devraient être portées pendant l'opération, des gants et des vêtements de protection devraient être portés. Certains matériaux peuvent être traités avec des poussières et vapeurs toxiques ou combustibles. Travailler dans des endroits bien aérés et utiliser un équipement de protection individuelle.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant chaque utilisation de l'outil, s'assurer qu'aucun composant du système pneumatique n'est endommagée. En cas de détection des dommages, le remplacer immédiatement par des composants neufs et intacts.

Sécher l'humidité condensée à l'intérieur de l'outil, du compresseur et du tuyau flexible avant chaque utilisation du système pneumatique.

Montage de la feuille abrasive

Avertissement ! Avant de commencer à installer la feuille, s'assurer que l'outil est débranché de l'alimentation électrique. Le connecteur du système d'alimentation en air comprimé doit être débranché de l'outil.

Préparer une feuille avec les dimensions spécifiées dans le tableau des données techniques. Ouvrir les deux supports de la feuille abrasive en soulevant les deux supports. Placer le papier sous l'une des pinces en abaissant le levier de verrouillage de manière à ce que les dents de la poignée maintiennent la feuille abrasive sur toute sa largeur (IV). Enrouler la feuille autour du pied et fixer l'autre extrémité de la feuille avec le second loquet (IV) selon la même méthode. La partie abrasive doit se trouver à l'extérieur de la feuille. Veiller à ce que la feuille ne soit pas croisée contre le pied. Aucune partie du pied ne doit dépasser du dessous de la feuille de papier abrasif. Dans le cas contraire, elle peut entraîner une usure prématurée du pied, voire des dommages. Soulever la ponceuse et vérifier que la feuille adhère sur toute la longueur du pied. Une feuille abrasive mal fixée peut être pliée pendant l'opération, ce qui peut endommager la surface de travail et entraîner la rupture de la feuille abrasive. Si des irrégularités sont constatées dans le montage de la feuille abrasive, ouvrir les supports et recommencer son montage.

Raccordement de l'outil au système pneumatique

Le dessin montre la manière recommandée pour connecter l'outil au système pneumatique. Cela garantit l'utilisation la plus efficace de l'outil et prolonge la durée de vie de l'outil.

Insérer quelques gouttes d'huile d'une viscosité de SAE 10 dans l'entrée d'air.

Visser fermement et solidement un embout approprié sur le filetage d'entrée d'air pour permettre le raccordement du tuyau flexible d'air. (II)

Fixer un embout approprié sur le support carré de l'outil. **Pour travailler avec des outils pneumatiques, n'utiliser que des équipements adaptés à l'utilisation d'outils à percussion.**

Dans la mesure du possible, régler la pression (couple).

Connecter l'outil au système pneumatique à l'aide d'un tuyau flexible de 3/8" (10 mm). S'assurer que le tuyau a une résistance d'au moins 1,38 MPa. (III)

Démarrer l'outil pendant quelques secondes, en s'assurant qu'il n'y a pas de sons ou de vibrations suspects.

Utilisation de la ponceuse

Guider toujours la ponceuse à deux mains, en tenant les poignées principale et secondaire (V). Utiliser une pression constante pendant le travail, sinon les effets risquent de ne pas être uniformes. Ne pas appuyer trop fort sur la surface à traiter. Une pression excessive chauffe la surface de la pièce, ce qui peut entraîner le colmatage de la feuille abrasive avec, par exemple, de la peinture ou de la résine décollée. Le grain de la feuille de papier abrasif doit être choisi en fonction de l'effet souhaité et du type de surface à traiter. Une feuille ayant une granulométrie moins importante (rugueuse) doit être utilisée pour le pelage, le ponçage et le pré-usinage. Les feuilles ayant une granulométrie plus importante (lisse) doivent être utilisées pour le polissage, le ponçage et la finition de surface. La ponceuse convient également au ponçage humide, par exemple pour les revêtements de peinture. Appliquer une petite quantité d'eau avec un pulvérisateur sur la surface à traiter, puis poncer avec une feuille abrasive conçue pour le travail humide. Ne pas utiliser pour les travaux humides, les feuilles abrasives étant destinées uniquement aux travaux à sec. Ne pas immerger les composants de la ponceuse et de la feuille abrasive dans l'eau. Avant le travail qui peut provoquer de grandes quantités de poussière, il faut prévoir une protection respiratoire avec un demi-masque et une protection des yeux avec des lunettes de protection et porter des vêtements de protection. Pendant ce travail, faire des pauses fréquentes et enlever la poussière accumulée. Pendant le travail, vérifier fréquemment l'état de la feuille abrasive, si vous constatez des dommages, un grippage, une usure abrasive ou des cavités, arrêter le fonctionnement, débrancher l'alimentation électrique et remplacer la feuille abrasive par une neuve.

ENTRETIEN

N'utilisez jamais d'essence, de solvant ni d'autre liquide inflammable pour nettoyer l'outil. Les vapeurs peuvent s'enflammer en provoquant une explosion de l'outil et des blessures graves.

Des solvants appliqués pour nettoyer le porte-outil et le corps de l'outil peuvent ramollir les éléments d'étanchéité. Séchez bien l'outil avant de l'utiliser.

En cas d'observation des irrégularités quelconques du fonctionnement de l'outil il faut le débrancher immédiatement du système pneumatique.

Protégez tous les éléments du système pneumatique contre des pollutions. Des pollutions qui pénètrent dans le système pneumatique peuvent endommager l'outil et les autres éléments du système pneumatique

Maintenance de l'outil avant chaque utilisation

Débranchez l'outil du système pneumatique.

Avant chaque utilisation de l'outil, insérez-y une petite quantité de liquide de conservation (p.ex. WD-40) à travers l'entrée d'air.

Raccordez l'outil au système pneumatique et le mettez en marche pendant environ 30 secondes. Ainsi, la liquide de conservation sera distribuée à l'intérieur de l'outil en le nettoyant.

Débranchez l'outil du système pneumatique.

Introduisez une petite quantité d'huile de SAE 10 dans l'outil, à travers l'ouverture d'entrée d'air et des ouvertures convenables.

Il est recommandé d'utiliser de l'huile SAE 10 conçue pour des opérations de maintenance des outils pneumatiques. Raccordez l'outil et mettez-le en marche pendant quelques instants.

Attention ! La WD-40 ne peut pas être utilisée en tant qu'huile de lubrification proprement dite.

Éliminez les restes d'huile qui a pénétré à travers les ouvertures de sortie. De l'huile non éliminée peut endommager les éléments d'étanchéité de l'outil.

Autres opérations d'entretien

Avant chaque utilisation de l'outil assurez-vous que l'outil est libre de signes quelconques d'endommagement. Maintenez les tocs, les porte-outils et les broches en propriété.

Tous les 6 mois, ou toutes les 100 heures de fonctionnement, il faut soumettre l'outil au contrôle effectué par un personnel qualifié dans un atelier de réparation agréé. Si l'outil a été utilisé sans appliquer un système d'alimentation en air recommandé, il faut augmenter la fréquence des révisions de l'outil.

Elimination des défauts

En cas d'observation d'un défaut quelconque arrêtez immédiatement l'outil. L'utilisation d'un outil défectueux peut entraîner des blessures. Toutes réparations ou les remplacements des éléments de l'outil doivent être effectués par un personnel qualifié dans un atelier de réparation agréé.

Défaut	Solutions possibles
Les rotations de l'outil sont trop faibles et l'outil ne se met pas en marche	Introduisez une petite quantité de WD-40 à travers l'ouverture d'entrée d'air. Mettez l'outil en marche durant quelques secondes. Il est possible que les aubes ont été collées au rotor. Mettez l'outil en marche pendant environ 30 secondes. Lubrifiez l'outil avec une petite quantité d'huile. Attention ! Une trop grande quantité d'huile peut réduire la puissance de l'outil. Le cas échéant, nettoyez la transmission.
L'outil se met en marche et ensuite, il ralentit	Le compresseur ne fournit pas une entrée d'air convenable. L'outil est actionné par de l'air accumulé dans le récipient du compresseur. Au fur et à mesure du vidange du récipient, le compresseur n'arrive pas à compléter l'air manquant. Branchez l'outil à un compresseur plus efficace.
Puissance insuffisante	Assurez-vous que le diamètre des tuyaux flexibles est au moins égal à celui défini dans le tableau dans le point 3. Contrôlez la valeur prescrite de la pression – si sa valeur maximale est définie. Assurez-vous que l'outil est bien nettoyé et lubrifié. Faute de résultats, rendez l'outil à un service de réparation.

Les outils usés sont des matières recyclables – il est interdit de les jeter dans des récipients pour des ordures ménagères car elles contiennent des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement ! Nous vous prions de nous aider à soutenir activement la gestion rentable des ressources naturelles et à protéger l'environnement naturel en rendant le dispositif usé au point de stockage des dispositifs usés. Pour réduire la quantité de déchets éliminés il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

CARATTERISTICA DELL'ATTREZZO

La levigatrice pneumatica lineare è un utensile alimentato da getti di aria compressa alla giusta pressione. Il piede della levigatrice si muove avanti e indietro. Una striscia di carta o un panno abrasivo fissato al piede permette di levigare o lucidare grandi superfici piane. L'attrezzo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato in modo professionale, vale a dire sul posto di lavoro e nelle attività lucrative. L'attrezzo non è previsto per il funzionamento continuo. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo utensile dipende dal suo buon utilizzo e pertanto:

Prima di iniziare i lavori con questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'attrezzo, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. Un utilizzo improprio dell'attrezzo comporta la perdita dei diritti di garanzia dell'utilizzatore e inoltre a titolo di non conformità con il contratto.

ACCESSORI

La levigatrice è dotata di un raccordo per il suo collegamento all'impianto pneumatico. La levigatrice non è dotata di carta vetrata.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		81150
Peso	[kg]	2,4
Diametro dell'attacco d'aria (PT)	[\" / mm]	1/4 / 6,3
Diametro del tubo flessibile di immissione d'aria (interno)	[\" / mm]	3/8 / 10
Velocità di lavoro a vuoto	[min ⁻¹]	2500
Dimensione del piede	[mm]	70 x 395
Dimensioni di un foglio di carta abrasiva	[mm]	70 x 450
Pressione di utilizzo max	[MPa]	0,62
Portata d'aria richiesta (a 6,2 bar)	[l/min]	170
Pressione sonora (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Potenza sonora (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Vibrazioni (ISO 28927-3)	[m/s ²]	4,721 ± 1,5

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTENZA! Durante il lavoro con l'uso dell'utensile pneumatico si consiglia di rispettare sempre i principi fondamentali della sicurezza sul lavoro, inclusi quelli indicati sotto, per limitare i rischi d'incendio, di folgorazione con la corrente elettrica o di lesioni.

Prima di utilizzare l'utensile bisogna leggere e conservare il manuale.

ATTENZIONE! Leggere tutte le seguenti istruzioni. Il loro mancato rispetto può causare folgorazione, incendio o lesioni. Il termine "utensile pneumatico" utilizzato nelle istruzioni si riferisce a tutti gli utensili alimentati dall'aria compressa sotto un'adeguata pressione.

RISPETTARE LE SEGUENTI ISTRUZIONI

Principi generali di sicurezza

Per motivo di numerosi rischi, prima di iniziare l'installazione, il lavoro, la riparazione, la manutenzione e il cambio degli accessori o in caso di lavoro nelle vicinanze dell'utensile pneumatico, bisogna leggere e capire le istruzioni di sicurezza. La mancata esecuzione delle suddette operazioni può causare gravi lesioni. L'installazione, la regolazione e il montaggio degli utensili pneumatici possono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato e istruito. Non apportare le modifiche all'utensile pneumatico. Le modifiche possono ridurre l'efficienza e il livello di sicurezza e aumentare il rischio per l'operatore dell'utensile. Non buttare le istruzioni di sicurezza, bisogna consegnarle all'operatore dell'utensile. Non utilizzare l'utensile pneumatico se danneggiato. L'utensile deve essere sottoposto al controllo periodico dal punto di vista della visibilità dei dati richiesti dalla norma ISO 11148. Il datore di lavoro/l'utente dovrebbe contattare il fabbricante per la sostituzione dell'etichetta d'identificazione ogni volta che si rende necessario.

Pericoli legati alle parti proiettate

Il danneggiamento dell'oggetto lavorato, degli accessori o anche dell'utensile inserito può provocare la proiezione delle parti ad alta velocità. Bisogna sempre utilizzare le protezioni oculari resistenti agli urti. Il grado di protezione deve essere scelto in base al

lavoro svolto. Bisogna assicurarsi che l'oggetto lavorato sia fissato in modo sicuro. Utilizzare il casco protettivo in caso di utilizzo dell'utensile sopra la testa. Bisogna anche considerare il rischio nei confronti di terzi.

Pericoli legati all'impigliamento.

Il rischio legato all'impigliamento può causare il soffocamento, lo scalpo, e/o le ferite nel caso in cui gli indumenti larghi, i gioielli, i capelli o i guanti non si trovino lontani dall'utensile o dagli accessori.

Pericolo legato al lavoro

L'utilizzo dell'utensile può esporre le mani dell'operatore a pericoli, quali lo schiacciamento, l'urto, l'amputazione, l'abrasione e il caldo. Bisogna indossare i guanti adeguati per proteggere le mani. L'operatore e il personale addetti alla manutenzione dovrebbero essere fisicamente in grado di affrontare la quantità, il peso e la potenza dell'utensile. Tenere l'utensile in modo corretto. Mantenere uno stato di prontezza ad opporsi ai movimenti normali e inaspettati e avere a disposizione sempre ambedue le mani. Mantenere l'equilibrio e la posizione dei piedi, la quale garantisce la sicurezza. Bisogna rilasciare la pressione sul dispositivo di start e stop in caso di interruzione della fornitura di energia di alimentazione. Usare esclusivamente gli oli e i grassi consigliati dal produttore. Bisogna utilizzare gli occhiali protettivi, si consiglia l'uso dei guanti aderenti e degli indumenti protettivi. Controllare il disco lucidante prima di ogni uso. Non utilizzare i dischi rotti o, quelli che presentano le fessure o quelli che sono caduti. Evitare il contatto diretto con il disco molatrice, tale fatto consentirà di prevenire il serraggio o il taglio delle mani o di altre parti del corpo. Utilizzare adeguati guanti per la protezione delle mani. Non avviare mai l'utensile, qualora non sia stato applicato u mezzo abrasivo sul materiale lavorato. Durante il lavoro sugli elementi in plastica o non conduttori esiste il rischio di scariche elettrostatiche. La molatura o la smerigliatura può causare la formazione di polveri e vapore che possono creare un'atmosfera a rischio di esplosione. Utilizzare sempre i sistemi di assorbimento e scarico della polvere, adatti al materiale lavorato.

Pericoli legati ai movimenti ripetibili

Durante l'utilizzo dell'utensile pneumatico per il lavoro basato sulla ripetizione dei movimenti, l'operatore è esposto ad avvertire i disagi legati alle mani, alle braccia, alle spalle, al collo o alle altre parti di corpo. In caso di utilizzo dell'utensile pneumatico, l'operatore dovrebbe assumere una posizione confortevole, la quale garantisce una corretta posizione dei piedi ed evitare le posizioni insolite o le quali non garantiscono l'equilibrio. L'operatore dovrebbe cambiare posizione durante il lavoro duraturo, il che aiuterà a evitare il disagio e la stanchezza. Qualora l'operatore avverta i sintomi come: il disturbo costante o ripetuto, il dolore, il dolore pulsante, il formicolio, l'intorpidimento, il bruciore o la rigidità. Non dovrebbe ignorarli, dovrebbe dirlo al datore di lavoro e contattare il medico.

Pericoli legati agli accessori

Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione prima di cambiare l'utensile inserito o prima della manutenzione. Evitare il contatto diretto con l'utensile inserito durante e dopo il lavoro, l'utensile può essere caldo o affilato. Impiegare esclusivamente gli accessori e i materiali d'utilizzo del tipo e delle dimensioni consigliati dal fabbricante. Non utilizzare accessori di diverso tipo o di altre dimensioni. Non utilizzare abrasivi per la smerigliatura o il taglio. Controllare se la velocità di lavoro massima dell'utensile (smerigliatrici a foglie, cinghie di smerigliatura, dischi, dischi lucidanti) sia superiore alla velocità nominale della smerigliatrice o della molatrice. I dischi per smerigliatura auto fissanti dovrebbero essere fissati in modo concentrico sul disco lucidante.

Pericoli legati al posto di lavoro

Le principali cause delle lesioni sono costituite da scivolamenti, inciampi e cadute. Evitare le superfici scivolose, le quali sono causate dall'utilizzo dell'utensile, nonché i rischi di inciampo causati dall'impianto dell'aria. All'interno dell'ambiente sconosciuto procedere con prudenza. Possono esistere i pericoli nascosti, come l'elettricità o le altre linee di funzionamento. L'utensile pneumatico non è destinato ad essere utilizzato nelle zone esposte all'esplosione e non è isolato dal contatto con l'energia elettrica. Assicurarsi che non esista alcun cavo elettrico, tubo per il gas, i quali possono causare i pericoli in caso di danneggiamento durante l'utilizzo dell'utensile.

Pericoli legati ai vapori e alle polveri

Le polveri e i vapori verificatisi durante l'utilizzo dell'utensile pneumatico possono causare il cattivo stato di salute (per esempio il tumore, i disturbi congeniti, l'asma e/o la dermatite), indispensabili sono: la valutazione del rischio e l'inserimento delle adeguate misure di controllo concernenti tali rischi. La valutazione del rischio dovrebbe comprendere l'influenza della polvere creata durante l'utilizzo dell'utensile e la possibilità del sollevamento della polvere esistente. L'utilizzo e la manutenzione dell'utensile pneumatico devono essere effettuati secondo le istruzioni per l'uso, il che permetterà di ridurre al minimo l'emissione dei vapori e della polvere. L'uscita dell'aria deve essere rivolta in modo da ridurre al minimo il sollevamento della polvere nell'ambiente polveroso. Prioritario, nei posti in cui si verificano la polvere o i vapori, dovrebbe essere il loro controllo nella fonte d'emissione. Tutte le funzioni integrate e gli accessori per la raccolta, per l'estrazione o per la riduzione della polvere o del fumo dovrebbero essere utilizzate correttamente e mantenute in conformità alle indicazioni del fabbricante. Scegliere, effettuare le attività manutentive e sostituire gli utensili inseriti secondo le istruzioni, per prevenire l'aumento dei vapori e della polvere. Utilizzare le protezioni respiratorie, in conformità alle istruzioni del datore di lavoro e in conformità ai requisiti di salute e sicurezza.

Pericolo del rumore

L'esposizione, senza le protezioni, ad alto livello della rumorosità, può causare la perdita dell'udito permanente e irreversibile e gli altri problemi, come tintinnio (squilli, ronzii, fischi e rimbombi nelle orecchie). La valutazione del rischio e l'inserzione delle adeguate misure del controllo riguardanti tali pericoli sono indispensabili. Gli adeguati controlli per ridurre il rischio possono comprendere gli interventi come: i materiali con l'effetto dissipativo che prevengono "gli squilli" derivati dal prodotto lavorato. Utilizzare le protezioni auricolari, in conformità alle istruzioni del datore di lavoro e in conformità ai requisiti di salute e sicurezza. L'utilizzo e la manutenzione dell'utensile pneumatico devono essere effettuati secondo le istruzioni per l'uso, il che permetterà di ridurre al minimo l'emissione dei vapori e della polvere. Se l'utensile possiede lo silenziatore, si deve sempre assicurare che esso sia montato correttamente durante l'utilizzo dell'utensile. Scegliere, eseguire le attività manutentive e sostituire gli utensili inseriti consumati secondo le istruzioni per l'uso. Il suddetto permetterà di evitare l'aumento inutile della rumorosità.

Pericolo delle vibrazioni

L'esposizione alle vibrazioni può causare le lesioni dei nervi e del flusso ematico delle mani e delle braccia. Tenere le mani lontano dagli innesti dei cacciaviti. Bisogna indossare i vestiti caldi durante il lavoro a temperature basse e mantenere le mani calde e asciutte. Qualora si presentino l'intorpidimento, il formicolio, il dolore, lo sbiancamento della pelle sulle dita e sulle mani, bisogna interrompere l'utilizzo dell'utensile pneumatico, successivamente informare il datore di lavoro e consultare il medico. L'utilizzo e la manutenzione dell'utensile pneumatico devono essere effettuati secondo le istruzioni per l'uso, il che permetterà di ridurre al minimo l'emissione dei vapori e della polvere. Tenere l'utensile con una presa delicata ma sicura, considerando le forze di reazioni richieste, in quanto il pericolo dovuto alle vibrazioni di solito è più elevato quando la forza della presa è più elevata.

Le ulteriori istruzioni di sicurezza riguardanti gli utensili pneumatici

L'aria sotto alta pressione può causare gravi lesioni:

- interrompere sempre il flusso d'aria, svuotare il tubo flessibile dall'aria e scollegare l'utensile dal flusso d'aria, quando: non viene utilizzato, prima della sostituzione degli accessori o prima di eseguire le riparazioni;
- non dirigere mai il flusso d'aria verso di sé o verso qualsiasi altra persona.

L'urto provocato dal tubo flessibile può causare lesioni importanti. Bisogna sempre ricordare di effettuare il controllo dal punto di vista dei tubi flessibili e dei connettori danneggiati o sciolti. L'aria fredda deve essere direzionata lontano dalle mani. Ogni volta che vengono utilizzati i collegamenti universali allentati (ganci a ganasce) bisogna impiegare lo stelo di protezione e i collegamenti di protezione contro la possibilità di danneggiamento dei collegamenti tra i tubi flessibili e tra il tubo flessibile e l'utensile. Non superare mai la pressione massima indicata sull'utensile. Non spostare mai l'utensile tenendolo per il tubo flessibile.

CONDIZIONI OPERATIVE

Assicurarsi che la fonte di aria compressa generi la pressione di esercizio corretta e fornisca il flusso d'aria richiesto. Se la pressione dell'aria erogata è troppo alta, utilizzare un regolatore di pressione con valvola di sicurezza. L'utensile pneumatico deve essere alimentato attraverso il filtro e il lubrificatore. In questo modo si garantisce che l'aria sia pulita e inumidita con olio. Controllare lo stato del filtro e del lubrificatore prima di ogni utilizzo e, se necessario, pulire il filtro o compensare la mancanza di olio nel lubrificatore. In questo modo si garantisce il corretto funzionamento dell'utensile e se ne prolunga la sua durabilità.

Durante il lavoro indossare occhiali protettivi, si raccomanda l'utilizzo di guanti e indumenti protettivi.

Durante la lavorazione di alcuni materiali possono svilupparsi polveri e vapori velenosi o combustibili. Lavorare in ambienti ben ventilati e utilizzare i dispositivi di protezione individuale.

UTILIZZO DELL'UTENSILE

Prima di ogni utilizzo dell'utensile, assicurarsi che nessun elemento dell'impianto pneumatico sia danneggiato. Se si notano danni, sostituirlo immediatamente con un componente nuovo non danneggiato.

Prima di ogni utilizzo dell'impianto pneumatico eliminare l'umidità condensata all'interno dell'utensile, del compressore e dei tubi.

Installazione del foglio abrasivo

Attenzione! Prima di installare il foglio abrasivo assicurarsi che l'utensile sia stato scollegato dall'alimentazione elettrica. Il connettore del sistema di alimentazione dell'aria compressa deve essere scollegato dall'utensile.

Preparare un foglio delle dimensioni indicate nella tabella dei dati tecnici. Aprire entrambi i clip del foglio abrasivo, sollevando entrambe le leve di bloccaggio. Posizionare la carta sotto uno dei clip, abbassando la leva di bloccaggio in modo che i denti del clip tengano il foglio abrasivo per tutta la sua larghezza (IV). Avvolgere il foglio intorno al piede e fissare l'altra estremità del foglio con il secondo clip (IV) utilizzando lo stesso metodo. La parte abrasiva deve trovarsi all'esterno del foglio. Assicurarsi che il foglio non sia posizionato storto in relazione al piede. Nessuna parte del piede deve sporgere da sotto il foglio abrasivo. Altrimenti, ciò può portare ad un'usura prematura del piede o addirittura il suo danneggiamento. Sollevare la levigatrice e controllare che il foglio aderisca al piede su tutta la sua lunghezza. Un foglio abrasivo allentato può essere piegato durante il funzionamento, il che può danneggiare la superficie da lavorare e portare alla rottura del foglio abrasivo. Se si notano irregolarità nel montaggio del foglio abrasivo, aprire i clip e ripetere il montaggio.

Collegamento dell'utensile all'impianto pneumatico

La figura mostra il metodo consigliato di collegamento dell'utensile all'impianto pneumatico. Il metodo presentato garantirà l'utilizzo più efficiente dell'utensile e prolungherà la sua durabilità.

Inserire alcune gocce di olio con viscosità SAE 10 nella presa d'aria.

Avvitare saldamente alla filettatura della presa d'aria il terminale adatto per collegare il tubo flessibile di immissione d'aria. (II)

Fissare una punta adatta al porta inserti dell'utensile. **Per il lavoro con utensili pneumatici, utilizzare solo accessori adatti all'uso con utensili ad impatto.**

Se possibile, regolare la pressione (la coppia).

Collegare l'utensile all'impianto pneumatico con un tubo flessibile di diametro interno di 3/8" (10 mm). Assicurarsi che il tubo flessibile abbia una resistenza di almeno 1,38 MPa. (III)

Avviare l'utensile per alcuni secondi verificando che non vi siano suoni o vibrazioni sospetti.

Lavorare con una levigatrice

Utilizzare sempre la smerigliatrice con entrambe le mani, afferrandola con le due impugnature: principale e secondaria (V). Durante il lavoro effettuare una pressione costante, altrimenti gli effetti potrebbero non essere uniformi. Non premere troppo forte la levigatrice contro la superficie da lavorare. Una pressione eccessiva riscalda la superficie del pezzo, che può portare all'intasamento del foglio abrasivo, ad esempio con vernice o resina staccata. La grana del foglio abrasivo deve essere selezionata in base all'effetto desiderato e al tipo di superficie da trattare. Per la pelatura, la levigatura e il pretrattamento del legno deve essere utilizzato un foglio con una granulometria (numerica) più piccola (foglio ruvido). Per la lucidatura, la smerigliatura e la finitura superficiale devono essere utilizzati fogli con una granulometria maggiore (numero) (fogli lisci). La levigatrice è adatta anche per la levigatura a umido, ad esempio di rivestimenti di verniciatura. Applicare con uno spruzzatore una piccola quantità di acqua sulla superficie da trattare e poi carteggiare con un foglio abrasivo progettato per il lavoro a umido. Per lavori umidi non utilizzare fogli abrasivi destinati solo a lavori a secco. Non immergere in acqua nessun componente della levigatrice né il foglio abrasivo. Prima del lavoro, che può causare grandi quantità di polvere, è necessario prevedere una protezione delle vie respiratorie con una semimaschera e degli occhi con occhiali protettivi e indossare indumenti protettivi. Durante tale lavoro, fare frequenti pause e rimuovere la polvere accumulata. Durante il funzionamento controllare frequentemente lo stato del foglio abrasivo, se si osservano danni, grippaggio, usura o cavità dell'abrasivo, interrompere il lavoro, scollegare l'alimentazione elettrica e sostituire il foglio abrasivo con uno nuovo.

MANUTENZIONE

Non utilizzare mai la benzina, il solvente o un altro liquido infiammabile per la pulizia dell'utensile. I vapori possono infiammarsi causando l'esplosione dell'utensile e gravi lesioni.

I solventi utilizzati per la pulizia dei portautensili e del corpo possono provocare l'ammorbidimento delle tenute. Asciugare accuratamente l'utensile prima dell'inizio del lavoro.

In caso di rilevamento di qualsiasi tipo di malfunzionamento dell'utensile, bisogna immediatamente scollegare l'utensile dall'impianto pneumatico.

Tutti gli elementi dell'impianto pneumatico devono essere protetti dalle impurezze. Le impurezze, le quali entrano all'interno dell'impianto pneumatico possono danneggiare l'utensile e gli altri elementi dell'impianto pneumatico.

Manutenzione dell'utensile prima di ogni utilizzo

Collegamento dell'utensile all'impianto pneumatico

Prima di ogni utilizzo far entrare una piccola quantità del liquido di manutenzione (per esempio WD-40) tramite l'ingresso dell'aria.

Collega l'utensile all'impianto pneumatico e avvialo per circa 30 secondi. Il suddetto permetterà di distribuire il liquido di manutenzione all'interno dell'utensile e pulirlo.

Collegamento dell'utensile all'impianto pneumatico

Inserire all'interno dell'utensile, tramite il foro d'ingresso dell'aria e i fori ad esso destinati, una piccola quantità del lubrificante SAE 10. Si consiglia l'uso del lubrificante SAE 10, destinato alla manutenzione degli strumenti pneumatici. Collegare l'utensile e avviarlo per un periodo breve.

Nota! Il WD-40 non può essere trattato come un lubrificante proprio.

Eliminare l'eccesso del lubrificante, il quale è uscito dai fori di uscita. Il lubrificante lasciato può danneggiare le tenute dell'utensile.

Altre attività manutentive

Prima di ogni utilizzo dell'utensile bisogna controllare se sull'utensile non siano visibili alcuni segni di danneggiamenti. Il trascinatore, i portautensili e i mandrini devono essere mantenuti puliti.

Ogni 6 mesi, o dopo 100 ore di lavoro bisogna consegnare l'utensile al personale qualificato in un centro di riparazione per la revisione. Qualora l'utensile fosse stato utilizzato senza l'impiego del sistema di estrazione aria consigliato, bisogna aumentare la frequenza delle revisioni dell'utensile.

Eliminazione dei guasti

Bisogna immediatamente interrompere l'utilizzo dell'utensile dopo aver rivelato qualsiasi tipo di guasto. L'utilizzo dell'utensile non

funzionante può causare le lesioni. Ogni riparazione o sostituzione degli elementi dell'utensile devono essere eseguiti da personale qualificato in un centro di riparazione autorizzato.

Guasto	Rimedio possibile
L'utensile raggiunge la velocità troppo bassa o non si accende	Tramite il foro dell'ingresso dell'aria far entrare una piccola quantità del WD-40. Avviare l'utensile per qualche secondo. Le palette potevano attaccarsi al rotore. Avviare l'utensile per circa 30 secondi. Lubrificare l'utensile con una piccola quantità del lubrificante. Nota! L'eccesso di lubrificante può causare la riduzione della potenza dell'utensile. In questo caso si deve pulire il motore.
L'utensile si accende e poi rallenta.	Il compressore non garantisce il flusso adeguato d'aria. L'utensile si avvia grazie all'aria raccolta nel serbatoio del compressore. Allo svuotamento del serbatoio il compressore non fa in tempo a riempire il livello dell'aria. Bisogna collegare l'utensile al compressore più potente.
Potenza insufficiente	Assicurarsi che i tubi flessibili abbiano il diametro interno, almeno uguale a quello definito nella tabella nel punto 3. Controllare se l'impostazione della pressione è impostata al valore massimo. Assicurarsi che l'utensile sia pulito e lubrificato in modo adeguato. In caso di mancati risultati, consegnare l'utensile per la riparazione.

Gli utensili consumati costituiscono le materie secondarie - non possono essere buttati nei contenitori per rifiuti domestici, in quanto possiedono le sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Vi chiediamo di aiutarci attivamente nella gestione economica delle scorte naturali e nella tutela dell'ambiente consegnando l'utensile consumato al punto di raccolta degli strumenti consumati. Per limitare la quantità dei rifiuti eliminati è necessario il loro nuovo utilizzo, il riciclaggio o il recupero sotto forma diversa.

KENMERKEN VAN HET GEREEDSCHAP

Een pneumatische excenterschuurmachine (of vlakschuurmachine) is een werktuig dat wordt aangedreven door een stroom perslucht onder de juiste druk. De voet van de schuurmachine beweegt heen en weer. Een strook papier of schuurdoek die aan de voet is bevestigd, maakt het mogelijk om grote, vlakke oppervlakken te slijpen of te polijsten. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet professioneel worden gebruikt, d.w.z. op de werkplek en voor betaald werk. Het gereedschap is niet bedoeld om continu mee te werken! Een juist, betrouwbaar en veilig gebruik van het gereedschap is afhankelijk van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u met de machine gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is, doet ook de garantie van de gebruiker en de rechten van de gebruiker uit hoofde van het contract komen te vervallen.

UITRUSTING

De schuurmachine is voorzien van een connector voor aansluiting op het pneumatische systeem. De schuurmachine is niet uitgerust met schuurpapier.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		81150
Gewicht	[kg]	2,4
Diameter luchtaansluiting (PT)	["/ mm]	1/4 / 6,3
Diameter van luchttoevoerslang (intern)	["/ mm]	3/8 / 10
Onbelaste snelheid	[min ⁻¹]	2500
Voetmaat	[mm]	70 x 395
Afmetingen van het vel schuurpapier	[mm]	70 x 450
Maximale werkdruk	[MPa]	0,62
Benodigde luchttoevoer (bij 6,2 MPa)	[l/min]	170
Geluidsdruk (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Geluidsdruk (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Trilling (ISO 28927-3)	[m/s ²]	4,721 ± 1,5

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING! Bij het werken met pneumatisch gereedschap wordt aanbevolen om altijd de volgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen, met inbegrip hieronder vermeld, om het risico op brand, elektrische schokken en letsel te voorkomen.

Lees alle instructie voor het gebruik van dit gereedschap en bewaar het voor later.

LET OP! Lees alle deze instructies. Het niet naleven ervan kan leiden tot elektrische schokken, brand of persoonlijk letsel. Het begrip "pneumatisch gereedschap" gebruikt in deze handleiding verwijst naar alle gereedschappen aangedreven door persluchtstraal.

VOLG DE VOLGENDE INSTRUCTIES

Algemene veiligheidsvoorschriften

Lees aandachtig deze handleiding voordat u begint met de installatie, bediening, reparatie, onderhoud en het vervangen van accessoires of bij het werken in de buurt van het pneumatisch gereedschap als gevolg van de vele bedreigingen. Het niet naleven van de bovenstaande voorschriften kan leiden tot ernstig letsel. De installatie, aanpassing en montage van het pneumatisch gereedschap mag alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd en getraind personeel. Maak geen wijzigingen aan het pneumatisch gereedschap. De wijzigingen kunnen de efficiëntie en het veiligheidsniveau verlagen en het risico voor operator meebrengen. Gooi de handleiding niet weg, geef het aan de operator van het gereedschap. Gebruikt nooit pneumatisch gereedschap als het beschadigd is. Het gereedschap moet aan periodieke controle worden onderworpen met betrekking tot de zichtbare gegevens volgens ISO 11148. De werkgever / gebruiker moet contact opnemen met de fabrikant (indien nodig) om een naamplaatje te vervangen.

Risico's in verband met gegooide onderdelen

De schade aan het werkstuk, de accessoires of zelfs ingezete hulpstuk kan resulteren in wegschieten van een deel met hoge

snelheid. Draag altijd oogbescherming bestand tegen de stoten. De mate van bescherming moet afhankelijk van het werk worden gekozen. Controleer of het te bewerken werkstuk wordt veilig bevestigd. Draag een beschermende helm bij het werken met het gereedschap boven hoofd. Houd ook rekening mee met de risico's voor de omstanders.

Risico's in verband met een verstrengeling

Het gevaar van verstrengeling kan tot verstikking, het scalperen en / of letsels leiden als losse kleding, sieraden, haar of handschoenen niet uit de buurt van gereedschap en accessoires worden gehouden.

Arbeidsrisico's

Bij het gebruik van het gereedschap de handen van de operator staan bloot aan bedreigingen, zoals bijv. inklemming, impact, snijden, slijtage en warmte. Draag de juiste handschoenen om uw handen te beschermen. De operator en het onderhoudspersoneel moet fysiek in staat zijn om op te gaan met de hoeveelheid, het gewicht en elektrisch gereedschap. Houd het gereedschap correct. Blijf bereid om tegen normale of onverwachte bewegingen tegen te gaan en gebruik altijd beide handen. Houd balans en de juiste positie van de benen. Schakel het gereedschap in het geval van stroomuitval af. Gebruik alleen de smeermiddelen aanbevolen door de fabrikant. Draag een veiligheidsbril, de passende handschoenen en beschermende kleding. Controleer een polijstschijf voor elk gebruik. Gebruik geen gebarsten of gebroken schijven, of schijven die gevallen zijn. Vermijd direct contact met draaiende schijf om het knippen of snijden van de handen, of andere lichaamsdelen te voorkomen. Draag passende handschoenen om uw handen te beschermen. Start nooit het gereedschap als het geen schurend middel op het werkstuk werd toegepast. Bij het werk op kunststof of niet-geleidende onderdelen bestaat het gevaar van elektrostatische ontlading. Het polijsten en slijpen kan het ontstaan van de explosieve stoffen en dampen veroorzaken. Gebruik altijd de systemen die de stof absorberen of ontladen, welke voor het werkstuk geschikt zijn.

Risico's geassocieerd met herhaalde bewegingen

De gebruiker wordt blootgesteld aan het ongemak voor de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen bij gebruik van een pneumatisch gereedschap voor het werk met herhaalde bewegingen. In het geval van het gebruik van pneumatisch gereedschap, moet de gebruiker een comfortabele houding aannemen die voor een correcte positie van de voeten zorgt en voorkomt slecht balans. De gebruiker moet zijn houding tijdens lange werk steeds veranderen. Het zal ongemak en vermoeidheid voorkomen. De gebruiker moet een arts raadplegen indien hij ervaart zulke symptomen zoals aanhoudende of terugkerende ongemak, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branden of stijfheid.

Risico's verbonden met accessoires

Trek de stekker van het gereedschap uit het stopcontact voordat u een hulpstuk of accessoires vervangt. Vermijd direct contact met ingezette hulpstuk tijdens en na het werk, want het kan heet of scherp zijn. Gebruik alleen de maten en types van accessoires en benodigheden die door de fabrikant worden aanbevolen. Gebruik nooit andere types of maten. Gebruik geen schijven voor het slijpen of snijden. Controleer of de maximumsnelheid van het inzetstuk (lamellenschijven, schuurbanden, vezelschijven, polijtschijven) groter is dan de nominale snelheid van de slijp- of polijstmachine. De halfgedragen polijtschijven dienen concentrisch op de polijtschijf worden gemonteerd.

Risico's in verband met een werkplek

Het uitglijden, het struikelen en het vallen zijn de belangrijkste oorzaken van de letsels. Vermijd gladde oppervlakken veroorzaakt door het gebruik van het gereedschap en ook gevaren die door de luchtinstallatie is veroorzaakt. Werk voorzichtig in een onbekende omgeving. Er kunnen verborgen gevaren voorkomen zoals elektriciteit of andere nutsleidingen. Pneumatisch gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen en wordt niet geïsoleerd van contact met elektriciteit. Controleer dat er geen elektrische kabels, gasleidingen, etc. zijn die gevaren kunnen veroorzaken in het geval van schade aan het gereedschap.

Risico's in verband met dampen en stoffen

De schadelijke stoffen en dampen die tijdens gebruik van het pneumatische gereedschap ontstaan, kunnen gezondheidsproblemen opleveren (zoals kanker, geboortefwijkingen, astma en / of ontsteking van de huid). Het is noodzakelijk om de risicoanalyse uit te voeren en passende maatregelen te nemen met betrekking tot deze risico's. De risicoanalyse moet de impact van stof gemaakt van het gereedschap beoordelen en de mogelijkheid van agitatie van bestaande stof. De werking en onderhoud van pneumatisch gereedschap dient volgens de handleiding worden uitgevoerd om de emissie van rook en stof te minimaliseren. De luchtuitlaat moet op zo'n manier worden gericht om de emissie van de stof in een stoffige omgeving te beperken. Overal waar stoffen of dampen ontstaan, moet controle van hun emissies bij de bron plaatsvinden. Alle geïntegreerde functies en apparatuur voor het verzamelen of het afzuigen van rook of stof moeten juist worden gebruikt en onderhouden volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Selecteer, onderhoud en vervang inzetstukken volgens de instructies om een toename van damp en stof te voorkomen. Gebruik ademhalingsbescherming in overeenstemming met de instructies van de werkgever en in overeenstemming met de eisen van hygiëne en veiligheid.

Geluidshinder

De blootstelling, zonder gehoorbescherming, aan hoge geluidsniveaus kunnen permanent en onomkeerbaar gehoorverlies en andere problemen veroorzaken, zoals oorsuizen (tinkelen, zoemen, fluiten of brommen in de oren). Het is noodzakelijk om de

risicoanalyse uit te voeren en passende maatregelen te nemen met betrekking tot deze risico's. De geschikte controles om het risico te verminderen, kunnen onder meer volgende maatregelen bevatten zoals: het dempend materiaal om te voorkomen het "rinkelen" van het werkstuk. Draag gehoorbescherming overeenkomstig de aanwijzingen van de werkgever en volgens de eisen van hygiëne en veiligheid. De bediening en onderhoud van pneumatisch gereedschap dient volgens de handleiding worden uitgevoerd om een onnodige toename van het geluidsniveau te voorkomen. Als het pneumatisch gereedschap is voorzien van een demper, zorg altijd dat deze goed is bevestigd bij gebruik van het gereedschap. Selecteer, onderhoud en vervang versleten hulpstukken volgens de handleiding. Dit om een onnodige toename van ruis te voorkomen.

Risico's in verband met trillingen

Langdurige blootstelling aan trillingen kan permanente schade aan de zenuwen en de bloedtoevoer naar de handen en armen veroorzaken. Houd uw handen uit de buurt van de houders van de schroevendraaiers. Draag een warme kleding tijdens het werken bij lage temperaturen en houd uw handen warm en droog. Stop gebruik van het pneumatisch gereedschap, bij gevoelloosheid, tintelingen, pijn of bleken van de huid in de vingers en handen, informeer uw werkgever en raadpleeg een arts. De exploitatie en onderhoud van het pneumatisch gereedschap volgens de handleiding, zal een onnodige toename van trillingen voorkomen. Houd het gereedschap licht maar met een goede grip, rekening houdend met de verplichte reactie krachten, omdat de dreiging afkomstig van de trillingen gewoonlijk hoger is wanneer grip sterker is.

Extra veiligheidsinstructies voor pneumatisch gereedschap

Perslucht kan ernstig letsels veroorzaken:

- sluit altijd de luchttoevoer af, tap de slang van de luchtdruk af, wanneer het gereedschap wordt niet gebruikt, bij het vervangen van de accessoires of tijdens de reparaties;
- richt nooit de persluchtstraal tegen jezelf of tegen andere personen.

Een onverwachte stoot door een slang kan ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd of er beschadigde of losse fittingen zijn. Richt koude lucht nooit op je handen. Elke keer, wanneer universele schroefverbindingen (klauw verbindingen) worden gebruikt, moeten de veiligheidspenen en aansluitingen worden gebruikt, ter bescherming tegen eventuele beschadiging van de verbindingen tussen de leidingen en tussen de slang en het gereedschap. Overschrijd niet de maximale luchtdruk opgegeven voor het gereedschap. Verplaats de machine nooit door de slang te houden.

GEBRUIKSVORWAARDEN

Zorg ervoor dat de persluchtbron de juiste werkdruk genereert en de vereiste luchtstroom levert. Bij een te hoge toevoerdruk moet een drukregelaar met veiligheidsventiel worden gebruikt. Het pneumatische gereedschap moet door het filter- en smeersysteem worden gevoed. Dit zorgt ervoor dat de lucht zowel schoon is als bevochtigd met olie. Controleer vóór elk gebruik de toestand van het filter en de smeernippel en reinig indien nodig het filter of compenseer olietkortten in de smeernippel. Dit garandeert een correcte werking van het gereedschap en verlengt de levensduur ervan.

Gebruik tijdens het werk een veiligheidsbril, handschoenen en beschermende kleding.

Tijdens het bewerken van sommige materialen kunnen giftige of brandbare stof en dampen ontstaan. Werk in goed geventileerde ruimten en draag persoonlijke beschermingsmiddelen.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Controleer voor elk gebruik van het apparaat of er geen onderdelen van het pneumatische systeem beschadigd zijn. Als u schade vaststelt, vervang dan meteen door nieuwe onbeschadigde elementen van het systeem.

Vóór elk gebruik van het pneumatische systeem, dient men de gecondenseerde vochtigheid in het gereedschap, de compressor en de leidingen, te drogen.

Plaatsing van schuurpapier

Waarschuwing! Voordat u begint met de installatie van het vel schuurpapier, moet u ervoor zorgen dat het gereedschap is losgekoppeld van de stroomtoevoer. De stekker van het persluchtnet moet worden losgekoppeld van het gereedschap.

Bereid een vel voor met de in de technische gegevenstabel aangegeven afmetingen. Open beide houders van het schuurpapier door beide hendels op te tillen. Plaats het papier onder een van de klemmen door de spanhendel te laten zakken, zodat de tanden van de klemmen het schuurpapier over de gehele breedte vasthouden (IV). Wickel het vel om de voet en bevestig het andere uiteinde van het vel met de tweede klem (IV) volgens dezelfde methode. Het schurende deel moet aan de buitenkant van het vel zitten. Zorg ervoor dat het vel niet scheef zit tegenover de voet. Geen enkel deel van de voet mag onder het schuurpapier uitsteken. Anders kan het leiden tot voortijdige slijtage van de voet of zelfs schade. Til de schuurmachine op en controleer of het vel over de gehele lengte van de voet vastzit. Een loszittend vel schuurpapier kan tijdens het gebruik worden geplooid, waardoor het werkoppervlak kan worden beschadigd en het vel schuurpapier kan doorscheuren. Als u onregelmatigheden in de montage van het vel schuurpapier opmerkt, opent u de klemmen en herhaalt u de montage.

Gereedschap op pneumatisch systeem aansluiten

De afbeelding laat de aanbevolen aansluiting van het gereedschap op het pneumatische systeem zien. Dit zorgt voor een zo efficiënt mogelijk gebruik van het gereedschap en verlengt ook de levensduur van het gereedschap.

Doe enkele druppels olie met viscositeit SAE 10 in de luchtinlaat.

Schroef het juiste uiteinde voor de aansluiting van de luchtslang op de luchtinlaatschroefdraad stevig vast. (II)

Bevestig een geschikte tip aan de meenemer. **Gebruik voor het werken met pneumatisch gereedschap alleen toebehoren dat geschikt is voor gebruik met slaggereedschappen.**

Pas waar mogelijk de druk (koppel) aan.

Sluit het gereedschap aan met een slang van 3/8" (10 mm) op het pneumatische systeem. Zorg ervoor dat de slang een sterkte van ten minste 1,38MPa heeft. (III)

Start het apparaat enkele seconden en controleer of er geen verdachte geluiden of trillingen optreden.

Werken met de slijpmachine

De slijpmachine altijd met beide handen geleiden, waarbij beide handgrepen, de hoofd- en secundaire handgrepen (V) worden vastgehouden. Gebruik een constante druk tijdens het werk, anders kunnen de effecten ongelijkmatig zijn. Druk de schuurmachine niet te hard tegen het te bewerken oppervlak. Overmatige druk zal het werkstukoppervlak opwarmen, wat ertoe kan leiden dat het schuurpapier verstopt raakt met bijvoorbeeld afgebladderde verf of hars. De korrel van het schuurpapier moet worden gekozen op basis van het gewenste effect en het type te behandelen oppervlak. Voor het schillen, schuren en voorbehandelen moet een plaat met een kleinere (numerieke) korrelgrootte (ruw) worden gebruikt. Voor het polijsten, slijpen en afwerken van het oppervlak moeten platen met een grotere (aantal) korrelgrootte (glad) worden gebruikt. De schuurmachine is ook geschikt voor het nat schuren van bijvoorbeeld verlagen. Een kleine hoeveelheid water moet worden aangebracht op het te behandelen oppervlak met een sproeier en vervolgens worden geschuurd met een schuurpapier dat is ontworpen voor nat werk. Schuurpapier dat alleen bedoeld is voor droog werk, niet gebruiken voor nat werk. Dompel de onderdelen van de schuurmachine en het schuurpapier niet onder in water. Vóór het werk, dat grote hoeveelheden stof kan veroorzaken, moet een ademhalingsbescherming met een halfmasker en voor de ogen moet een veiligheidsbril worden aangebracht en moet beschermende kleding worden gedragen. Neem tijdens dergelijke werkzaamheden regelmatig pauzes en verwijder het opgehoopte stof. Controleer tijdens het gebruik regelmatig de toestand van het schuurpapier. Als er schade, vastlopen, slijtage of holtes worden geconstateerd, stop het bedrijf, schakel de stroomtoevoer uit en vervang het schuurpapier door een nieuw exemplaar.

ONDERHOUD

Gebruik nooit benzine, een oplosmiddel of andere brandbare vloeistof om het gereedschap schoon te maken. De dampen kunnen ontbranden en een ontplofing van het gereedschap, en ernstige schade veroorzaken. De oplosmiddelen gebruikt voor het reinigen van het gereedschapouder en behuizing kunnen de dichtingen losmaken. Droog het gereedschap nauwkeurig voordat u het werk begint. Bij storingen, moet de machine onmiddellijk van het pneumatische systeem worden losgekoppeld. Alle onderdelen van het pneumatische systeem moeten worden beschermd tegen verontreiniging. De verontreinigingen die het pneumatische systeem binnendringen, kunnen het gereedschap en andere onderdelen van het pneumatische systeem vernietigen

Onderhoud van het gereedschap voor elk gebruik

Schakel het gereedschap uit het pneumatische systeem uit.

Voor elk gebruik vul een kleine hoeveelheid vloeibare conserveermiddel (bijv. WD40) door de luchtinlaat in.

Sluit het gereedschap op het pneumatische systeem aan en start laat het werken voor ongeveer 30 seconden. Dit zal de conserveringsmiddel in het gereedschap verdelen en het schoonmaken.

Sluit, nogmaals het gereedschap uit het pneumatische systeem uit.

Giet een kleine hoeveelheid SAE 10 in het gereedschap door de luchtinlaat en openingen bestemd voor dit doel. Het wordt aanbevolen om de SAE 10 olie te gebruiken bestemd voor het pneumatisch gereedschap. Sluit het gereedschap aan en start voor een korte tijd.

Let op! WD-40 kan niet dienen als een geschikte smeerolie.

Droog de overtollige olie die door de uitlaatopeningen is ontsnapt. De achtergelaten olie kan de dichtingen van het gereedschap beschadigen.

Andere onderhoudswerkzaamheden

Controleer voor ieder gebruik van het gereedschap of op het gereedschap geen zichtbare tekenen van schade zijn. De dragers, gereedschapouder en spindels moeten schoon worden gehouden. Elke 6 maanden of na 100 bedrijfsuren moet het gereedschap door erkende reparatiewerkplaats worden gecontroleerd.

De frequentie van de keuring moet worden verhoogd als een gereedschap zonder het luchttoevoer systeem wordt gebruikt.

Problemen oplossen

Stop onmiddellijk het gebruik van het gereedschap als u een schade ontdekt. Een beschadigd gereedschap kan letsels veroorzaken. Elke reparatie of vervanging van onderdelen van het gereedschap moeten door bevoegd personeel in een erkende reparatiewerkplaats uitgevoerd worden.

Probleem	Mogelijke oplossing
Het gereedschap is te traag of start niet	Giet een kleine hoeveelheid WD-40 via de luchtinlaatopening. Start het gereedschap voor een paar seconden. De bladen kunnen zich aan de rotor vastplaken. Start het gereedschap voor ongeveer 30 seconden. Smeer het gereedschap met een kleine hoeveelheid olie. Let op! Te veel olie kan een verlies van de vermogen van het gereedschap veroorzaken. Reinig de aandrijving in dat geval.
Het gereedschap start wel maar vervolgens remt	Compressor zorgt niet voor een goede luchttoevoer. Het gereedschap start dankzij het lucht opgeslagen in luchtcompressor. Door het legen van het reservoir, kan de compressor niet bijhouden het bijvullen van de luchttekort. Sluit het apparaat aan een compressor met meer vermogen.
Onvoldoende vermogen	Controleer dat de slangen hebben een binnendiameter van punt 3 in de tabel. Controleer of de druk op de maximale waarde is ingesteld. Controleer of het gereedschap gereinigd en gesmeerd is. Bij geen verbetering stuur het gereedschap naar een serviceplaats voor reparatie.

De versleten gereedschappen kunnen worden gerecycled. Gooi ze niet bij het huishoudelijk afval, omdat ze schadelijke stoffen voor gezondheid en het milieu bevatten! Help actief bij de kosteneffectief beheer van natuurlijke hulpbronnen en bescherming van het milieu door het brengen van uw afgedankte apparaat naar een verzamelplaats. Om de verwijdering van afvalstoffen te verminderen, is het noodzakelijk hun hergebruik, recycling of nuttige toepassing in een andere vorm.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Το αεροτριβείο ράσπα είναι ένα εργαλείο που τροφοδοτείται από ρεύμα πεπιεσμένου αέρα κάτω από τη σωστή πίεση. Η βάση του τριβείου κινείται εμπρός και πίσω. Μία ταινία λειαντικού χαρτιού ή ένα λειαντικό ύφασμα που τοποθετείται στη βάση επιτρέπει την λείανση ή τη στίλβωση μεγάλων επιπέδων επιφανειών. Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο σε νοικοκυριά και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί επαγγελματικά, δηλαδή σε χώρους εργασίας και για αμειβόμενη εργασία. Το εργαλείο δεν προορίζεται για συνεχή λειτουργία. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση του, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του, τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προοριζόμενη χρήση του έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη για την εγγύηση, καθώς και λόγω μη συμμόρφωσης με τη σύμβαση.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το τριβείο είναι εξοπλισμένο με την υποδοχή που επιτρέπει τη σύνδεση στο σύστημα αέρα. Το τριβείο δεν είναι εφοδιασμένο με λειαντικό χαρτί.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		81150
Βάρος	[kg]	2,4
Διάμετρος σύνδεσης αέρα (PT)	[\" / mm]	1/4 / 6,3
Διάμετρος του σωλήνα εισαγωγής αέρα (εσωτερική)	[\" / mm]	3/8 / 10
Ταχύτητα λειτουργίας χωρίς φορτίο	[min ⁻¹]	2500
Μέγεθος βάσης	[mm]	70 x 395
Μέγεθος φύλλου λείανσης	[mm]	70 x 450
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	[MPa]	0,62
Απαιτούμενη ροή αέρα (με 6,2 bar)	[l/min]	170
Ακουστική πίεση (EN ISO 15744)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0
Ακουστική ισχύς (EN ISO 15744)	[dB(A)]	90,1 ± 3,0
Δονήσεις (ISO 28927-3)	[m/s ²]	4,721 ± 1,5

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά την εργασία με το πνευματικό εργαλείο συνίσταται πάντα να υπακούετε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας, μαζί με αυτούς που δίνουν τα παρακάτω, με σκοπό τον περιορισμό του κινδύνου της πυρκαγιάς, της ηλεκτροπληξίας καθώς και την αποφυγή των κακώσεων.

Πριν την έναρξη της εκμετάλλευσης του παρόντος εργαλείου διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Η μην υπακούει σε αυτές μπορεί να φέρει την ηλεκτροπληξία, την πυρκαγιά ή τις βλάβες του σώματος. Η έννοια „πνευματικό εργαλείο“ που χρησιμοποιείται στις οδηγίες αναφέρεται σε όλα τα εργαλεία που προωθούνται με τη συμπιεσμένη ροή του αέρα υπό την κατάλληλη πίεση.

ΝΑ ΥΠΑΚΟΥΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γενικοί όροι ασφαλείας

Πριν την έναρξη της εγκατάστασης, της εργασίας, της επισκευής, της συντήρησης καθώς και αλλαγής των αξεσουάρ ή στην περίπτωση της εργασίας κοντά στο πνευματικό εργαλείο λόγω των πολλών κινδύνων, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη εκτέλεση των παραπάνω ενεργειών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις σωματικές βλάβες. Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η συναρμολόγηση των πνευματικών εργαλείων μπορεί να είναι εκτελεσμένο μόνο από το εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Να μην τροποποιείτε το πνευματικό εργαλείο. Οι τροποποιήσεις μπορούν να μειώσουν την αποτελεσματικότητα καθώς και το επίπεδο ασφαλείας καθώς και να αυξήσει το ρίσκο του χειριστή του εργαλείου. Να μην πετάτε τις οδηγίες ασφαλείας, πρέπει να τις μεταδώσετε στον χειριστή του εργαλείου. Να μην χρησιμοποιήσετε το πνευματικό εργαλείο, εάν έχει πάθει βλάβη. Το εργαλείο πρέπει να υπάγεται σε περιοδική επιθεώρηση από την πλευρά της ορατότητας των στοιχείων που απαιτούνται με το πρότυπο ISO 11148. Ο εργοδότης/ χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή με σκοπό την αλλαγή του ονομαστικού πινακιδίου κάθε φορά όταν αυτό είναι απαραίτητο.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με τα απορριπτόμενα αντικείμενα

Η βλάβη του αντικειμένου εργασίας, πάνω αξεσουάρ ή ακόμα και του εισαγόμενου εργαλείου μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη του αντικειμένου με μεγάλη ταχύτητα. Πάντα πρέπει να φοράτε τα προστατευτικά γυαλιά ανθεκτικά στα χτυπήματα. Ο βαθμός της προστασίας πρέπει να επιλέγεται ανάλογα από την εκτελεσμένη εργασία. Πρέπει να βεβαιωθείτε, πως το αντικείμενο εργασίας είναι τοποθετημένο με ασφαλή τρόπο. Στην περίπτωση της εργασίας με το αντικείμενο πάνω από το κεφάλι, φορέστε το κράνος προστασίας. Πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη το ρίσκο έναντι των τρίτων προσώπων.

Κίνδυνοι σχετικοί με την εμπλοκή

Ο κίνδυνος σχετικός με την εμπλοκή μπορεί να προκαλέσει πνιγμό, γδάρσιμο και/ ή τραυματισμό στην περίπτωση όπου ένα χαλαρό ντύσιμο, τα κοσμήματα, τα μαλλιά ή τα γάντια δεν κρατούνται μακριά από τα εργαλεία ή τα αξεσουάρ.

Κίνδυνοι σχετικοί με την εργασία

Η χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει τα χέρια του χειριστή σε κινδύνους, τέτοιους όπως: συντριβή, χτύπημα, αποκοπή, γδάρσιμο καθώς και ζέστη. Πρέπει να φοράτε τα κατάλληλα γάντια για την προστασία των χεριών. Ο χειριστής καθώς και το προσωπικό συντήρησης θα πρέπει να είναι φυσικά ικανοί να μπορέσουν να τα καταφέρουν με την ποσότητα, τη μάζα καθώς και τη δύναμη του εργαλείου. Να κρατούν το εργαλείο σωστά. Να διατηρήσουν την ετοιμότητα για την αντίθεση σε κανονικές ή απρόβλεπτες κινήσεις καθώς και να διατηρούν διαθέσιμα πάντα τα δύο χέρια. Να διατηρήσουν την ισορροπία καθώς και την τοποθέτηση των ποδιών ώστε να εξασφαλιστεί η ασφάλεια. Πρέπει να ελευθερωθεί η πίεση στο εργαλείο της έναρξης και του stop σε περίπτωση του διαλείμματος στην προμήθεια της ενέργειας τροφοδότησης. Να χρησιμοποιούνται μόνο τα μέσα λίπανσης που συνιστούνται από τον κατασκευαστή. Πρέπει να φοράτε τα γυαλιά προστασίας, συνιστάται η χρήση των κατάλληλων γαντιών καθώς και ένδυσης προστασίας. Να ελέγχεται ο δίσκος της λείανσης πριν από την κάθε χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ραγισμένοι ή σπασμένοι δίσκοι, ή δίσκοι, που έπεσαν. Να αποφεύγεται η άμεση επαφή με τον κινούμενο δίσκο λείανσης, αυτό θα αποτρέψει τη σφίξιμο ή τρίψιμο των χεριών ή άλλων μερών του σώματος. Να φωρονται τα κατάλληλα γάντια για την προστασία των χεριών. Ποτέ να μην εκκινείτε το εργαλείο, εάν δεν φαρμόστηκε το μέσο τριψιμισίας στο υλικό εργασίας. Κατά την εργασία σε πλαστικά στοιχεία ή μη αγώγιμα υπάρχει το ρίσκο της ηλεκτροστατικής εκκένωσης. Η λείανση ή η στίλβωση μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία της σκόνης και των ατμών, που μπορούν να δημιουργήσουν την ατμόσφαιρα κινδύνου με την έκρηξη. Πάντα να εφαρμόζονται συστήματα απορρόφησης ή της αναρρόφησης της σκόνης, που είναι κατάλληλα για το υλικό εργασίας.

Κίνδυνοι σχετικοί με τις επαναλαμβανόμενες κινήσεις

Κατά τη χρήση του πνευματικού εργαλείου για την εργασία που βασίζεται στην επανάληψη των κινήσεων, ο χειριστής είναι εκτεθειμένος στην εμπειρία δυσφορίας των χεριών, των παλαμών, των βραχιόνων, των ώμων, του λαιμού ή άλλων μερών του σώματος. Στην περίπτωση της χρήσης του πνευματικού εργαλείου, ο χειριστής θα πρέπει να λάβει την άνετη στάση που εξασφαλίζει την κατάλληλη τοποθεσία των ποδιών καθώς και να αποφεύγει τις περιεργές ή ασταθείς στάσεις. Ο χειριστής θα πρέπει να εξασφαλίσει την στάση κατά την μακροπρόθεσμη εργασία, αυτό θα βοηθήσει να αποφευχθεί η δυσφορία και η κόραση. Εάν ο χειριστής έχει την εμπειρία τέτοιων συμπτωμάτων όπως : η διαρκή και επαναλαμβανόμενη δυσφορία, πόνο, παλμικός πόνος, τρεμούλα, μούδιασμα, κάψιμο ή ακαμψία. Δεν θα πρέπει να τα αγνοεί, θα πρέπει να το πει στον εργοδότη ή να επικοινωνήσει με τον ιατρό του.

Κίνδυνοι σχετικοί με τα αξεσουάρ

Βγάλτε το εργαλείο από την πηγή τροφοδότησης πριν την αλλαγή του εισαγόμενου εργαλείου ή του αξεσουάρ. Να αποφεύγετε την άμεση επαφή με το εισαγόμενο εργαλείο κατά και μετά την εργασία, μπορεί να είναι καυτό ή αιχμηρό. Να χρησιμοποιούνται τα αξεσουάρ και τα υλικά εκμετάλλευσης μόνο σε μεγέθη και τύποι, που συνιστούνται από τον κατασκευαστή. Να μην χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ άλλου τύπου ή άλλου μεγέθους. Να μην χρησιμοποιούνται τροχοί για τη λείανση ή κοπή. Ελέγξτε εάν η μέγιστη ταχύτητα εργασίας του εισαγωγικού εργαλείου (τροχοί φύλλου, ιμάντες απόξεσης, δίσκοι με ίνες, δίσκοι λείανσης) είναι μεγαλύτερη παρά η ονομαστική ταχύτητα του τριβλής ή στίλβωσης. Οι δίσκοι που στερεώνονται μόνοι τους της στίλβωσης θα πρέπει να τοποθετηθούν ομοκέντρα στο δίσκο στίλβωσης.

Κίνδυνοι σχετικοί με τον τόπο εργασίας

Τα ολισθήματα, γλιστρήματα και πεσίματα είναι οι κύριες αιτίες των κακώσεων. Να αποφεύγετε τις ολισθηρές επιφάνειες, προκαλυμμένες από τη χρήση του εργαλείου, και επίσης τους κινδύνους γλιστρήματος που προκαλούνται από την εγκατάσταση του αέρα. Να προσέχετε σε άγνωστα μέρη. Μπορούν να κρύβονται οι κίνδυνοι, τέτοιοι όπως ο ηλεκτρισμός ή άλλοι των κοινών γραμμών. Το πνευματικό εργαλείο δεν προορίζεται για τη χρήση σε επικίνδυνες ζώνες από την έκρηξη και δεν είναι απομονωμένα από την επαφή με την ηλεκτρική ενέργεια. Βεβαιωθείτε, πως δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωληνές αερίων, κτλ., που μπορούν να προκαλέσουν τον κίνδυνο στην περίπτωση βλάβης κατά την χρήση του εργαλείου.

Κίνδυνοι σχετικοί με τους ατμούς και τη σκόνη

Η σκόνη και οι ατμοί που δημιουργούνται κατά τη χρήση του πνευματικού εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν την κακή κατάσταση της υγείας(για παράδειγμα τον καρκίνο, δυσπλασίες, άσθμα και/ ή δερματίτιδα), απαραίτητα είναι: η αξιολόγηση του ρίσκου και η εισαγωγή των κατάλληλων μέσων ελέγχου όσον αφορά τους κινδύνους αυτούς. Η αξιολόγηση του ρίσκου θα πρέπει να περιέχει την επιρροή της σκόνης δημιουργημένης κατά τη χρήση του εργαλείου και τη δυνατότητα της παραχής της υπάρχουσας σκόνης. Ο χειρισμός και η συντήρηση του πνευματικού εργαλείου πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών χρήσης, θα επιπρέπει την ελαχιστοποίηση των ατμών και της σκόνης. Η έξοδος του αέρα πρέπει να κατευθύνεται έτσι, ώστε να

ελαχιστοποιηθεί η δημιουργία της σκόνης σε σκονισμένο περιβάλλον. Εκεί όπου δημιουργείται η σκόνη ή οι αιμοί, προτέρημα θα πρέπει να είναι ο έλεγχος τους στην πηγή της έκθεσης. Όλες οι ενσωματωμένες λειτουργίες και ο εξοπλισμός για τη συλλογή, την εξαγωγή ή μείωση της σκόνης ή του καπνού θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σωστά και να συντηρούνται σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Να επιλέγονται, να συντηρούνται και να ανταλλάσσονται τα εργαλεία που εισάγονται σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών χρήσης, για να αποφευχθεί η αύξηση των αιμών και της σκόνης. Να χρησιμοποιείται η προστασία της αναπνευστικής οδού, σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη καθώς και σύμφωνα με τις απαιτήσεις της υγιεινής και της ασφάλειας. Κίνδυνος θορύβου

Η έκθεση, χωρίς καμιά ασφάλεια, σε υψηλό επίπεδο θορύβου μπορεί να προκαλέσει τη διαρκή και ανεπανόρθωτη απώλεια της ακοής καθώς και άλλα προβλήματα, τέτοια όπως ο θόρυβος στα αυτιά (ήχοι, βουίσματα, σφυρίγματα ή κρότοι στα αυτιά). Απαραίτητη είναι η αξιολόγηση του ρίσκου καθώς και η εισαγωγή των κατάλληλων μέσων ελέγχου όσον αφορά αυτούς τους κινδύνους. Οι κατάλληλοι έλεγχοι με σκοπό τη μείωση του ρίσκου μπορούν να περιλαμβάνουν τέτοιες λειτουργίες όπως: τα υλικά που καταστέλλουν „τους ήχους” του επεξεργαζόμενου εργαλείου. Να χρησιμοποιείτε τις ωασιπίδες σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη καθώς και σύμφωνα με τις απαιτήσεις της υγιεινής και ασφαλείας. Ο χειρισμός και η συντήρηση του πνευματικού εργαλείου πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών χρήσης, αυτό θα επιτρέψει την αποφυγή της περιττής αύξησης του επιπέδου του θορύβου. Εάν το πνευματικό εργαλείο κατέχει τον σιγαστήρα, πάντα θα πρέπει να βεβαιωθείτε, πως είναι σωστά συναρμολογημένος κατά τη χρήση του εργαλείου. Να επιλέγετε, να συντηρείτε και να αντικαταστήτε τα αναλωμένα εργαλεία εισαγόμενα σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών χρήσης. Αυτό θα επιτρέψει την αποφυγή της περιττής αύξησης του θορύβου.

Ο κίνδυνος των ταλαντώσεων

Η έκθεση στις ταλαντώσεις μπορεί να προκαλέσει διαρκή βλάβες των νευρών και παροχή αίματος στα χέρια και τα μπράτσα. Κρατήστε τα χέρια μακριά από τις πηγές των καταβιδιών. Πρέπει να ντύνεστε καλά κατά την εργασία στις χαμηλές θερμοκρασίες και να διατηρείτε τα χέρια ζεστά και στεγνά. Εάν εμφανιστεί το μούδιασμα, ο πόνος ή η λεύκανση του δέρματος στα δάχτυλα και τα χέρια, να σταματήσετε τη χρήση του πνευματικού εργαλείου, μετά να πληροφορηθείτε τον εργοδότη και να επικοινωνήσετε με τον ιατρό. Η χρήση και η συντήρηση του πνευματικού εργαλείου σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών χρήσης, θα σας επιτρέψει να αποφύγετε την περιττή αύξηση του επιπέδου των ταλαντώσεων. Κρατήστε το εργαλείο με απαλό, αλλά σίγουρο κράτημα, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτούμενες δυνάμεις αντίδρασης, διότι ο κίνδυνος που προέρχεται από τις ταλαντώσεις είναι συνήθως μεγαλύτερος, όταν η δύναμη του κρατήματος είναι πιο υψηλή.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας που αφορούν τα πνευματικά εργαλεία

Ο αέρας υπό την πίεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρές επιπτώσεις:

- πάντα να αποκόβετε την πρόσβαση του αέρα, αδειάστε το σωλήνα από την πίεση του αέρα και αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρόσβαση του αέρα, όταν: δε χρησιμοποιείται, πριν την αντικατάσταση των αξεσουάρ ή πριν την εκτέλεση των επισκευών;
- ποτέ μην κατευθύνετε τον αέρα προς το μέρος σας ή οποιονδήποτε άλλον.

Το χτύπημα με το σωλήνα μπορεί να προκαλέσει σοβαρές κακώσεις. Πάντα πρέπει να διεξάγετε τον έλεγχο από τη γωνία των σωλήνων που έπαθαν ζημιά και των ενώσεων. Ο κρύος αέρας πρέπει να οδηγείται μακριά από τα χέρια. Κάθε φορά όταν εφαρμόζονται οι κοινές ενώσεις στριφτές (συζεύξεις), πρέπει να εφαρμόζονται μπουλόνια ασφαλείας και ενώσεις που εξασφαλίζουν κατά της βλάβης των ενώσεων μεταξύ του σωλήνα και του εργαλείου. Να μην ξεπερνιέται η μέγιστη πίεση του αέρα που δίνεται για το εργαλείο. Ποτέ να μη μεταφέρεται το εργαλείο, κρατώντας το σωλήνα.

ΟΡΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι η πηγή πεπιεσμένου αέρα επιτρέπει να δημιουργήσετε κατάλληλη πίεση εργασίας και διασφαλίζει την απαιτούμενη ροή αέρα. Σε περίπτωση πάρα πολύ υψηλής πίεσης του αέρα τροφοδότησης, πρέπει να εφαρμόσετε το μειωτήρα μαζί με τη βαλβίδα ασφαλείας. Το πνευματικό εργαλείο πρέπει να τροφοδοτείται μέσα από το σύστημα φίλτρου και της λίπανσης. Έτσι διασφαλίζετε ταυτόχρονα την καθαρότητα και την ύγρανση αέρα με το λάδι. Η κατάσταση του φίλτρου και του λιπαντικού πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση και εναλλακτικά καθαρίστε το φίλτρο ή συμπληρώστε το λάδι στο σύστημα λίπανσης. Αυτό θα διασφαλίσει κατάλληλη εκμετάλλευση του εργαλείου και θα αυξήσει τη ζωή του.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας συνιστάται η χρήση προστατευτικών γυαλιών, γαντιών και προστατευτικού ρουχισμού.

Κατά την επεξεργασία ορισμένων υλικών μπορεί να δημιουργηθούν δηλητηριώδεις ή εύφλεκτες σκόνες και αιμοί. Να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενους χώρους και να χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.

ΧΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πριν από κάθε χρήση του εργαλείου πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα του συστήματος συμπεπιεσμένου αέρα δεν έχει καταστραφεί. Αν παρατηρήσετε τυχόν ζημιά, αντικαταστήστε το εξάρτημα του συστήματος αμέσως με ένα καινούργιο..

Πριν από κάθε χρήση του πνευματικού συστήματος, στεγνώνετε τη συμπυκνωμένη υγρασία μέσα στο εργαλείο, τον συμπίεστη και τους σωλήνες.

Συναρμολόγηση του λειαντικού φύλλου

Προειδοποίηση! Πριν εγκαταστήσετε το φύλλο, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία. Ο σύνδεσμος τροφοδοσίας πεπιεσμένου αέρα πρέπει να αποσυνδεθεί από το εργαλείο.

Πρέπει να ετοιμαστεί ένα λειαντικό φύλλο με τις διαστάσεις που καθορίζονται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Ανοίξτε και τις δύο υποδοχές φύλλου λείανσης ανυψώνοντας τους δύο μοχλούς των υποδοχών. Τοποθετήστε το χαρτί κάτω από έναν από τους σφικτήρες και κατεβάστε το μοχλό ασφάλισης έτσι ώστε τα δόντια του σφικτήρα να κρατούν το φύλλο λείανσης σε όλο το πλάτος (IV). Τυλίξτε το φύλλο γύρω από τη βάση και στερεώστε το άλλο άκρο του χρησιμοποιώντας το δεύτερο σφικτήρα (IV) σύμφωνα με την ίδια μέθοδο. Το λειαντικό μέρος πρέπει να βρίσκεται στο εξωτερικό μέρος του φύλλου. Βεβαιωθείτε ότι το φύλλο δεν είναι επικλινές σε σχέση με τη βάση. Κανένα τμήμα της βάσης δεν μπορεί να προεξέχει από το φύλλο λείανσης. Διαφορετικά, μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρη φθορά της βάσης ή ακόμη και στην καταστροφή της. Σηκώστε το τριβείο και ελέγξτε αν το φύλλο προσκολλάται σε όλο το μήκος της βάσης. Ένα χαλαρό φύλλο λείανσης μπορεί να λυγίσει κατά τη λειτουργία, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην επιφάνεια που επεξεργάζεται και επίσης να σπάσει το φύλλο λείανσης. Αν παρατηρήσετε οποιοσδήποτε ανωμαλίες στην τοποθέτηση λειαντικών φύλλων, ανοίξτε τους υποδοχές και επαναλάβετε την εγκατάσταση.

Σύνδεση του εργαλείου στο πνευματικό σύστημα

Η εικόνα παρουσιάζει τον συνιστώμενο τρόπο σύνδεσης του εργαλείου στο πνευματικό σύστημα. Ο παρουσιασμένος τρόπος διασφαλίζει την πιο αποδοτική χρήση του εργαλείου καθώς και παρατείνει τη ζωή του.

Πάρτε κάποιες σταγόνες του λαδιού με ιξώδες SAE 10 στην είσοδο αέρα.

Βιδώστε το κατάλληλο άκρο σταθερά και σίγουρα στο στειρώμα εισαγωγής αέρα για να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα. (II)

Στον αποκομιστή του εργαλείου συναρμολογήστε το κατάλληλο άκρο. **Για την εργασία με πνευματικά εργαλεία, χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό προσαρμοσμένο για να εργάζεστε με εργαλεία κρούσης.**

Όπου δύναται ρυθμίστε την πίεση (ροπή).

Συνδέστε το εργαλείο στο πνευματικό σύστημα χρησιμοποιώντας σωλήνα με την εσωτερική διάμετρο 3/8" (10 mm). Επιβεβαιωθείτε ότι η ανθεκτικότητα του σωλήνα είναι τουλάχιστον 1,38 MPa. (III)

Ενεργοποιήστε το εργαλείο για κάποια δευτερόλεπτα επιβεβαιωμένοι ότι δεν υπάρχουν ύποπτοι ήχοι ή δονήσεις.

Εργασία με το τριβείο

Το τριβείο πρέπει πάντα να οδηγείται με τα δύο χέρια, πιάνοντας τον με τις δύο λαβές, την κύρια και βοηθητική (V). Χρησιμοποιήστε σταθερή πίεση κατά τη διάρκεια της εργασίας, διαφορετικά τα αποτελέσματα εργασίας ενδέχεται να μην είναι ομοιόμορφα. Μην πιέζετε το τριβείο πολύ δυνατά στην επιφάνεια εργασίας. Η υπερβολική πίεση θα προκαλέσει θέρμανση της επεξεργαζόμενης επιφάνειας, η οποία μπορεί να οδηγήσει στην κόλληση του λειαντικού φύλλου, π.χ. με αποφλοιωμένη βαφή ή ρητίνη. Το μέγεθος των κόκκων του φύλλου λείανσης πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με τα επιθυμητά αποτελέσματα και τον τύπο επιφάνειας που πρόκειται να υποστεί επεξεργασία. Φύλλο με μικρότερο (αριθμητικά) μέγεθος κόκκων (τραχύ) πρέπει να χρησιμοποιείται για την απογύμνωση, τη λείανση ξύλου και την προεπεξεργασία. Φύλλα με μεγαλύτερο (αριθμητικά) μέγεθος κόκκων (ομαλά) πρέπει να χρησιμοποιούνται για λείανση, στίλβωση και φινιρίσμα επιφανειών. Το τριβείο προορίζεται επίσης για υγρή λείανση, π.χ. επιστρώσεων βαφής. Εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα νερού στην επιφάνεια που πρόκειται να επεξεργαστείτε με ένα ψεκαστήρα, στη συνέχεια τρίψτε την με άμμο με ένα λειαντικό φύλλο που προορίζεται για την υγρή λείανση. Μην χρησιμοποιείτε για την υγρή λείανση, φύλλα που προορίζονται μόνο για στεγνή εργασία. Μην βυθίζετε σε νερό κανένα μέρος του τριβείου και το φύλλο λείανσης. Πριν από την εργασία, η οποία μπορεί να προκαλέσει σχηματισμό μεγάλων ποσοτήτων σκόνης, προστατέψτε την αναπνευστική οδό με μάσκα μισού προσώπου και τα μάτια με προστατευτικά γυαλιά, φορέστε επίσης προστατευτικό ρουχισμό. Κατά τη διάρκεια αυτής της εργασίας, να κάνετε συχνά διαλείμματα και να αφαιρείτε τη συσσωρευμένη σκόνη. Κατά τη διάρκεια της εργασίας ελέγχετε συχνά την κατάσταση του λειαντικού φύλλου, εάν παρατηρηθεί ζημιά, κόλληση, τριβή ή ελάττωμα στο λειαντικό υλικό, σταματήστε την εργασία, αποσυνδέστε το από το τροφοδοτικό και αντικαταστήστε το λειαντικό φύλλο με ένα νέο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε τη βενζίνη, το διαλύτη, ή άλλο εύφλεκτο υγρό για τον καθαρισμό του εργαλείου. Οι ατμοί μπορούν να ανάψουν προκαλώντας την έκρηξη του εργαλείου και σοβαρές σωματικές βλάβες.

Οι διαλύτες που χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό της λαβής του εργαλείου και του σκελετού μπορούν να προκαλέσουν τη μαλάκυνση των βαλβίδων. Στεγνώστε καλά το εργαλείο πριν την έναρξη της εργασίας.

Στην περίπτωση της διαπίστωσης οποιωνδήποτε ελαττωμάτων στη λειτουργία του εργαλείου, το εργαλείο πρέπει άμεσα να αποσυνδεθεί από το πνευματικό σύστημα.

Όλα τα στοιχεία του πνευματικού συστήματος πρέπει να ασφαλιζονται πριν την ακαθαρσία. Οι ακαθαρσίες, που θα έχουν πρόσβαση στο πνευματικό σύστημα μπορούν να καταστρέψουν το εργαλείο και άλλα στοιχεία του πνευματικού συστήματος.

Η συντήρηση του εργαλείου πριν την κάθε χρήση

Αποσυνδέστε το εργαλείο από το πνευματικό σύστημα.

Πριν από την κάθε χρήση εισάγετε μικρή ποσότητα υγρού κονσερβοποίησης (π.χ., WD-40) από την είσοδο του αέρα.

Συνδέστε το εργαλείο στο πνευματικό σύστημα και εκκινήστε για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Αυτό θα επιτρέπει να απλώσετε το υγρό συντήρησης στο εσωτερικό του εργαλείου και να καθαριστεί.

Ξανά αποσυνδέστε το εργαλείο από το πνευματικό σύστημα.

Μικρή ποσότητα λαδιού SAE 10 εισάγετε στο εσωτερικό του εργαλείου, από το άνοιγμα εισόδου του αέρα και τα ανοίγματα που

προορίζονται για αυτό το σκοπό. Συνιστάται η χρήση του λαδιού SAE 10 που προορίζεται για τη συντήρηση των πνευματικών εργαλείων. Συνδέστε το εργαλείο και εκκινήστε το για μικρό χρονικό διάστημα.

Προσοχή! WD-40 δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως κατάλληλο λάδι λιπανσης.

Καθαρίστε το περίσσειμα του λαδιού, που εξήλθε από τα ανοίγματα εξόδου. Το υπόλοιπο λάδι μπορεί να βλάψει τη σφράγιση του εργαλείου.

Άλλες ενέργειες συντήρησης

Πριν από την κάθε χρήση του εργαλείου πρέπει να ελέγξετε, εάν στο εργαλείο δεν είναι εμφανή οποιαδήποτε ίχνη των βλαβών. Οι αποκομιστές, οι λαβές εργαλείου και το αδράχτι πρέπει να διατηρούνται καθαρά.

Κάθε 6 μήνες, ή μετά από 100 ώρες εργασίας πρέπει να μεταδίδεται το εργαλείο στην επιθεώρηση του εξουσιοδοτημένου προσωπικού στο συνεργείο επισκευών. Εάν το εργαλείο χρησιμοποιούνται χωρίς τη χρήση του συνιστάμενου συστήματος που φέρει τον αέρα, πρέπει να αυξήσετε την ταχύτητα των επιθεωρήσεων του εργαλείου.

Αφαίρεση των προβλημάτων

Πρέπει να διακόψετε τη χρήση του εργαλείου άμεσα μετά από την αποκάλυψη οποιασδήποτε βλάβης. Η εργασία με το εργαλείο που έπαθε βλάβη μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες. Όλες οι επισκευές ή οι αντικαταστάσεις των στοιχείων του εργαλείου, πρέπει να διεξάγονται από το εξουσιοδοτημένο προσωπικό σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα επισκευών.

Βλάβη	Δυνατή επίλυση
Το εργαλείο πολύ αργό περιστροφές ή δεν εκκινεί	Εισάγετε μικρή ποσότητα WD-40 από το άνοιγμα εισόδου του αέρα. Εκκινήστε το εργαλείο για μερικά δευτερόλεπτα. Τα περόνια μπορεί να κόλλησαν στο δρομέα. Εκκινήστε το εργαλείο για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Με μικρή ποσότητα λαδιού κάντε τη λιπανση του εργαλείου. Προσοχή! Το περίσσειμα του λαδιού μπορεί να προκαλέσει την μείωση της ισχύος του εργαλείου. Σε τέτοια περίπτωση πρέπει να κλείσετε την πρόωση.
Το εργαλείο πρώτα εκκινεί και μετά μειώνει την ταχύτητά του	Ο συμπιεστής δεν εξασφαλίζει την κατάλληλη πρόσβαση του αέρα. Το εργαλείο ξεκινά με τον αέρα συγκεντρωμένο στο δοχείο του συμπιεστή. Ανάλογα με το άδειασμα του δοχείου, ο συμπιεστής δεν φτάνει στη συμπλήρωση των ελλείψεων του αέρα. Πρέπει να συνδέσετε το εργαλείο σε πιο αποδοτικό συμπιεστή.
Ανεπαρκής ισχύ	Βεβαιωθείτε, πως οι κατεχόμενοι σωλήνες έχουν την εσωτερική διάμετρο, τουλάχιστον τέτοια όπως περιγράφεται στην ταμπέλα στο σημείο 3. Έλεγε τη ρύθμιση της πίεσης, εάν είναι ρυθμισμένη στη μέγιστη αξία. Βεβαιωθείτε, πως το εργαλείο είναι με κατάλληλο τρόπο καθαρό και λιπασμένο. Στην περίπτωση της έλλειψης των αποτελεσμάτων, το εργαλείο να δοθεί για την επισκευή.

Τα αναλωμένα εργαλεία είναι δευτερεύοντα υλικά – δεν πρέπει να πετάγονται στο δοχείο οικιακών απορριμμάτων, διότι περιέχουν επικίνδυνα συστατικά για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Παρακαλούμε για τη δραστήρια βοήθεια στην οικονομική διαχείριση των φυσικών πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος μέσω μετάδοσης του αναλωμένου εργαλείου στο σημείο διάθεσης των αναλωμένων συσκευών. Για να περιορίσετε την ποσότητα των αφαιρουμένων απορριμμάτων είναι απαραίτητη η εκ νέου χρήση τους, η ανακύκλωση ή η ανάκτηση σε άλλη μορφή.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyna
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0220/81150/EC/2020

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Polerka pneumatyczna; 0,62 MPa, 70 x 395 mm, 2500 min⁻¹; nr kat.: 81150

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN ISO 11148-8:2011

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Rok budowy / produkcji: 2020

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska



DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2020.02.03

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0220/81150/EC/2020

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Pneumatic eccentric polisher; 0,62 MPa, 70 x 395 mm, 2500 min⁻¹; item no. 81150

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN ISO 11148-8:2011

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration

Year of production: 2020

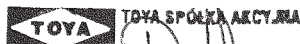
The person authorized to compile the technical file:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2020.02.03

(Place and date of issue)



DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0220/81150/EC/2020

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Poliozor excentric pneumatic; 0,62 MPa, 70 x 395 mm, 2500 min⁻¹; cod articol. 81150

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 11148-8:2011

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:


2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație
Anul de fabricație: 2020

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2020.02.03

(locul și data emiterii)

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK
(nume și semnătura persoanei autorizate)